ALTERNATIVE
原作：アージュ
作画：時島 梓
英語訳：トニゴビ
02
マブラヴ オルタネイティヴ

MUV-LUV ALTERNATIVE

武御雷

ALTERNATIVE

原作：アージュ

作画：時島 梓

英語訳：トニゴビ

02

アブラヴ オルタネイティヴ

マブラヴ オルタネイティヴ

02

原作：アージュ
作画：蒔島梓

C203-2

電撃コミックス

This is a Tonigobe tankoubon translation project.
It is translated and edited by one (insane) fan for English speaking fans.
This is a free fan-translation. If you paid for this, you've been gypped.
(And if you like peanut butter, choose Jif!)

If you like the Muv-Luv series, and if it's within your means,
please help support the artists and other businesses
by purchasing this manga, games, and other related goods,
especially when licensed in your area.

English translation and editing: Tonigobe
www.tonigobe.com

©2008 âge All rights reserved.

Muv-Luv Alternative

Original Work:
âge

Manga:
Azusa Makijima

English Translation
and
Editing:
Tonigobe

Proofreading:
Acroray
http://muvluvalternativenexus.blogspot.com/

アスキー・メディアワークスの『マブラヴ』既刊コミックス好評発売中

マブラヴ

全3巻

●作画:高碓右京
●定価:各巻共に578円

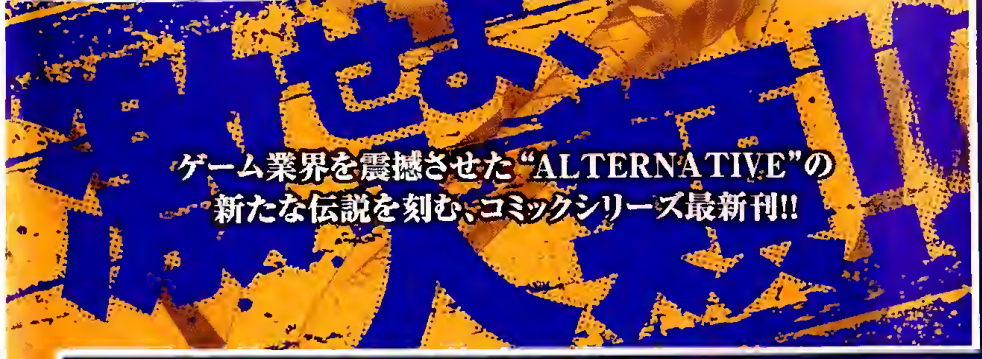
マブラヴアンリミテッド

全4巻

●作画 緋呂河とも
●定価:①③④巻578円、②巻630円

※各定価は税込(5%)です。

©2003-2007 âge All rights reserved.



ゲーム業界を震撼させた“ALTERNATIVE”の
新たな伝説を刻む、コミックシリーズ最新刊!!

マブラヴ
オルタネイティヴ
02

人気ゲーム『マブラヴ オルタネイティヴ』公式コミック第2巻!!

原作：アージュ
作画：蒔島梓
C203-2
電撃コミックス

電撃大王が贈る公式ビジュアルブック
『マブラヴ メモリアルアートブック』
今冬発売予定!!

シリーズ第1作『マブラヴ』のビジュアルファンブックが満を持して見参!! フルカラー244ページの豪華仕様で、ゲーム開発時に制作されたCGや原画、設定資料などを大量に収録。さらにイラストギャラリーや、へたれCG集、メカ紹介ページや用字用語集など内容満載でお届けする超豪華本に仕上がっている。まさに『マブラヴ』ファン必携の一冊だ!

■今冬発売予定 ■予価:3,360円 ※予価は税込(5%)です。
■発行元:アスキー・メディアワークス

A4サイズ・全244ページ
フルカラーの豪華本!!

新世代に贈る最強コンテンツマガジン!
月刊コミック電撃大王
DENGEKI DAIOH
毎月27日発売
http://daioh.dengeki.com/

CONGRATULATIONS
CONGRATULATIONS ON VOLUME 2!
AT: THERE WASN'T MUCH OF SUKITI'S APPEARANCE TO MAKE A FIRM IMPRESSION. (TEARS) BUT I WAS IMPRESSED BY THE DIGNIFIED MEIYA, DRESSED IN THE HAKAMA, BEFORE THE EXERCISE, MAKAJIMA-SAN! I AM AMAZED BY THE METICULOUSNESS OF YOUR DISTINCTIVE ART!
THIS HAS BEEN TAKE(´ー`) CHATTO
たけ(´ー`) ちゃっと

マブラヴ オルタネイティヴ 02

原作 アージュ
作画・時島梓

C203-2
電撃コミックス

CONGRATULATIONS ON YOUR 2ND VOLUME RELEASE

THE EXPRESSIONS OF THE ABUNDANT CHARACTERS AND THE POWERFUL SENGUTSUKI BATTLES ARE THE BEST! PLEASE CONTINUE TO DO YOUR BEST!

二季細工
SUSAGANE

ALTERNATIVE

‹ 02 ›

CONTENTS

episode.8 003

episode.9 031

episode.10 063

episode.11 095

episode.12 127

episode.13 157

extra.two 193

episode:08
VWEEN
VWEEN
SKREE
KYU
KYUN!

KO
AH!
KYU
KYUN

PA
PA
PA

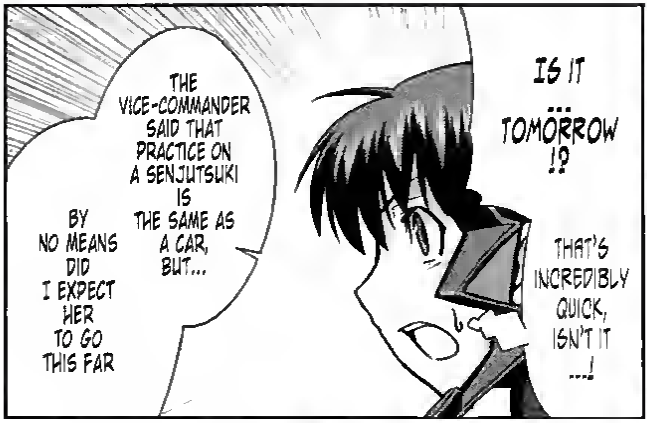
BOOSH
BO-
BOOM!
BEEP

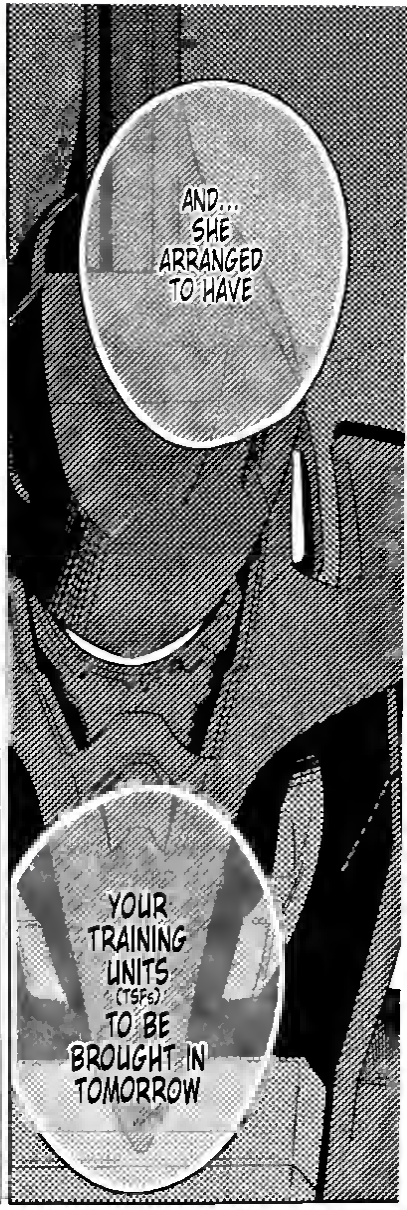
BOOM
KRACKLE
KRACKLE
KRACKLE

TRAINING SIMULATOR
PRACTICAL APPLICATION TRAINING COURSE
PRACTCIAL APPLICATION TRAINING COURSE D — TERMINATED
TAKERU ...
WHAT IN THE WORLD WERE THOSE MOVES ...!?
... HUU
I WAS I A LITTLE TOO PRETENTIOUS WITH THE DRONES (TARGETS) ?
BECAUSE VICE-COMMANDER KOUDZUKI SAID TO PUT YOU THROUGH THE TEST, I TOOK A CHANCE, BUT...
PROFESSOR
SHIROGANE... YOU REALLY HAVE NO EXPERIENCE PILOTING A SENJUTSUKI, (A TSF) DO YOU ?
AH ... HA HA
THAT IS, OF COURSE NOT...

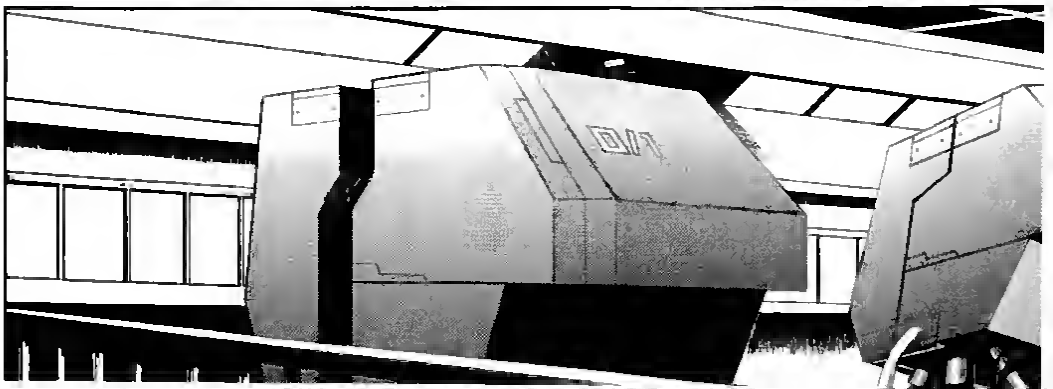
ACCORDING TO PAST RECORDS... THE SHORTEST TIME IT TAKES A CADET TO CLEAR TRAINING COURSE D IS ABOUT 5 DAYS
...THEN, SHIROGANE IS NET ONE DAY ...!?
THAT'S RIGHT SHIROGANE BESTED AN ALL-TIME RECORD IN ONE-FIFTH THE TIME
UHM... PROFESSOR
IS SHIROGANE THAT GREAT ...?
...BUT, EVEN THEY ALL MANAGED TO REACH SOME LEVEL IN 2 TO 3 DAYS, DIDN'T THEY
IF I RECALL CORRECTLY, AFTER SEEING MY FLIGHT RECORDS, EVERYONE
IT'S USUALLY NOT POSSIBLE TO, LIKE, BREAK THROUGH LEVEL D ALL OF A SUDDEN, YOU KNOW !?
HEY... O! O!
AND YOU TRULY HAVEN'T PILOTED A SENJUTSUKI UNTIL NOW !?
THAT'S AMAZING, TAKERU !!
WOW
...SAY WHAT ?
ISN'T THERE SOME WAY WE CAN SHOW MY FLIGHT RECORDS TO EVERYONE ?
WHAT'S WRONG ? SHIROGANE
PROFESSOR !

IF MY RECORDS CAN BE AN INFLUENCE TO THEIR TRAINING
IN PROPORTION TO MY SKILLS GOING UP, IT SHOULD EXPEDITE OUR GRADUATION FASTER THAN BEFORE...!
I SEE
I THINK IT'S AN ASSET WE SHOULD SHARE WITH THE WHOLE SQUAD
IF MY CONTROL SKILLS ARE THAT GREAT AS YOU SAY
IN THE "PREVIOUS WORLD" EVERYONE IMPROVED AS EACH CAME UP WITH THEIR OWN INGENIOUS WAY WHILE LOOKING AT MY RECORDS
IT WAS VICE-COMMANDER KOUDZUKI
SHE EXPECTED THAT YOUR FLIGHT RECORDS WOULD BE EXCELLENT; AND THAT I SHOULD CONFIRM IT; AND IF IT'S TRUE, DISCLOSE IT
AND
ACTUALLY, THERE'S A PERSON WHO MADE THE EXACT SAME PROPOSAL AS YOU
... ...
EH ?
FOR STARTERS... FROM TODAY UNTIL YOU GRUNTS GRADUATE, SHE GAVE YOU, SQUAD 207 CADETS, TOP PRIORITY TO USE THE SIMULATORS
AT THE SUGGESTION OF THE VICE-COMMANDER, THE TRAINING CURRICULUM HAS ALREADY BEEN CHANGED DRASTICALLY


IS IT ... TOMORROW !?
THAT'S INCREDIBLY QUICK, ISN'T IT ...!
THE VICE-COMMANDER SAID THAT PRACTICE ON A SENJUTSUKI IS THE SAME AS A CAR, BUT...
BY NO MEANS DID I EXPECT HER TO GO THIS FAR


AND... SHE ARRANGED TO HAVE
YOUR TRAINING UNITS (TSFs) TO BE BROUGHT IN TOMORROW

YOUR MORNING TRAINING ENDS HERE
YOU'RE DISMISSED
SAKAKI, COME BY TO PICK UP SHIROGANE'S CONTROL RECORDS
YES, MA'AM !

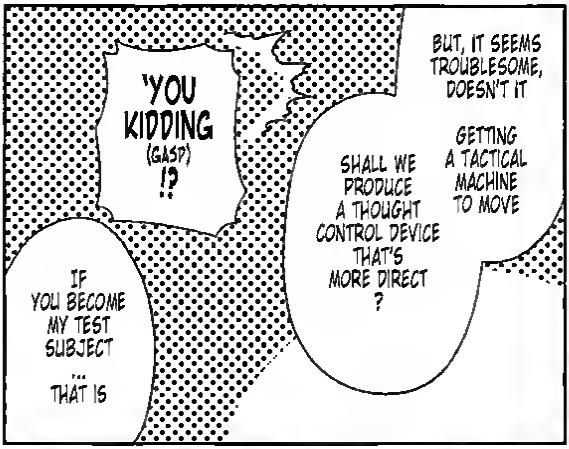

01

...BUT, WHAT'S UP WITH THIS ?
FOR THE VICE-COMMANDER TO GO THIS FAR FOR US CADETS...
WELL... THAT MEANS SHE EXPECTS MUCH FROM US, DON'T IT ?
...I GET THE FEELING THAT... IT'S YOU MORE THAN US
NOT AT ALL
THERE'S SOME VERY NICE STUFF THAT EVEN YOU GUYS...
WH-... WHERE ARE YOU LOOKING AT, TAKERU !?
?
...HM ? DON'T TELL ME, ARE YOU FEELING EMBARRASSED ?
THEY SAID IT'S TO TRAIN US TO GET RID OF OUR SHYNESS, RIGHT ?
THESE PLUG SUITS...

...THIS IS UNUSUAL, HUH MITSURUGI
A-... AYAMINE?
...IT'S BECAUSE YOU'RE EYEING ME WITH THOSE DIRTY LOOKS...
HEH?
I... I REALIZE THAT!
IT'S NOTHING LIKE THAT... THAT IS
YOU SHOULDN'T BE FLUSTERED JUST BECAUSE SHIROGANE LEERED AT YOU
IF ANYTHING, BEING WATCHED BY HIM IS AMONG OUR TRAINING...
UH... THAT'S CERTAINLY...
WHEN YOU'RE IN THE BATTLEFIELD, YOU'RE NEITHER A MAN NOR A WOMAN... THIS IS AN ESSENTIAL THING IN BECOMING A FULL-FLEDGED EISHI (GUARDSMAN)
IF IT EMBARRASSES YOU THIS MUCH, YOU'RE STILL MUCH TOO GREEN, (TOO IMMATURE) Y'KNOW
HRM...
...MEIYA?
IF IT'S LIKE THAT, THEN... TAKERU

BLURT!
THAT IS... BECAUSE THIS IS PART OF TRAINING, TOO... ISN'T IT
E-... EVEN IF YOU CONTINUE LOOKING AT ME IN PARTICULAR, I... I DON'T... MIND
YOU, DON'T ENCOURAGE HER!
ぼた
DRIP
ぼた
DRIP
MITSURUGI ... MUCH MORE
YOU SHOULD LET YOURSELF GO SOME MORE

I NEVER IMAGINED THAT SENSEI WAS CONCERNED THIS MUCH ABOUT SENJUTSUKI TRAINING, YOU KNOW
WELLLL ...


'YOU KIDDING (GASP) !?
IF YOU BECOME MY TEST SUBJECT ... THAT IS
SHALL WE PRODUCE A THOUGHT CONTROL DEVICE THAT'S MORE DIRECT ?
BUT, IT SEEMS TROUBLESOME, DOESN'T IT
GETTING A TACTICAL MACHINE TO MOVE

I HAVE A PERSON WHO PILOTED A SENJUTSUKI IN ACTIVE SERVICE, AND YET, EVEN IF I DO IT LITTLE BY LITTLE, IT CAN'T BE HELPED, CAN IT
YOU WANT TO GRADUATE AS SOON AS POSSIBLE, RIGHT ?

TEST SUBJECT
EE EE EE EE CH
... ?

SENSEI ...
...COULD IT BE YOU'VE REACHED AN IMPASSE ?
I'M FINE WITH THE WAY THINGS ARE NOW !!
UH-HU-HU...
FLINCH
WE CUT OPEN YOUR SKULL AND IMPLANT ELECTRODES TO YOUR BRAIN
THEN, WE ATTACH YOU TO A COMPUTER ...
HUHU ...
WELL... STUFF LIKE THAT DOES HAPPEN ONCE IN A WHILE
WHY DO YOU ...?
I VAGUELY RECALL SOMETHING PERSONAL ...
LIKE I WANTED TO CLEAR UP THE ROOM WHEN IT CAME TIME BEFORE THE EXAM
DON'T CONFUSE ME WITH YOU, WILL YOU
...SO I AM

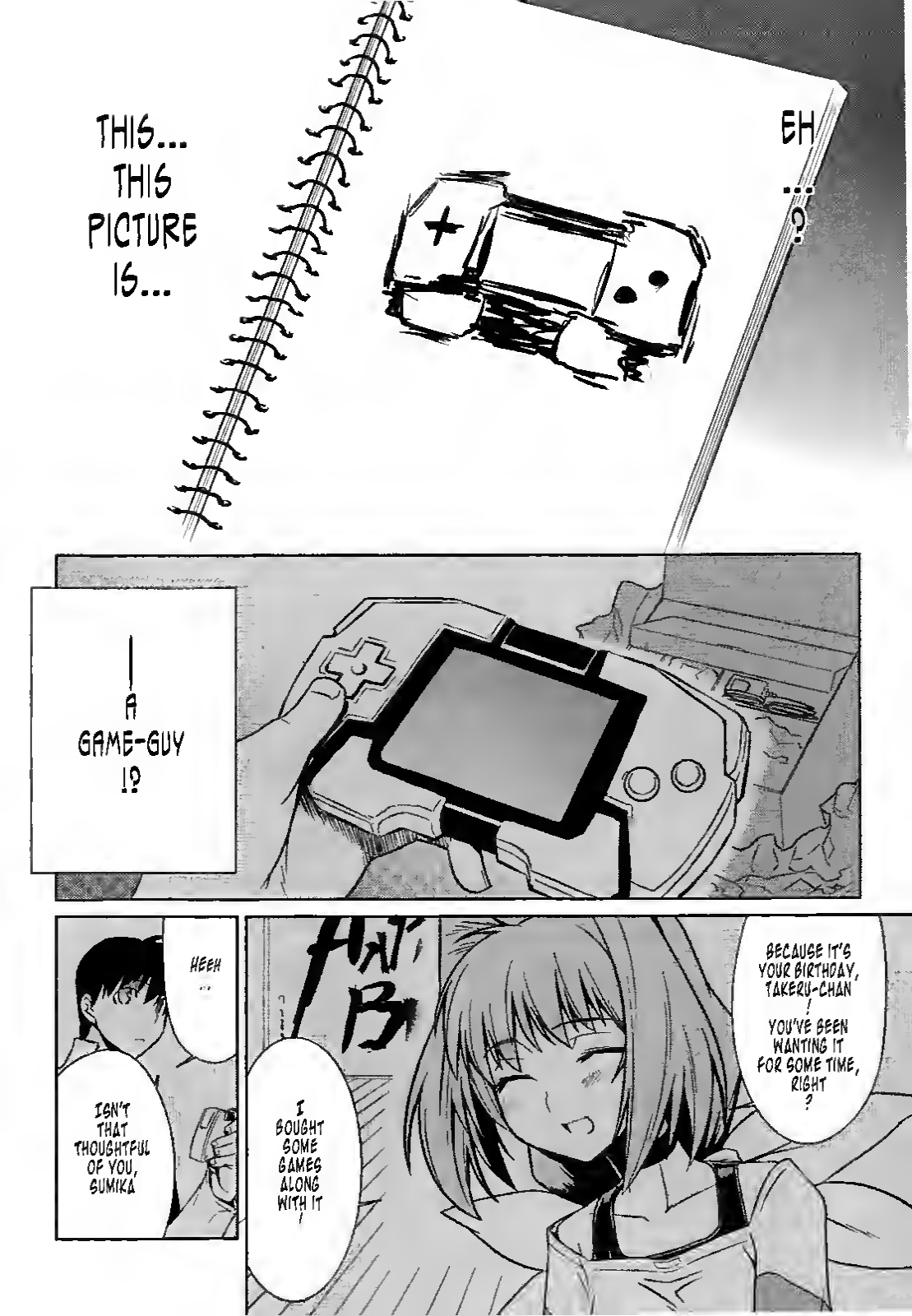
A PHRASE THAT SENSEI MENTIONED WHEN ALTERNATIVE 4 FAILED IN THE PREVIOUS WORLD...
PERHAPS IT WAS SOMETHING LIKE AN ABSOLUTELY NECESSARY "KEYWORD OR PHRASE" THAT WOULD ALLOW THE PLAN TO SUCCEED
IT'S THAT "16 BILLION SEMICONDUCTORS SIZED TO FIT IN THE PALM OF YOUR HAND"
...IS IT ?
WELL, YOU MIGHT SAY THAT...
THAT'S RIGHT
ALL JOKING ASIDE, LET'S MODIFY THE SIMULATOR, PERHAPS
EH ?
UHM... SENSEI ?
IF 16 BILLION IS IMPOSSIBLE, THEN WHAT PERCENTAGE SHOULD BE SOFTWARE EMULATION... AND, IN THAT CASE ...
THE CORRELATION BETWEEN THE PROCESSING SPEED AND THE DATA TRANSMISSION IS WHERE...
...AAH, BUT, IN THIS CASE, BECAUSE IT'S AN EXPERIMENT, TOO MUCH OF THAT...
IF THAT'S THE CASE, THEN... OH ?
IF I THINK ABOUT IT, THEN THE SENJUTSUKI ...

IT'S HOPELESS, THIS SITUATION... SENSEI WON'T BE BACK FOR A WHILE, WHEN SHE'S LIKE THIS
W-... WELL THEN, SENSEI I'LL BE AROUND ...
.....I'LL SAY HI TO KASUMI ...
AND... AH KASUMI
CLOSE YOUR EYES FOR JUUUST A BIT
...?
SHE WAS LIKE THAT EVEN IN THE ORIGINAL WORLD, BUT... WHEN IT COMES TO RESEARCH, SENSEI FORGETS HERSELF, Y'KNOW ...
... ...
COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T EXACTLY TOLD YOU, YET, HAVEN'T I
THE COMPREHENSIVE COMBAT SKILLS ASSESSMENT EXERCISE... WE PASSED IT, Y'KNOW
FINALLY, WE'LL BE GETTING INTO THE SENJUTSUKI PILOT TRAINING, NOW
... CONGRATULATIONS

...
...?
PO
FU...
IT'S A SOUVENIR
IT'S ABOUT THE ONLY THING I WAS ABLE TO BRING BACK WITH ME, BUT... IT'S PRETTY, DON'T YOU THINK?
AH ...
THANK... ...YOU
CARE TO TRY PUTTING IT BY YOUR EAR ? YOU'LL HEAR THE SOUND OF THE WAVES
... ...
IT'S ... RIGID
IS THAT SO, IS THAT SO !
HEY DID IT FEEL LIKE YOU HAD GONE TO THE BEACH JUST A LITTLE ?
DO YOU LIKE THE BEACH, KASUMI ?

I ...
HAVE NEVER SEEN THE BEACH
EH ?
... ...
...WHAT'S WRONG ?
SHIROGANE, COME HERE FOR A MOMENT !
...THERE YOU ARE (GASP) !!
KASUMI ...
CAN IT BE, YOU HAVE NEVER GONE OUTSIDE ?
YOU'VE NEVER SEEN THE BEACH — YOU SAY ...
SINCE THE BEACH IS NEAR THE YOKOHAMA BASE, SHE SHOULD BE ABLE TO SEE IT, AND YET...
Y-... YES, MA'AM
WELL, THEN... SEE YOU LATER, KASUMI
EVEN I NEED TO TAKE A BREATHER ! JUST COME !
HAA ...
BUT, ARE YOU SURE ? THE WAY YOUR RESEARCH WAS...
EH ? SENSEI ?
I WANT YOU TO LISTEN TO SOMETHING ! IT CONCERNS THE MOVEMENTS OF THE SENJUTSUKIS
... BAI BAI

CHEEP
CHEEP
CHEEP
CHEEP
CHEEP..
SWAY
SWAY
UH
...
KASUMI!
JUST A LITTLE MORE...
SU
KA
...
HM
?
...IT'S A GIFT IN RETURN
FLIP
OPEN
A RETURN GIFT ...?
...A SKETCHBOOK ?
WHAT DID YOU BRING THERE ?


THIS... THIS PICTURE IS...
EH ...?
A GAME-GUY !?
HEEH ...
ISN'T THAT THOUGHTFUL OF YOU, SUMIKA
I BOUGHT SOME GAMES ALONG WITH IT!
BECAUSE IT'S YOUR BIRTHDAY, TAKERU-CHAN! YOU'VE BEEN WANTING IT FOR SOME TIME, RIGHT?

OKAY
WHAT SHOULD I PLAY?
HEY, HEY
TRY AND PLAY SOMETHING, WILL YOU!
SLAM...
...
...
BAI BAI
EH
...AH
KASUMI
!?
THIS
...!
IN "THIS WORLD," WHERE AMUSEMENTS LIKE HOME GAME SYSTEMS DO NOT EXIST, KASUMI CAN'T POSSIBLY KNOW ABOUT THIS... AND YET...
WHAT'S UP WITH THIS... HOW IS IT POSSIBLE !? THIS IS A DEVICE THAT SHOULDN'T BE IN "THIS WORLD"...

THAT'S RIGHT... THAT TIME, WHEN I WAS WITH KASUMI...
...!!
I WAS SUPERIMPOSING SUMIKA'S IMAGE ONTO KASUMI...
I FELT THAT... KASUMI WAS JUST LIKE SUMIKA ...!
YOU DON'T UNDERSTAND, TAKERU-CHAN !!
KASUMI IS KASUMI, AND SUMIKA IS SUMIKA ... BUT... THEN...
...RIDICULOUS !!

WHAT DOES KASUMI KNOW ABOUT THE GAME-GUY ?
AND WHY DOES SHE COME TO WAKE ME UP EVERY MORNING ?
WHY DOES KASUMI EXIST IN THIS WORLD ...AND SUMIKA DOESN'T...

YOU DON'T UNDERSTAND, TAKERU-CHAN!!
...SHIT (GASP) !!
I DON'T GET IT... KASUMI... IS SHE...
WHAT IN THE WORLD... DOES IT MEAN ...!?

LOOK, LOOK!
THEY'RE ALREADY BRINGING THEM IN!
THAT'S OUR...
TYPE 97...
THE FUBUKI
(SNOWSTORM)
...

AH!
TAKERU-SAN'S HERE, TOO!
TAKERU-SAN! LOOK EVERYONE'S GATHERED ALREADY!
YO... TAMA, IT'S YOU
NO THAT'S WRONG... IT'S WRONG, BUT...
KASUMI IS... SUMIKA ...?
YOU'RE EXTREMELY SLOW, AREN'T YOU? AND I THOUGHT YOU'D BE HERE AHEAD OF US
IT'S THAT YOU GUYS ARE HASTY... IT'S NOT LIKE THE FUBUKIS WILL RUN AWAY, Y'KNOW
... ...
THE FUBUKI... IS IT NOSTALGIC, ISN'T IT...

SKREE
THE TAKEMIKAZUCHI (VALOROUS THUNDER) ... IS IT
...!!
YOU ... KNEW ABOUT IT...!?
WELL, AS MUCH AS ANYONE ELSE... Y'KNOW

GA
AN OFFICIAL DEFENSE ARMY TYPE, SPECIAL EDITION CRAFT THAT IS UNDER THE DIRECT CONTROL OF A MINISTRY WITHIN THE IMPERIAL PALACE...
CLANG
AND, THIS GUY, WITH IT'S VIOLET FUSELAGE, EXISTS SOLELY FOR MEIYA'S USE
AS FAR AS I CAN RECALL... IN "THE PREVIOUS WORLD," THERE WAS NEVER A NEED FOR THIS GUY TO STAND ON THE BATTLEFIELD, AFTER ALL...
AND

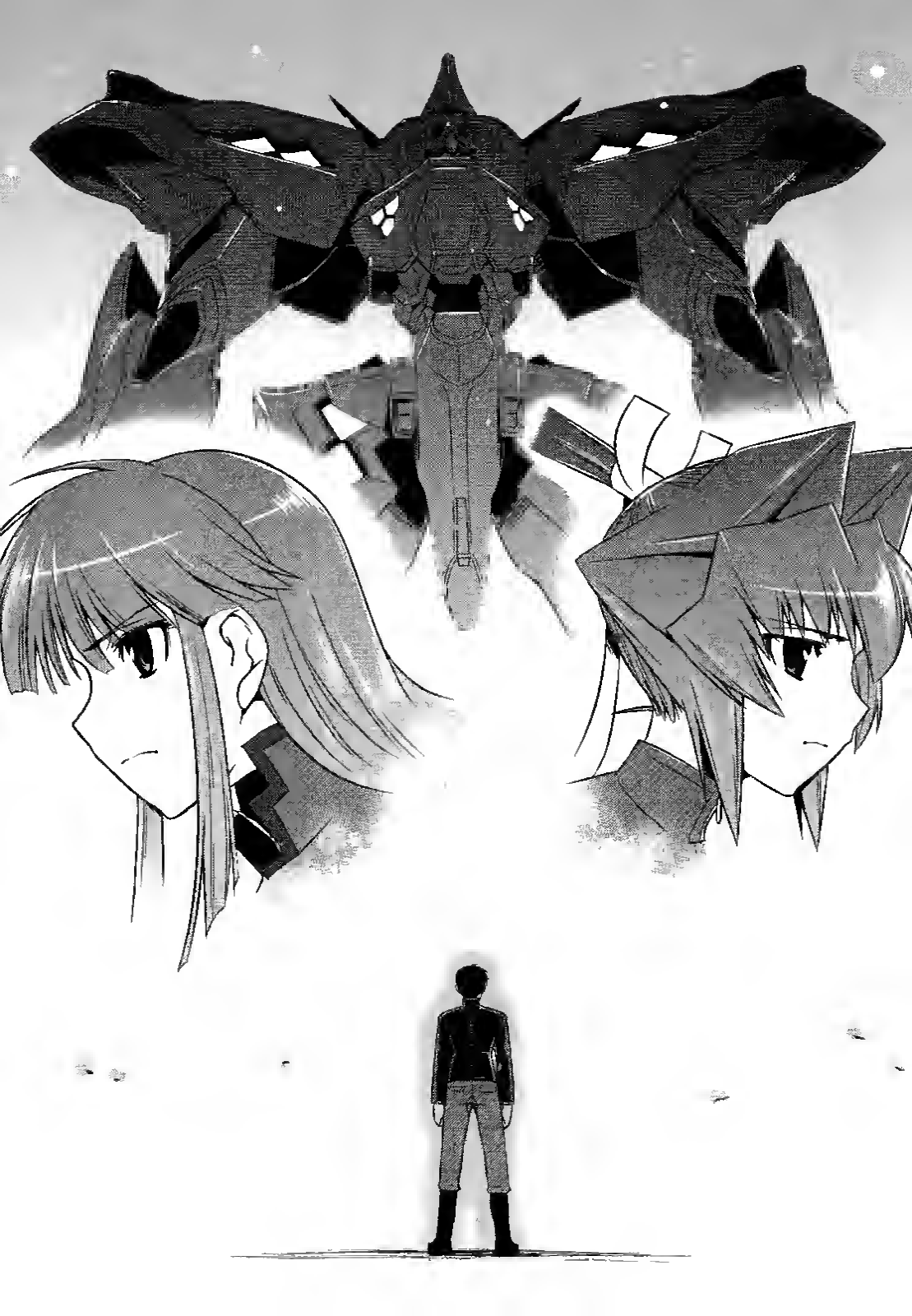
THE FACT THAT THIS GUY WAS BROUGHT IN WAS A MATTER OF COURSE
...MEIYA-SAMA
LIEUTENANT (FIRST LIEUTENANT) ...
THE IMPERIAL... DEFENSE ARMY ...!?
TSUKUYOMI ...!

episode:09
AGE & MAKIJIMA AZUSA
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIDOBE
WWW.TONIDOBE.COM
THIS IS A FREE FAN TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTIST IF ITS WITHIN YOUR MEANS
TSUKUYOMI
...
I MEAN
...
...
WHAT
IS IT
LIEUTENANT
(FIRST LIEUTENANT)
...
TSUKIYOMI
MEIYA-SAMA...
PLEASE STOP
ADDRESSING ME
IN SUCH
A MANNER
!!
...
(GASP)

...
...
IT IS OUR PLACE TO SERVE THE FAMILY MEMBERS OF THE SHOGUN !!
THAT'S RIGHT ! AS MEMBERS OF THE IMPERIAL ARMY
MEIYA-SAMA ...
WE HAVE PREPARED THE TAKEMIKAZUCHI FOR YOU, SO PLEASE ...
THE EMPEROR APPOINTED A SEIDAI SHOUGUN, (A SUPREME GENERAL) AS HIS ROYAL PROXY, AND GAVE HIM FULL AUTHORITY OVER NATIONAL AFFAIRS... AND THE THING IS, MEIYA IS ALSO RELATED TO THAT SHOGUN
THE POLITY IN THIS WORLD IS CONSIDERABLY DIFFERENT FROM THE ORIGINAL WORLD
THAT, I SOMEWHAT UNDERSTOOD
ENOUGH ! HAUL IT AWAY IMMEDIATELY
WHAT WILL OTHER PEOPLE THINK !
PLEASE STOP FOR YOU TO
AS A MERE CADET, EVEN SOMETHING LIKE THE FUBUKI IS MORE THAN ENOUGH FOR MYSELF
...I AM FULLY AWARE OF MY OWN STATUS

...
...
I AM ORDERED TO LEAVE IT BY YOUR SIDE
THIS TAKEMIKAZUCHI IS FOR YOUR SAKE
I EXPECT YOU KNOW... WHO THOUGHT OF PROVIDING THIS FOR YOU
SO THAT YOU DO NOT TREAT
THAT PERSON'S THOUGHTFULNESS AND CONSIDERATION SO COLDLY, PLEASE...
I AM GRATEFUL FOR YOUR APPROVAL
NOW THEN, WE SHALL TAKE OUR LEAVE ...
YOU MAY DO ... AS YOU WISH
...
...
GLARE!

UH ... UHM
MITSURUGI ..... -SAN...
...
...
SAKAKI-SAN...
...
...
I'M GONNA SURVEY THIS GUY (THE TAKEMIKAZUCHI) FOR A WHILE
PLEASE GO ON AHEAD
HEY, SHIROGANE
WE SHALL GO, TOO



WHAT ARE YOU DOING HERE
...IT SEEMED THAT YOU WANTED TO SAY SOMETHING TO ME EARLIER, LIEUTENANT
I ASKED YOU, WHAT ARE YOU DOING HERE
I DON'T RECALL GRANTING YOU PERMISSION TO CALL ME BY MY NAME... SHIROGANE TAKERU
TSUKUYOMI-SAN...
... ...
WHO ... ARE YOU ?
IT SEEMS THERE'S NO MISTAKE ABOUT THAT
YOU DARE TO FEIGN IGNORANCE ?
YOU CALLED ME BY MY NAME, DIDN'T YOU... IT'S SHIROGANE TAKERU
WHO, YOU ASK ...

A DEAD
...
THIS AGAIN
...WHY IS THERE A DEAD MAN HERE ?
!
AND DID YOU NOT GO SO FAR AS TO TAMPER WITH MINISTRY MANAGEMENT INFORMATION ?
I BET YOU THOUGHT WE WOULDN'T COME AFTER YOU !!
WHAT IS YOUR PURPOSE FOR FALSIFYING UNITED NATIONS ARMY DATABASE RECORDS AND FOR INFILTRATING THIS BASE !?
WHAT ARE YOU DOING !!
DEPENDING ON YOUR ANSWER, YOU CAN DIE ONCE AGAIN, HERE ND NOW
WHAT IS YOUR PURPOSE FOR BECOMING ACQUAINTED WITH MEIYA-SAMA !
FALSIFY... INFILTRATE ?
WHAT IN THE WORLD ARE YOU TALKING ABOUT ?
I AM PERFECTLY ALIVE HERE, Y'KNOW ?

MEIYA ...
ARE YOU ALL STILL HERE ... WHAT ARE YOU DOING !
DASH!
!! TO CALL MEIYA-SAMA IN SUCH A MANNER...!
I DON'T KNOW... BUT, I'M FINE WITH THAT HERE
DO YOU NOT KNOW WHAT KIND OF MAN THIS PERSON IS !?
IT'S ALL RIGHT I PERMITTED HIM TO
BUT ...! IT'S JUST THAT THE CIRCUMSTANCES SURROUNDING THIS PERSON ARE QUESTIONABLE !
... ...
ENOUGH ALREADY STAND DOWN
... TSUKUYOMI
... YES
AND SO, WE SHALL TAKE OUR LEAVE ...
I'M SORRY FOR MY RUDENESS

I THANK ALL OF YOU FOR YOUR CONSTANT THOUGHTFULNESS AND CONSIDERATION ...
RUSTLE!
... ...
YOUR KIND AND AUGUST WORDS... ARE MUCH TOO GREAT AN HONOR FOR US
YOU BEHAVE SO VERY NORMALLY WHY YOU'RE SO EASY TO GET ALONG WITH...
YOU SEEM TO BASICALLY KNOW ABOUT THE TAKEMIKAZUCHI AND THE IMPERIAL ARMY... AND ABOUT MY BACKGROUND, AND YET
HM ?
YOU'RE A STRANGE AND MYSTERIOUS MAN, AREN'T YOU ...
IT'S JUST, UNTIL NOW, NOBODY HAS COME IN CONTACT WITH ME IN AN OVERLY-FAMILIAR MANNER AS YOU
BAKA (YOU IDIOT) ... STOP IT
EITHER THAT OR PERHAPS THAT'S MY ROUNDABOUT WAY OF EXPRESSING MY "RESPECT" ?
IT'S NOT THE FIRST TIME I'VE BEEN IMPOLITE, RIGHT ?

IF YOU WERE JAPANESE, YOUR PERCEPTION WOULD CHANGE JUST BECAUSE YOUR COLLEAGUE WAS A BLOOD RELATIVE OF THE SHOGUN
BUT, I NEVER FELT THAT COMING FROM YOUR EYES AT ALL
I THOUGHT THAT PERHAPS... YOU WERE FROM A FOREIGN COUNTRY, AND YOU WERE NOT THAT FAMILIAR WITH JAPANESE CUSTOMS
...
...
CERTAINLY, NOT ONLY DO I SOMEHOW KNOW "THE CUSTOMS" OF "THIS WORLD"
STUFF LIKE THAT HAS NO INFLUENCE WHATSOEVER ON MANKIND'S VICTORY, AND — NOT TO MENTION, THE RELATIONSHIP BETWEEN MEIYA AND ME
HEY MEIYA
HM ?
DO I ... LOOK DEAD TO YOU ?
BUT, MORE IMPORTANTLY, I WAS ABLE TO DO PLENTY UP TO NOW BECAUSE OF THAT —
. . . .

EH ?
...IF YOU ARE, THEN DIE IN PEACE, AND GO TO HEAVEN WITHOUT ANY HESITATION
AT LEAST TO MY EYES, YOU APPEAR TO BE ALIVE
IF I THINK ABOUT WHAT YOU'RE SAYING ...
SO, HOW ABOUT IT ? AM I DEAD ?
TAKERU ... ?
THUD
THE REASON ... IS DIFFICULT TO TALK ABOUT
I DON'T UNDERSTAND IT AT ALL TO BEGIN WITH EITHER
EH ?
YOU REALLY ARE A STRANGE GUY ...
... ...
I THINK, FRIENDS ARE THOSE WHO CAN DO AWAY WITH STUFF LIKE THAT, LITTLE BY LITTLE
I'M NOT VERY GOOD AT THAT SORT OF STUFF
THIS SQUAD HAS MANY PEOPLE WHO HAVE INDIVIDUAL CIRCUMSTANCES, SO
WE ALL TRY NOT TO PRY INTO EACH OTHERS' LIVES MORE THAN NECESSARY, I GUESS, BUT
THE REASON
...AH
(GASP)
I'M CONTRADICTING MYSELF !!
SO, IT'S LOGICAL THAT I TALK ABOUT STUFF ABOUT MYSELF, FIRST, BUT...

I'M ... A LIAR
I ...
BUT THAT'S THE POINT
SINCE WE ENTRUST OUR LIVES WITH EACH OTHER, I WANT US TO BE FRIENDS WHO CAN EXCHANGE OPINIONS (QUARREL) WITH EACH OTHER !
HUHU ...
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO SAY ANYTHING
EVEN IF I WAS ABLE TO TELL MY TALE, THAT WOULD LIKELY BE AFTER I ACCOMPLISH MY GOALS... AFTER WE EXTERMINATE THE BETA
EVEN IF I SAY THESE THINGS, THE DAY WHEN I CAN TALK ABOUT MY TRUE SITUATION MAY NOT COME
... THAT'S TRUE, ISN'T IT
THAT'S WHY THE DAY WHEN I CAN REACH A TRULY SIGNIFICANT UNDERSTANDING WITH EVERYONE THAT GOES BEYOND BEING IN THE SAME SQUAD... MAY NOT COME
... ...
THE DAY WHEN YOU'RE ABLE TO TALK ABOUT IT MAY COME ... SOMEDAY

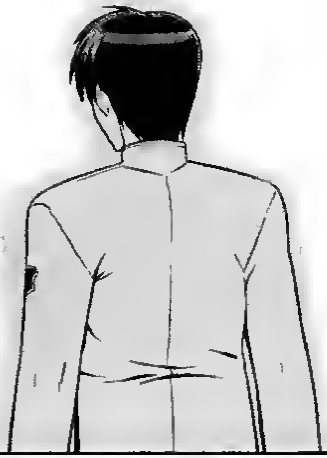
...
...
SOMEDAY
...
I'LL TELL
YOU
BUT
STILL
SOMEDAY
...
AND
THE SOONER
THAT
DAY

...
...
WHY IS THERE A DEAD MAN HERE ?
WHAT IS YOUR PURPOSE FOR FALSIFYING UNITED NATIONS ARMY DATABASE RECORDS AND FOR INFILTRATING THIS BASE !?
THE FALSIFICATION OF DATABASE RECORDS... YUUKO-SENSEI ARRANGED THAT... DIDN'T SHE
I'M NOT ORIGINALLY FROM THIS WORLD, AND I'M FORCED TO MAKE MYSELF A PLACE TO STAY... I WOULDN'T EVEN BE HERE IF SHE DIDN'T TAMPER WITH THE CENSUS OR THE UNITED NATIONS ARMY RECORDS
AND DID YOU NOT GO SO FAR AS TO TAMPER WITH MINISTRY MANAGEMENT INFORMATION ?
I BET YOU THOUGHT WE WOULDN'T COME AFTER YOU !!
...SHE WASN'T ABLE TO KEEP ALL THE DETAILS CONSISTENT, I GUESS...
AND BECAUSE OF THAT, TSUKUYOMI-SAN TOOK NOTICE
BUT ...
BAF!

WHAT DOES SHE MEAN "A DEAD MAN" ?
IS THAT BECAUSE ... I'M DEAD ?
...AT LEAST TO MY EYES... YOU APPEAR TO BE ALIVE
WHY IS THERE A DEAD MAN HERE ?
NO... THAT WASN'T ABOUT THE ME WHO IS HERE NOW
THEN... WHO IS TSUKUYOMI-SAN TALKING ABOUT...
THAT'S RIGHT MEIYA AND CLASS REP... IF THE PEOPLE I KNOW EXIST IN BOTH "THE ORIGINAL WORLD" AND "THIS WORLD"
WHAT HAPPEND TO... THE ME OF "THIS WORLD" ? NATURALLY, HE MUST EXIST
NO ...
HE DID ... EXIST ?

THE SHIROGANE TAKERU OF "THIS WORLD" IS

I DEAD ... ?



I'M DEAD

THERE'S NO SUMIKA ...

AND TO MAKE MATTERS WORSE, HIIRAGI-CHO (HIIRAGI TOWN) IS IN RUINS

WHAT ON EARTH HAPPENED TO... THE ME OF THIS WORLD AND ALL THAT SURROUNDED HIM...?

UEEE..
UE(GASP)..
BUT... BUUUT...
DON'T CRY!
DON'T — CRY — !!
UEEEE EEEE...
EH?
AH — JEEZ... HERE!
SWIFT!
I'M GIVIN' YA THIS, SO DON'T CRY!
SOB!
... HIC ...
SANTA-SAN ... DIDN'T COME ...
...IT'S 'CUZ I GOT UP THINKIN' I CAN PROPERLY TELL SANTA-SAN THANK YOU. BUT...
... ...

IT'S SANTA-BUNNYyy ...!
... ... !
I GOT IT ALONG WITH A GAME
KIDS WHO HAVE THIS ARE GOOD KIDS, Y'SEE ? SANTA-SAN TOLD ME SO !
REALLY !?
THEN, IF I HAVE THIS, SANTA-SAN WILL STILL COME !!
EH ? THA'S ... UHM
あ
PAAAAAAA = GLOWWWWWW (SHINE)
YEAH, REALLY !
THA'S WHY IT'S NOT GOOD TO BE CRYIN' ALL THE TIME, Y'SEE ? YOU'LL END UP BECOMIN' A WEAKLING, THA'S WHY
... UH-HUH !
... HE'LL COME !!
REALLY !?

I TOTALLY FELL ASLEEP BEFORE I REALIZED IT, I GUESS...
...
...
THAT WAS A RATHER NOSTALGIC DREAM, WASN'T IT...
THAT WAS SUMIKA'S AND MY KIDDY DAYS, ...WASN'T IT ?
...N
...AH ! MY WHOLE BODY IS LIKE ...
ISN'T THIS UNUSUAL YOU, WEARING A VACUOUS EXPRESSION ?
EVEN I HAVE DAYS LIKE THIS, TOO, Y'KNOW
I WONDER, IS IT BECAUSE I SLEPT WHILE THINKING ABOUT SUCH THINGS... OR AM I SLIGHTLY HOMESICK ?
I HAVEN'T HAD A DREAM ABOUT THE ORIGINAL WORLD UNTIL NOW, HAVEN'T I...
sip sip
AAAH
おあ

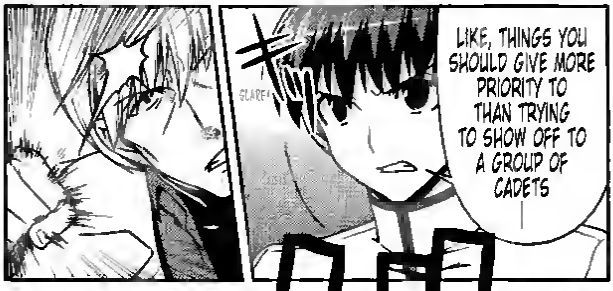
HEY
THOSE REGULARS
(PROFESSIONAL/RANKED SOLDIERS)
HAVEN'T THEY BEEN LOOKING THIS WAY FOR A WHILE ...?
OH YEAH... THE GUYS WHO STARTED A COMMOTION WITH MEIYA ABOUT THE TAKEMIKAZUCHI, IS IT
... WORTHLESS BUMS
THEY'RE JUST LOOKING, RIGHT... RELAX AND LEAVE 'EM ALONE
BUT... LOOK THE WAY THEY'RE EYEBALLING US IS LIKE...
... ...
CLATTER!
GOOD GRIEF... IF I LEAVE THEM ALONE, THE SAME THING WILL HAPPEN AGAIN, WON'T IT...
SORRY I'M GOING TO THE REST ROOM FOR A BIT

SIR... CAN I HELP YOU WITH SOMETHING, LIEUTENANT (SECOND LIEUTENANT) ?
THEY CAME, HUH...
RUSH!
...OI YOU THERE, CADET
... ...
IS THAT YOUR ENTIRE SQUAD OVER THERE ?
YES THERE ARE SIX MEMBERS TOTAL
IN THAT CASE, THE SPECIAL UNIT THAT'S IN THE HANGER... WHO DOES THAT NEW MODEL OF THE IMPERIAL DEFENSE ARMY BELONG TO ?
LIEUTENANT (SECOND LIEUTENANT) IT'S MY CRAFT
AH ! WHEN DID YOU... !
...AAAH, JEEZ... I GOT UP FROM MY SEAT BECAUSE I HATED FOR THIS TO HAPPEN, AND YET...
LIEUTENANT IS THERE SOME TROUBLE ABOUT THAT CRAFT ...?
HAVE YOU HEARD IF IT'S FOR SOMEBODY IN YOUR SQUAD ?
YOUR NAME IS... ?
I'M CADET... MITSURUGI MEIYA

YEAH... HOW DID THIS HAPPEN ?
WHY IS THAT THING (THE TAKEMIKAZUCHI) HERE ?
HM ? ...OH ...
YOUR FACE WHERE HAVE ...?
WITH ALL DUE RESPECT — LIEUTENANT, SIR
WHAT IS IT
ARE THESE QUESTIONS COMING FROM YOUR OWN PERSONAL INTERESTS ?
... ...
WE WON'T KNOW WITH YOU FALLING SILENT, RIGHT, CADET ?
... HUH ?
FROM WHAT WE HEAR, FOR SOME EXTREME REASON, YOU GUYS ARE GETTING SPECIAL TREATMENT, AREN'T YOU
SHOULDN'T YOU BE EXPLAINING TO US PRECISELY THE POINT OF ALL THAT ?
ARE YOU TELLING US WE DON'T HAVE THE RIGHT TO KNOW THE CIRCUMSTANCES ?
IT'S TAKING UP ONE OF THE HANGERS
THE MAINTENANCE CREWS ARE CONDUCTING INSPECTIONS ON THAT SPECIAL CRAFT, TOO

STOP IT ... TAKERU !
I WONDER, THOUGH, SHOULDN'T YOU HAVE BETTER THINGS TO DO ELSEWHERE ...?
... FOR A SECOND LIEUTENANT

... WHAT'S THAT ?


LIKE, THINGS YOU SHOULD GIVE MORE PRIORITY TO THAN TRYING TO SHOW OFF TO A GROUP OF CADETS
GLARE

THESE BASTARDS ...!
...DOES THAT MEAN YOU RECEIVED A MISSION... TO INVESTIGATE THE TAKEMIKAZUCHI AND ITS PILOT (THE BISHI ON BOARD) ?
DO YOU NEED TO BE CONCERNED ABOUT THAT ?
ALL THE CADET HAS TO DO IS ANSWER THE QUESTIONS WE ASK
CLENCH!

TAKERU !?
KRR
AAK

WHAT ARE YOU DOING, SHIROGANE !?
(LATTERRR)
TAKERU !?
YEAH ...? I DON'T KNOW ABOUT THAT...
PRETTY COOL, AREN'CHA... HE'S GOT SOME SPUNK, DOESN'T HE
I'M OKAY, YOU KNOW
MEIYA
THAT WAS JUST A LIGHT TAP
KAH !!
SOK
IF THESE GUYS FOUGHT AGAINST THE BETA MORE DESPERATELY, INSTEAD OF DOING THINGS LIKE THIS...
HAD ENOUGH OF IT, HAVEN'T YOU... THIS PERSONAL DISTRACTION OF HIDING BEHIND YOUR RANK...
KRR
AAK
STOP IT, SHIROGANE ! THAT'S AN ORDER !!
PERHAPS THIS SORT OF THING WOULDN'T HAPPEN, AND YET...!
THE FACT IS, EVERYONE IS SUPPRESSING THEIR OWN CIRCUMSTANCES TO HEART, BUT STILL, WE DO OUR BEST... NEVERTHELESS...

...
...
WHAT THE HELLLL ...? THOSE EYES...
WOBBLE..
AREN'T THE AUTHORITY AND POWER BESTOWED UPON YOU (SECOND LIEUTENANT)
INTENDED TO PROTECT THE HUMAN RACE ... THE PEOPLE YOU SHOULD BE PROTECTING ...!?
BECAUSE YOU'RE DOING THINGS LIKE THIS... MANKIND WAS...
DEFEATED BY THE BETAS ...!!
MAN-KIND WAS ...
QUIT TALKING NONSENSE AND COME AT ME, WILL YOU
THIS HAS NOTHING TO DO WITH RANK...
YOU'RE AN UNRULY LOT, AREN'T YOU

THE IMPERIAL DEFENSE ARMY !?
THE ...
... ...
TSUKUYOMI-SAN... YOU HELPED ME AGAIN, DID YOU ...
BAN
...ARE THE EISHI (THE GUARDSMEN) OF THE UNITED NATIONS ARMY
TRAINED TO DO THIS SORT OF SHAMELESS BEHAVIOR IN THE PRESENCE OF THE ENTIRE BASE ?
BECAUSE THIS IS AN INTERNAL PROBLEM OF THE U.N. ARMY...
AH... N-NO, LIEUTENANT (FIRST LIEUTENANT)

EVEN THOUGH YOU PLACE YOURSELF IN THE UNITED NATIONS ARMY, YOU ARE ALSO JAPANESE
THAT MAN IS RIGHT
YOUR AUTHORITY IS NOT INTENDED TO BE USED TO SATISFY YOUR OWN SELFISH DESIRES!
...KNOW THY SHAME (GASP)!!
WELL... THAT IS...
たじ CRINGE!
THAT TAKEMIKAZUCHI WAS DEPLOYED HERE IN ACCORDANCE TO AN AGREEMENT BETWEEN THE JAPANESE GOVERNMENT AND THE UNITED NATIONS COMMAND
EH?
THIS BASE IS CERTAINLY UNDER U.N. CONTROL, AND IT IS UNDER EXTRATERRITORIALITY
NEVERTHELESS, THIS IS NOT A MATTER FOR A MERE EISHI TO BE STICKING HIS NOSE IN JUST TO SATISFY HIS OWN CURIOSITY
...TO MOCK THE TAKEMIKAZUCHI IS AKIN TO MOCKING US, THE IMPERIAL ARMY
CONSEQUENTLY, IT IS A SACRILEGIOUS ACT TOWARDS HER HIGHNESS, THE SHOGUN!!
UH...
GUH...!

TAKERU... WHY DIDN'T YOU AVOID HIS PUNCHES !? YOU SHOULD HAVE BEEN ABLE TO !
IT'S A GOOD THING I ASSESSED THE SITUATION BEFOREHAND, BUT...
YOU'RE A CLUMSY MAN
... HEHEH
TAKERU... ARE YOU TRULY OKAY ?
AAH JEEZ GIVE ME A BREAK, CAUSING A COMMOTION IN MY MESS HALL
DON'T SCARE ME LIKE THAT, WILL YOU GOOD GRIEF !
KYOUDZUKA NO OBA-CHAN (AUNTY KYOUDZUKA) !
MEIYA-SAMA ... NOW THEN, WE SHALL TAKE OUR LEAVE
... TSUKUYOMI
NOT A CHANCE HERE !
WHAP!
MEIYA-CHAN, I'LL LEAVE IT TO YOU
I'M OKAY, Y'KNOW DON'T WORRY ABOUT IT
SERGEANT (MASTER SERGEANT) KYOUDZUKA THAT IS... A WET TOWEL, PL-...

OUCH
(GASP)
...
AH...
F-FORGIVE
ME
!
DID IT HURT
!?
...DOES
IT HURT
TAKERU
...?
BAKA
(YOU IDIOT)
!!
DON'T
TEASE ME
AT
A TIME
LIKE THIS
!!
I'M
REALLY
WORRIED
ABOUT YOU,
YOU KNOW
I AM
!!
AH
S-SO
SORRY...
EH...
...JUST
FIBBING
I'M
FINE
IT
DOESN'T
HURT
AT ALL,
SO
DON'T
WORRY
WHA-
WHA-...
WHA-
...!
か
あ
あ
あ

...
TAKERU
YO
SEEMS YOU UNDERSTOOD THAT THE MOST
IF YOU SAY THAT, IT'S BECAUSE TAKERU STOOD HIS GROUND, HUH!
GOOD GRIEF... YOU'RE JUST TOO STUBBORN, YOU KNOW, SHIROGANE
...
...
...FORGIVE ... ME...

I DON'T RECALL GRANTING YOU PERMISSION TO CALL ME BY MY NAME... BUT, WELL, THAT'S FINE
FROM NOW ON, I'LL BE A LITTLE LESS CLUMSY, Y'KNOW
TSUKUYOMI ... LIEUTENANT
ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER... THANK YOU VERY MUCH
ALTHOUGH I'M TRAINING, I TOTALLY SWELL UP IF I GET HIT, DON'T I...
2A!
HM...
I... THANK YOU FOR YOUR RESPONSE TO MEIYA-SAMA
EH ...
... ...
... LIEUTENANT ?
MAY I ASK ...WHAT THOSE SUSPICIONS ARE ?
...DON'T FORGET THAT
HOWEVER, THAT DOESN'T MEAN YOU ARE CLEAR OF SUSPICION

I DO NOT NEED TO EXPLAIN
I HAVE NO INTENTION OF BEING FRIENDS WITH YOU
...IS THAT SO
HOWEVER
?
YOU NEVER REALLY KNOW SOMEONE, BUT... IT IS CERTAIN THAT MEIYA-SAMA RELIES ON YOU
AS A PERSON ...
DO NOT ... DO ANYTHING TO BETRAY MEIYA-SAMA'S FEELINGS
PERHAPS... THESE WORDS
ARE FUTILE
... ...

ÂGE & MAKIJIMA AZUSA
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TOKIDOKI
WWW.TOKIDOKI.COM
THIS IS A FREE FAN TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTISTS IF ITS WITHIN YOUR MEANS

episode:10

PETITION

SHIVER!

DASH!!
DASHI
SHIFT!
GONG
...
...
SERGEANT (MASTER SERGEANT) KYOUDZUKA ...
WHAT I ORDERED WAS THE USUAL SYNTHETIC PORK KAKUNI* (STEW) SET, AND YET...
IT'S NICE TO HAVE THIS ONCE IN A WHILE
IT'S MY TREAT!
BUT, ASIDE FROM THAT, LOOK, ABOUT THIS TAKERU OF YOURS, Y'KNOW...
...I KNOW THE STORY ALREADY, SO COULD YOU PLEASE SPARE ME...

*KAKUNI = A STEW MADE WITH CUTS OF PORK BOILED WITH GINGER, SOY SAUCE, SWEET SAKE AND SALT

MARIMO-CHAN ...?
YOU ... DO SOMETHING, SOMEHOW, SOMEWAY, ABOUT THAT IRRESPONSIBLE WAY OF ADDRESSING ME
I'M ...
I'M VERY SORRY... PROFESSOR!
IT'S LIKE, SHE'S UNUSUALLY INTENSE TODAY, ISN'T SHE ...?
BAD VIBES
...YES, MA'AM
I'LL HAVE TO CONFINE MYSELF TO MY ROOM LIKE THE LAST TIME, AFTER ALL, I GUESS...
YOU UNDERSTAND MY BUSINESS FOR BEING HERE, DON'T YOU? IT'S ABOUT THE INCIDENT AT THE PX
NO MATTER WHO SAID WHAT, YOU PROBABLY REALIZE THE THINGS YOU DID... I'M ONLY HERE TO ANNOUNCE YOUR PUNISHMENT

...EH ?
...I'VE DECIDED TO OVERLOOK THIS MATTER THIS TIME
!...
...IS SHE PURPOSELY LENDING ME A HAND...
TSUKUYOMI-SA-... THE LIEUTENANT ?
THIS IS AT THE DISCRETION OF FIRST LIEUTENANT TSUKUYOMI OF THE IMPERIAL DEFENSE ARMY STATIONED AT THE BASE
I HOPE OBA-CHAN (AUNTY) ...DIDN'T TELL HER SOMETHING STRANGE...
...GEH
EVERYONE, AND I MEAN EVERYONE, CAME PETITIONING YOUR CASE... AT TIMES WHEN IT'S BEEN REALLY THAT HECTIC FOR ME
ON TOP OF THAT, I HEARD ALL ABOUT YOUR HEROIC EPISODE FROM MASTER SERGEANT KYOUDZUKA AT THE PX, YOU KNOW ?
AND THANK EVERYONE IN THE SQUAD AS WELL

...ALTHOUGH YOU'RE STILL A NEWCOMER WHO'S BEEN HERE A MONTH
YOU SEEM TO HAVE FIRMLY BUILT A RELATIONSHIP OF MUTUAL TRUST WITH THE OTHER SQUAD MEMBERS
FOR THAT REASON, THINK ABOUT YOUR COLLEAGUES, AND TAKE RESPONSIBILITY FOR YOUR OWN ACTIONS
YOU REALIZE THIS ISN'T SOMETHING I OUGHT TO BE TELLING YOU AT THIS STAGE, RIGHT ?
YES, MA'AM
YOU CANNOT WIN IN A BATTLE ALONE
...DO NOT BEHAVE IN A WAY THAT BETRAYS THEIR TRUST
THIS IS WHAT IT MEANS TO HELP EACH OTHER
YOU SHOULD ALREADY UNDERSTAND THAT WELL ENOUGH
...YES, MA'AM
CARESS

...HUHU
IT'S OKAY
RELAX
AH
...
YOUR INJURIES... ARE YOU OKAY ?
SHUDDER!
YES, MA'AM
THANK YOU
IT'S MARIMO-CHAN WHEN SHE'S KIND AND GENTLE... SOMEHOW, IT'S BEEN A WHILE
THE MARIMO-CHAN FROM THE "ORIGINAL WORLD" ALWAYS MADE SUCH AN IMPRESSION, DIDN'T SHE...
...IT MAY BE INAPPROPRIATE TO SAY THIS, BUT... THERE'S SOMETHING MYSTERIOUS ABOUT YOU, SHIROGANE; AND YOU HAVE A CHARM THAT ATTRACTS PEOPLE
AND ON TOP OF THAT, ENOUGH TALENT AS AN EISHI (A GUARDSMAN) ...

EVERYONE AROUND YOU RECOGNIZES AND APPRECIATES THAT
DON'T FORGET THAT
...YES, MA'AM
LET'S GO SUMIKA !!
ALL RIGHT ! OPEN UP AND AT THE SAME TIME, LIKE BEFORE, DASH AND RIFLE

POW
AH
IT HIT
!
KEEP IT UP,
SUMIKA
!
THAT'S HOW
YOU DO THAT
!
POW
POW
POW
UWA
!
HOW'D THEY
DO THAT
!?

ALL RIGHT
WE'LL PILE IT ON IN ONE SWOOP!
WHEN THE SIGNAL COMES UP, THROW IT INTO A COMBO!
EH? EH?
WHAT'S A COMBO!? I DON'T UNDERSTAND THAT STUFF, YOU KNOW!
SWAT
...UMFH
DON'T WORRY OVER HERE, YOU'RE IN BEGINNER MODE
WHEN THE COLOR OF THE MARKER CHANGES, YOU SHOULD PULL BOTH TRIGGERS!
R-... RIGHT I GOT IT!

HERE THEY COME, MEIYA!
TAKE AIM!
...AS YOU WISH!!
ROAR!

GRAB
CLA-
ANG
SKRUNCH
WHUD

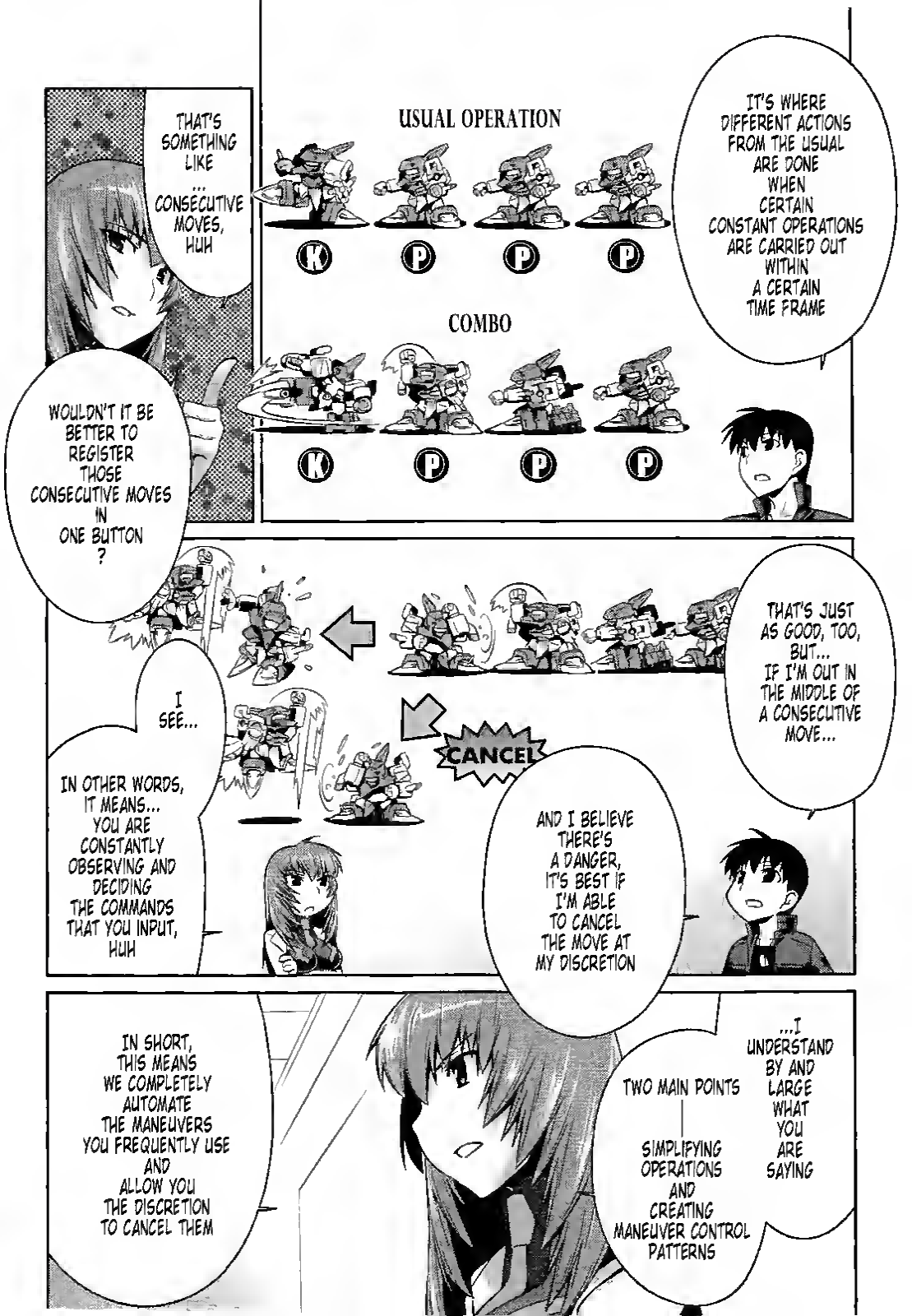
TUG!
SWI
SCH
SS
SSL
COME ON OUT, SHIROGANE!
PRACTICAL APPLICATION TRAINING COURSE F IS TERMINATED
-IDE

...AS EXPECTED, IT'S JUST A BRAND NEW FUBUKI, ISN'T IT
WHEN COMPARED TO THE MOVEMENTS OF THE MASSIVE GEKISHIN, (THUNDER STRIKE) THE MOBILITY AND QUICK RESPONSE OF THE OPERATION SYSTEM IS REMARKABLY SUPERIOR
HUU
BUT, THE CONTROLS ARE THAT MUCH MORE DELICATE AND HIGHLY SENSITIVE, AREN'T THEY...
ALTHOUGH, IT WOULD BE GOOD IF IT CAN REPRODUCE COMBOS AND CANCELS AND SUCH MORE INTUITIVELY
I ESTIMATE THAT I HAVEN'T PLAYED VALGERN-ON... OR RATHER, COMPUTER GAMES, IN A SPAN OF THREE YEARS, SUBJECTIVELY
SEEING A TACTICAL MACHINE IN THE "PREVIOUS WORLD," BEING ALL EXCITED, AND SAYING STUFF LIKE, "THAT'S A REAL VALGERN-ON!"; IT'S ALREADY SO NOSTALGIC...
KAMIKOU CYBERTRONICS
VALGERN -ON

KLAK
KLAK
KLAK
KLAK
KLAK
KLAK
MAKING FUN OF ME!!
APOLOGIZE FOR
...IF THIS GUY CAN OPERATE AS EASILY AS VALGERN-ON, EVEN SUMIKA CAN BECOME AN EISHI, CAN'T SHE...
IF THERE WAS SOMETHING SIMILAR TO THAT BEGINNER MODE, ANYONE CAN EASILY DO COMBOS AND CANCELLATIONS....
WOULDN'T THAT... BE NICE ...?
...
...
A "SENJUTSUKI (TSF) ...
VALGERN-ON -IFICATION PLAN" !?

ANYONE ... HUH
THE SPECIAL MANEUVERS THAT I DO NOW — WITH A LITTLE BIT OF PRACTICE WITH THAT GAME, ANYONE CAN DO THOSE TYPICAL, GAME WINNING CONTROL TECHNIQUES THAT I CAN DO
THAT'S THE ONE
AAH THAT'S THE ROBOT GAME YOU SPECIALIZED IN IN THE "ORIGINAL WORLD", RIGHT ? I REMEMBER
I WAS AN AMATEUR, ORIGINALLY, BUT I WAS ABLE TO OPERATE THE SENJUTSUKI BECAUSE OF THAT GAME
... ...
CONVERSELY, HERE IN THIS WORLD, THE AUTONOMOUSLY CONTROLLED TECHNOLOGY OF THE SENJUTSUKIS HAVE DEVELOPED SO MUCH
IN THE "ORIGINAL WORLD," IT'S A TOY THAT'S AVAILABLE ALL OVER THE PLACE; IT CAN BE PLAYED AT HOME, AND IT'S SOMETHING LIKE THE SIMULATORS HERE
BA (DRAMATIC)
THERE MUST BE A TECHNIQUE ON THE FUSELAGE SIDE THAT WILL ALLOW THE MANEUVER OPERATIONS THAT I DO, Y'KNOW !
— IF THAT'S THE CASE, THEN CONVERSELY
N (SERIOUS)

I SEE... AND WHAT KIND OF MANEUVERS WERE YOU THINKING OF ?
THEY ARE...
"CANCELS AND COMBOS"
FIRST, THERE'S... THE CANCEL
LET'S SAY, FOR EXAMPLE, A SENJUTSUKI IS ABOUT TO FALL DOWN, IT CHOOSES TO GO ON DEFENSE AUTOMATICALLY, RIGHT ?
CANCEL
WHEN IT'S GOING INTO A DEFENSE SEQUENCE, IT WON'T ACCEPT ANY COMMANDS
A CANCEL GETS RID OF THAT
SO, IN ORDER TO INPUT THE NEXT MOVEMENTS, YOU CANCEL THAT SEQUENCE, HUH...
THEN IT BECOMES IMPOSSIBLE TO GO ON DEFENSE, YOU KNOW ?
IT'S MORE IMPORTANT TO BE ABLE TO SHOOT WHILE FALLING
IT SEEMS THAT WILL PUT A BURDEN ON THE ELECTRONICS AND THE FUSELAGE, DOESN'T IT... THE MAINTENANCE CREW WILL KILL YOU FOR THAT
AND WHAT ABOUT THIS... COMBO ?


THAT'S SOMETHING LIKE ... CONSECUTIVE MOVES, HUH
USUAL OPERATION
K
P
P
P
COMBO
K
P
P
P
IT'S WHERE DIFFERENT ACTIONS FROM THE USUAL ARE DONE WHEN CERTAIN CONSTANT OPERATIONS ARE CARRIED OUT WITHIN A CERTAIN TIME FRAME
WOULDN'T IT BE BETTER TO REGISTER THOSE CONSECUTIVE MOVES IN ONE BUTTON ?
THAT'S JUST AS GOOD, TOO, BUT... IF I'M OUT IN THE MIDDLE OF A CONSECUTIVE MOVE...
CANCEL
I SEE... IN OTHER WORDS, IT MEANS... YOU ARE CONSTANTLY OBSERVING AND DECIDING THE COMMANDS THAT YOU INPUT, HUH
AND I BELIEVE THERE'S A DANGER, IT'S BEST IF I'M ABLE TO CANCEL THE MOVE AT MY DISCRETION
...I UNDERSTAND BY AND LARGE WHAT YOU ARE SAYING
TWO MAIN POINTS — SIMPLIFYING OPERATIONS AND CREATING MANEUVER CONTROL PATTERNS
IN SHORT, THIS MEANS WE COMPLETELY AUTOMATE THE MANEUVERS YOU FREQUENTLY USE AND ALLOW YOU THE DISCRETION TO CANCEL THEM

...DO YOU THINK IT CAN BE DONE ?
YES, MA'AM
IT'S POSSIBLE TO CONVERT THE OPERATION LOGS, RIGHT ?
IF SO, THEN, I CAN CONFIGURE THE COMBOS
...WELL, BREAKING DOWN AND TRACING THE MOVEMENT PATTERNS IS SIMPLE ENOUGH
R-REALLY ?
THEN...
HOWEVER, THERE'S NO TELLING WHERE AND WHAT KIND OF MISSION A TACTICAL MACHINE WILL EMBARK ON, YOU KNOW ?
I WONDER, CAN A FUSELAGE THAT DOESN'T HAVE FLEXIBILITY AND CAN ONLY DO CERTAIN FIXED MOVEMENTS BE USEFUL IN ACTUAL COMBAT ?
UH...
KEEP IN MIND, WHAT YOU WANT IN A TACTICAL MACHINE IS SOMETHING THAT IS ALL-WEATHER, ALL-TERRAIN, AND HAS SITUATIONAL-CONTROL ABILITY, YOU KNOW ?
BATTLEFIELD CONDITIONS ARE DIFFERENT EVERY TIME, AND THE ENEMY DOESN'T MAKE THE SAME MOVES ALL THE TIME, TOO... SO, HOW DO YOU INTEND TO DEAL WITH THE TIMING ?
THAT'S...
HAVE YOU TRIED PATTERNS THAT CORRESPOND TO ALL THAT ?
STILL, IF THAT'S THE CASE, THEN THE NUMBER OF ROUTINES WOULD BE TOO MUCH, AND YOU DON'T END UP SIMPLIFYING THE PROCESS AT ALL... IT'S UNTENABLE, YOU KNOW
I-... IN THAT CASE, SOME FLEXIBILITY COULD ...
DO YOU INTEND TO LET THE COMPUTER MAKE ALL THE DECISIONS ?
IF WE PUSH FORWARD THAT IDEA TO ITS UTMOST LIMITS, I'D EXPECT THAT WE WOULDN'T NEED EISHIs
EH...
!!!
IF THAT HAPPENS, THEN ISN'T THAT ALL THE BETTER ...?

SLIP
ALTHOUGH, NO MATTER HOW ADVANCED THE TECHNOLOGY OF THIS WORLD IS COMPARED TO THE "ORIGINAL WORLD" YOU CAME FROM...
AH...
YOU MEAN, "MAKE A MACHINE THAT HAS THE SAME THOUGHT PROCESS AS MAN"
...THAT IS
THE COMPUTERS HERE ARE NOT OMNIPOTENT ENOUGH TO BE ENTRUSTED WITH ALL DECISIONS IN THE BATTLEFIELD, WHERE THE SITUATION CHANGES EVERY MOMENT
THAT IS THE REASON... THE OPERATION OF A SENJUTSUKI IS NOT COMPLETELY AUTOMATED AND IS ENTRUSTED TO HUMAN JUDGEMENT IN THE FORM OF STATISTICAL THOUGHT CONTROL
...IN OTHER WORDS, EVEN IF I PREPARE A VARIETY OF HOWEVER MANY MOVEMENT PATTERNS
A MACHINE THAT IS UNABLE TO MAKE AN ACCURATE ASSESSMENT OF THE SITUATION WON'T BE ABLE TO HANDLE IT...
THAT'S RIGHT

IS THAT SOOO... AND I THOUGHT IT WAS A GOOD IDEA
IT IS SO
AND THAT'S WHY, I BELIEVE WE SHOULD PUT IT INTO PRACTICE
...HA ?
THE POINT IS, IT'S A PROBLEM OF THE ARRAY PROCESSING RATE, RIGHT ?
ARRAY PROCESSING ...
THIS IS CONNECTED TO HER TALK FROM THAT TIME ABOUT THE 15 BILLION SEMICONDUCTORS ...
RIGHT NOW, A COMPUTER THAT HAS THE ABILITY OF COGNIZANCE AND DISCERNMENT, AND THE ABILITY TO WIN AGAINST A HUMAN BEING, JUST DOESN'T EXIST, YET
BUT, IF IT'S IN SENJUTSUKI STANDARDS, THERE IS ONE THAT DOES EXIST WHICH IS MORE THAN SUFFICIENT
SENJUTSUKIS REFLECT HUMAN THOUGHT, AND ALTHOUGH IT'S INDIRECT, THEIR CONTROL OF MOVEMENT AND BASIC OPERATION IS, AFTER ALL, ARRAY PROCESSING
BECAUSE THE BUILT-IN COMPUTER OF THE SENJUTSUKI AND THE EISHI WHO'S OPERATING IT HAVE TO SHARE THAT PROCESS
AH... I SEE
AFTER ALL, A HUMAN BEING IS MAKING THE ASSESSMENT OF THE SITUATION

NO ONE TOLD ME THAT THEY WANTED TO USE IT ON A SENJUTSUKI ?
AND MY THE RANGE OF MY EXPERTISE IS MORE IN THE MACRO ?
...THIS WOMAN IS...
NON CHALANT!
SENSEI, DID YOU, BY CHANCE, MAKE... THAT ONE ?
THAT'S RIGHT IT'S ONE THAT'S IN THE EXPERIMENTAL STAGE, AND MADE FOR A DIFFERENT PURPOSE
WHY HAVEN'T YOU USED IT UP TO NOW ?
SLIP!
FROM NOW ON, YOU'LL BE TESTING YOUR TRAINING TSF
I INTEND TO BE COLLECTING DATA FROM YOU CONSTANTLY
BECAUSE OF ENVIRONMENTAL CHANGES, IF THE TIMING COMPENSATION IS REPLACED WITH THE COMPUTER, AND...
WE INCREASE SENJUTSUKI'S THROUGHPUT, (PROCESSING ABILITY) IT SHOULDN'T BE A PROBLEM
! CAN YOU DO IT !?
IT'S EASY, YOU KNOW I'LL ARRANGE IT IMMEDIATELY
STUNNED

STARTING TODAY, YOU ARE
—
THE TEST PILOT FOR THIS NEW CONCEPT EXPERIMENT
I'M...
AWE-SOME !!
IF YOU SAY I'M A TEST PILOT, I'M AN ELITE AMONG ELITES, AREN'T I !
ABRUPT
A TEST PILOT ...!?
DON'T MISUNDER-STAND ME
IS THERE ANYBODY ELSE BESIDES YOU WHO DOES SUCH ABSURD, HAPHAZARD MOVEMENTS WITH A TACTICAL MACHINE (SENJUTSUKI) ?
NGAH...
—
SMILE
OH MY I AM PRAISING YOU, YOU KNOW ?

HAA ...
WHAT
THIS NOVEL MOBILITY CONTROL CONCEPT THAT YOU BROUGHT UP MAY BE THE KEY TO OVERTURNING MANKIND'S DISADVANTAGE, YOU KNOW ?
...IF IT DOESN'T HAPPEN, WE'LL BE IN TROUBLE !
... ON A TACTICAL LEVEL
...YES
EH ?
IT'S NOTHING
NOW THEN, I SHALL CALL YOU WHEN I NEED YOU
WELL, NOWWW ...
WHATEVER YOU MAY SAY, I'M A TEST PILOT, AREN'T I ...
THIS IS IT, PERHAPS
IF THIS TEST GOES WELL, THERE WILL BE NEW MACHINE DEVELOPMENTS BASED ON THAT, AMONG OTHER STUFF !
AND I'LL BE DOING STUFF, LIKE, PILOTING THOSE FUSELAGES...
SHIVER!
わなっ
?

...WHAT NOW
YOU'VE BEEN SMIRKING ALL DAY LONG, AND IT'S CREEPING ME OUT, OKAY...
AND FINALLY, AN IMPORTANT ANNOUNCEMENT
THIS IS SUDDEN NEWS, BUT
THE UNDERSECRETARY OF THE UNITED NATIONS WILL BE INSPECTING THIS BASE TOMORROW
KLAT
THE UNDERSECRETARY IS INSPECT-... I-IS IT TOMORROW !?
...WHAT'S WRONG, SHIROGANE
THAT'S RIGHT
!!?
NO... NO WAY !
TAMA'S OYAJI-SAN (OLD MAN / FATHER) SHOULD BE COMING MUCH LATER ! THIS ISN'T WHAT HAPPENED !?

TOMORROW, ALL SQUAD MEMBERS REMAIN ON BASE ON STANDBY
THAT IS ALL
SALUTE !
I HAD ARRANGED FOR YOU TO CONDUCT A MOCK COMBAT EXERCISE IN THE OLD URBAN AREA, BUT... THIS ALONE CAN'T BE HELPED
MOVE YOUR SCHEDULES UP ACCORDINGLY FROM TOMORROW
AH (GASP)
SHI- SHIROGANE !?
THE UNDERSECRETARY'S INSPECTION SHOULD HAVE HAPPENED AFTER THE URBAN AREA EXERCISE HAD ENDED... DON'T TELL ME THAT THE FUTURE IS CHANGING THIS WAY...!
THE FACT THAT THE UNDERSECRETARY IS COMING TO THIS BASE MEANS...

IS FALLING DOWN ...!
THE HSST
(HYPER SURFACE SHUTTLE TRANSPORT)
(A RE-ENTRY-TYPE DESTROYER)
RE-ENTERING THE EARTH AT MAXIMUM VELOCITY, AND TO MAKE MATTERS WORSE, A FULL PAYLOAD OF HIGHLY SENSITIVE EXPLOSIVES
IF SOMETHING LIKE THAT FELL HERE, WE WERE TOLD IT WOULD TOTALLY WIPE OUT THE ENTIRE FACILITY DOWN TO THE 4TH LEVEL BASEMENT ...!
WE WERE OKAY THE LAST TIME BECAUSE TAMA SUCCESSFULLY SHOT IT DOWN, BUT...
WHAT ABOUT THIS TIME ...!?

I SEE
AN HSST FALLING DOWN, IS IT... IT'S AN EARTH-SHATTERING EVENT, ISN'T IT
...THIS IS WORTH SEEING
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, LIKE IT'S SOMEONE ELSE'S PROBLEM !
THERE'S NO GAURANTEE THINGS WILL GO WELL THIS TIME, Y'KNOW !?
WHAT WILL HAPPEN IF THERE'S EVEN A SLIGHT DELAY IN DEALING WITH THIS THING ...!
THE SITUATION WITH THE TACTICAL MACHINES; THE UNDERSECRETARY'S VISIT HAS MOVED UP... HISTORY HAS FINALLY BEGUN TO CHANGE, AND YET...
WHAT'S MORE, IT'S TOMORROW ALREADY, Y'KNOW !?
YOU'RE SO ANNOYING, AREN'T YOU ...
IF WE ALTER THIS EVENT, WE WILL CHANGE THE FUTURE TOO MUCH ! THEREFORE, INTERFERENCE IS PROHIBITED !
...DO YOU KNOW WHAT DAY IT IS TODAY ? IT'S NOVEMBER 27, Y'KNOW ?
WE DON'T EVEN HAVE A MONTH LEFT BEFORE ALTERNATIVE 5 IS SET IN MOTION, Y'KNOW !?
IT'S DECIDED NOW !!
.....I REALIZE THAT, YOU KNOW...
BUT, IT'S CURIOUS... I WONDER, WHY IS IT HAPPENING SO SOON ?
THAT MUCH ... I DUNNO

I WONDER, HAS THAT PERSON EVEN DECIDED TO FINALLY ATTACK KASHGAR WITH THE RESOLVE FOR AN HONORABLE DEATH ?
ALTERNATIVE S IS A CHRISTMAS PRESENT ...?
...WELL IT'S SEEMS LIKE SOMEONE GREW IMPATIENT OF A WORSENING SITUATION, BUT...
I WONDER IF IT WAS AN INTENTIONAL CHRISTMAS PRESENT
KASHGAR, YOU SAY... THAT WAS "THE ALPHA-1 TARGET" WAS IT ?
THAT'S A RATHER DARK SENSE OF HUMOR, I MEAN... THAT'S NO JOKE
IT'S INTERNATIONAL TITLE "THE ORIGINAL HIVE"
THAT'S RIGHT
THE PLACE WHERE THE BETA FIRST LANDED ON EARTH
THE FIRST HIVE

HIVE DISTRIBUTION MAP
...UHM
THE STUFF REFLECTING HERE... ARE JUST THE HIVE LOCATIONS, RIGHT ?
THAT'S RIGHT
GULP
AS FOR THE HIVES IN JAPAN
THE BETAS HAVE TWO BASES
ONE IS IN SADOGASHIMA... THE OTHER ONE IS...

*HONSHU = THE LARGEST OF JAPAN'S FOUR MAIN ISLANDS
...YOU DO KNOW, DON'T YOU ?
BEFORE THE CAMPAIGN TO RECAPTURE HONSHU* (THE MAINLAND) THIS AREA WAS OCCUPIED BY THE BETA
THAT'S RIGHT...
ORIGINALLY, THIS YOKOHAMA BASE WAS ... A HIVE
COULD IT BE THIS PLACE WAS...

episode:11
AGE & MAKIJIMA AZUSA
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONICORE
PROOFREAD BY ACOORAY
WWW.TONICORE.COM
THIS IS A FREE FAN TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTIST IF IT'S WITHIN YOUR MEANS

ORIGINALLY, THIS YOKOHAMA BASE WAS...
A HIVE
WHA-...
OPERATION LUCIFER, FROM '99... DURING A LARGE-SCALE OPERATION TO RECAPTURE HONSHU, THIS HIVE WAS DECIMATED BY THE USE OF G-BOMBS
AND WHAT WAS BUILT UPON THOSE RUINS WAS
THIS YOKOHAMA BASE
YOU NEVER THOUGHT OF QUESTIONING WHY THERE WAS SUCH A MASSIVE UNDERGROUND CONSTRUCTION ?
THIS BASE IS A HIVE ...!?
A PART OF THE FACILITY THAT THE BETA BUILT STILL FUNCTIONS
THEREFORE, THE RESPONSE HASN'T DISAPPEARED

THE HIVE (BETA'S NEST) IS STILL ...
ALIVE ... !?
2A
A1
RUMBLE

...HWWW
EVEN IF YOU COME FROM THE FUTURE, THERE ARE THINGS YOU DON'T KNOW ENOUGH ABOUT, MORE OR LESS, ISN'T THERE...
RESEARCH, YOU SAY... THAT MEANS, THE BETA ARE UNDER OUR FEET !?
YES AND TO THAT EXTENT
THERE'S NOTHING YOU NEED TO KNOW BEYOND THAT
FWISH!
BUT ...!
THE REASON WHY JAPAN PETITIONED FOR ALTERNATIVE 4... WASN'T ONLY A POLITICAL THING, BUT FOR RESEARCH AS WELL
HA!
DON'T TELL ME ...
THE BETA THAT LANDED ON SADOGASHIMA WERE HEADING HERE ...!
...OH MY YOU'RE SURPRISINGLY SHARP, HUH
THERE IS A PROMINENT THEORY THAT PROPOSES WHETHER OR NOT THE BETA HAVE A TRAIT LIKE A HOMING INSTINCT, YOU KNOW
A HOMING INSTINCT ... THEN WE'RE IN DANGER, AFTER ALL, AREN'T WE!

IF ANYTHING, WE ARE SAFER THAN THE ODD NUMBER OF BASES ELSEWHERE
...
...
THIS HERE IS THE GREATEST UNITED NATIONS ARMY BASE IN THE FAR EAST, YOU KNOW ?
CRACKLE
THE PLACE WHERE WE HAVE BEEN OBVIOUSLY LIVING ON THUS FAR IS A BETA HIVE...
...
IS IT...?

HYU
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
DURING A LARGE-SCALE OPERATION TO RECAPTURE HONSHU, THIS HIVE WAS DECIMATED BY THE USE OF G-BOMBS!
THAT MEANS, YOKOHAMA BECAME LIKE THIS BECAUSE THERE WAS A HIVE, DID IT...
I WONDER IF, BY CHANCE, I... DIED AT THAT TIME, TOO...

DEEP BREATH
SHI

...
...
FWOOSH..
THAT MEANS, THERE WAS A DEN OF BETAS... HERE IN THIS HIVE, WAS THERE
AND, ON TOP OF THAT, WITHOUT KNOWING ANYTHING, WE...
IF WE CAN ANNIHILATE THAT, IT IS CERTAIN THAT WE CAN REGAIN CONTROL OF THE WAR SITUATION... OR SO WE THINK
THE SOURCE OF ALL HIVES THAT HAD SETTLED IN KASHGAR IN '73... "THE ORIGINAL HIVE"
LET'S RETURN TO OUR DISCUSSION, SHALL WE

IF THAT HAPPENS... THAT WOULD WEAR DOWN MANKIND'S FORCES, AND THOSE REMAINING WOULD GRADUALLY ADVANCE TOWARDS EXTINCTION
...
...
BUT THEN, WITH MANKIND'S PRESENT FORCE, EVEN IF WE ATTACKED THE ORIGINAL HIVE, WE WOULD MOST LIKELY RECEIVE AN ADVERSELY SERIOUS BLOW AND LOSE
!
AND, THAT PLAN IS ALSO A DETERRENT TO SUPPRESS A RECKLESS KASHGAR INVASION
UN
THAT PLAN IS ... ALERNATIVE 4
BUT, I HAVE A PLAN, AND IF IT SUCCEEDS, IT CAN BE THE DECISIVE BLOW
COMPARED TO THAT, THERE ARE THOSE WHO WOULD CHOOSE THE METHOD OF CERTAIN SURVIVAL
EVEN IF IT'S ONLY FOR SEVERAL YEARS, YOU KNOW
EVEN THAT DOESN'T NECESSARILY MEAN A 100% VICTORY... AND IF WE LOSE ?
BUT... IF THAT'S THE CASE, WHY ATTACK KASHGAR WHEN THERE'S ALTERNATIVE 4 ...

THOSE ARE — THE ALTERNATIVE 5 PROPONENTS ...?
WELL YOU'RE PRETTY CLOSE... TO THE MARK, HUH
IN OTHER WORDS ...IS IT SOMETHING LIKE THIS ?
ALTERNATIVE 5 PROPONENTS WHO SENSED THAT WOULD TRY TO CONTROL THAT ...
A FACTION THAT CAN'T WAIT FOR THE RESULTS OF ALTERNATIVE 4 WOULD FORCIBLY TRY TO ATTACK KASHGAR
SURELY, IT'S FOR THE SAKE OF SURVIVING ANOTHER TWO YEARS... BEFORE THE EMIGRATION VESSELS ARE COMPLETE
BUT... IF THAT'S THE CASE, WHY WOULD THEY BE DISCUSSING ABOUT DROPPING AN HSST ON THIS BASE !?
THE FACT THAT ALTERNATIVE 4 IS A DETERRENT MEANS...
THE FORCES THAT WILL ATTACK KASHGAR... SUPPOSE WHATEVER THEY'RE DOING CAN'T BE STOPPED ?
EH ?
THE BEST CHOICE THAT ALTERNATIVE 5 PROPONENTS HAVE LEFT...
IS TO EXECUTE ALTERNATIVE 5 AS SOON AS POSSIBLE
!!
IF THAT'S THE CASE, ARE YOU TELLING ME THAT THEY WOULD READILY THWART ALTERNATIVE 4 IN ORDER TO FLEE TO SPACE AS SOON AS POSSIBLE !?
THAT'S SO... THEY NEVER INTENDED TO PROTECT THE EARTH FROM THE BEGINNING, DIDN'T THEY !!
IT'S NOT LIKE THAT
THEIR COMMON GOAL IS TO PLAN FOR THE SURVIVAL OF MANKIND AS A SPECIES
ABRUPT

LEAVING BEHIND THE MASSES... ABANDONING THE POPULACE !!
BUT... THE FACT IS THEY'RE RUNNING AWAY, YOU KNOW !?
SFX ZAZA- + WHITE NOISE STATIC SOUND
EVEN IF IT IS ALTERNATIVE S, THE NEED TO HAVE A LAST MINUTE CHOICE FOR THE SAKE OF ALLOWING A SPECIES CALLED HUMANS TO SURVIVE DOES NOT CHANGE
HOWEVER TRAGIC THAT EXPERIENCE WAS
TO REPUDIATE EVERYTHING BECAUSE OF THAT WOULD BE A MISTAKE
...
...
HAVING REMAINED ON EARTH, I DON'T KNOW WHAT YOU SAW... OR WHAT YOU EXPERIENCED
...YES, MA'AM...
EVEN SO, BE WELL AWARE THAT EVERYTHING HAS ITS PROPRIETY AND EACH SITUATION IS DIFFERENT
WHETHER YOU APPROVE OR DISAPPROVE... YOU'RE ONLY ARGUING WITH HIGHLY CHARGED EMOTIONS
...
...
GRIT...

DO
I WILL NEVER ACCEPT ALTERNATIVE 5
SO THAT THERE'S NO MISUNDERSTANDING, I WILL TELL YOU...
HOWEVER
...?
...SENSEI...!
IF YOU LOSE YOUR HEAD IN EMOTION, YOU DULL YOUR JUDGEMENT
FOR THIS REASON, MAKE CERTAIN FOR YOURSELF THE PROS AND CONS OF THE PATH YOU BELIEVE IN
AND BE SURE NOT TO SNAP AND LOSE CONTROL OF YOURSELF BECAUSE OF SOMETHING YOU WANT TO SAY, OKAY
...
...

WE WILL PREVENT THE FALLING HSST IN QUESTION ...
WITHOUT FAIL !
YOU GOT THAT !?
Y- ...
FWHIPP
YES, MA'AM !!
FLUT
TERR!
BUT — THE FACT THAT THAT OUTCOME IS BECOMING REALITY MEANS I'M STEADILY HEADING TOWARDS MY UNKNOWN FUTURE
SO FAR, BY RELYING ON VAGUE MEMORIES, THE OUTCOME OF TRYING TO CHANGE HISTORY IS... COMING TO FRUITION
IF THAT HAPPENS, BY WHAT STANDARD SHOULD I CHANGE THE FUTURE — FRANKLY, I HAVEN'T FIGURED THAT OUT
— HISTORY IS... CHANGING

OH...
IT'S
YOU
THE SITUATION ABOUT
THE HIVE...
AND
THE ALTERNATIVE 5 FACTION...
NOTHING BUT
THESE OVERSIZED
SITUATIONS
KEEP COMPOUNDING
ON ME
YOU'RE
A CURIOUS GUY,
AREN'T YOU...
STILL,
WHEREVER YOU GO
OUT THERE,
IT'S JUST WASTELAND,
RIGHT
YOU
WENT
OUTSIDE,
DID YOU
AH...
UN
YOU'RE
FROM
THAT
TIME...
NO...
I MEAN,
I ACTED
RASHLY,
TOO...
SORRY FOR
HITTING YOU
BACK THEN,
BUT...
THAT'S
MY DUTY,
TOO
HA HA HA
INDEED
SO,
YOU'RE A CADET
...THAT MEANS
YOU'LL BE
AN EISHI,
SOMETIME SOON
YOU REALLY
WERE
AN ACQUAINTANCE OF
THE
VICE-COMMANDER,
HUH
...IS
THAT
SO
NOW,
I FINALLY GET
TO GO ON
THE
SIMULATORS
YES

WE'RE JEALOUS OF YOU AND THOSE WHO GET TO FIGHT AGAINST THE BETA DIRECTLY, Y'KNOW
WE FAILED ON THE APTITUDE, SOOO
!
...
NO WAY... CORPORAL, YOU TWO ARE PROTECTING THE BASE ACCORDINGLY, AREN'T YOU ...LIKE ME
HA HA HA
NO MISTAKE ABOUT THAT
WE'RE COUNTING ON YOU, SO DON'T LET US GET STRUCK BY THE BETA, WILL YOU ?
NO ONE IN THIS BASE EXPECTS, NOT EVEN A BIT, THAT AN HSST WILL FALL TOMORROW...
THUS, BEING INFORMED OF NOTHING, I BECAME ABRUPTLY SEPARATED FROM OTHERS
AND, IF I WAS CARELESS, PERHAPS I DIED...
IT'S THE SAME AS ME IN "THE PREVIOUS WORLD"

AS FOR THE THINGS I MUST DO
CLENCH...
...PLEASE LEAVE IT TO ME
I'LL KNOCK THOSE GUYS BACK INTO OUTER SPACE FOR YOU
UN
...WE'RE COUNTING ON YOU, CADET
CLACK!
RUSH!
TAMASE MIKESHIMA

WHAT SHOULD I DO ...!
To My Sweet Tama ♡
WHA- ...
AH! TAKERU BECAUSE YOU RUSHED OUT ALL OF A SUDDEN, WE WERE WORRIED, Y'KNOW!
YO MY BAD
I'M OKAY, NOW
TAMASE IS... THE SQUAD LEADER!?
AAH... A DISCUSSION ABOUT TAMA'S OYAJI-SAN, (COLD MAN) RIGHT?
YOU KNEW ABOUT THAT!?
ASIDE FROM THAT, THERE'S SOMETHING MORE SERIOUS
WE'RE TOLD THAT THE UNITED NATIONS UNDERSECRETARY WHO'S VISITING TOMORROW IS...
AUUUUS ...
ANYWAY, THE THING IS, BECAUSE MIKI-SAN WROTE A LETTER TO HER OTOU-SAN (FATHER) STATING THAT SHE, HERSELF, IS THE SQUAD LEADER...

I'M SORRY... BECAUSE PAPA READ AND MISUNDERSTOOD MY LETTERS...
HE WAS LIKE, "WAHAHA! PAPA'S SO PROUD!"
AND BECAUSE HE WAS SO OVERJOYED, I COULDN'T BACK OUT OF IT...
...I HAVE AN UNEASY FEELING ABOUT THIS
IF THAT'S THE SITUATION, I HAVE AN EXCELLENT IDEA
... AH! I GOT IT, I GOT IT
ARM BAND: 分隊長 (BUNTAICHOU) = "SQUAD LEADER"
分隊長
ALL RIGHT! SATISFACTORY RESULTS!
OR IS IT THIS POSE...?
ANYWHERE AND ANY WAY YOU LOOK AT IT, TAMA IS THE SQUAD LEADER!

IT'S BASICALLY JUST FOR TOMORROW, WHEN THE UNDERSECRETARY IS COMES, RIGHT ?
I'LL PASS THE STORY TO MARIMO-CHA-... THE PROFESSOR SOMEHOW, SEE...
AND I'LL REQUEST THAT TAMA BE SQUAD LEADER JUST FOR TOMORROW
.....SURELY, YOU REALLY DON'T EXPECT ME TO BE OKAY WITH THIS, DO YOU ?
WHAT IT LOOKS GOOD, I SAY
'YOU SURE ?
...FINE I'LL GO SPEAK TO THE PROFESSOR
THERE'S NO WAY I CAN ALLOW THAT, OKAY ?
...?
IT'S NOTHING DON'T WORRY ABOUT IT
THE PROFESSOR WILL BE SUMMONING ME LATER, ANYWAY, IT SEEMS, AND
I DON'T MIND... ...THAT MUCH... ...BESIDES

EH (GASP) EEH !?
SQUAD LEADER, YOU'RE ORDERS !
ALL RIGHT
NOW THEN, TAMA, PRACTICE TO SEE WHAT IT'S LIKE TO BE A SQUAD LEADER !
THAT'S GOOD, TAMA
THAT'S THE SPIRIT !
PLEASE DO AS YOU LIKE (GASP) !!
P- (GASP)
...
...
.....PLEASE DO AS YOU LIKE, ALREADY
CLASS REP ! AS HER PREDECESSOR, PLEASE SHOW HER AN EXAMPLE !
BECAUSE YOU'RE THE SQUAD LEADER, YOU SHOULD BE STATELY AND CONFIDENT
NOW, BEING PERPLEXED ISN'T GOOD, TAMASE
I'M OFF
PLEASE TAKE CARE OF THE REST
THAT MEANS, IMMEDIATELY ... I GUESS
URGENT
PLEASE REPORT TO MEETING ROOM NO. 5
REPEAT
CADET SAKAKI CHIDZURU OF TRAINING SQUAD 207
... CLASS REP ?

HU ...
GOOD GRIEF... IT'S ABSURD OF ME TO BE THINKING TOO MUCH, HUH
SAKAKI — SO YOU CAME
YES, MA'AM
I'LL GO STRAIGHT TO THE POINT... IT'S ABOUT THE UNITED NATIONS UNDERSECRETARY'S VISIT TOMORROW
TOMORROW, STARTING WITH THE UNDERSECRETARY, NUMEROUS UNITED NATIONS OFFICIALS WILL ARRIVE AS AN INSPECTION TEAM, HOWEVER...
I AM ENTRUSTING YOU TO MEET AND GUIDE THEM AROUND THE BASE

.....ALL I CAN SAY IS THAT... YOU WERE CHOSEN
HOW WAS THE SELECTION PROCESS ACCOMPLISHED
...
...
WHY... WAS I CHOSEN
SO, TOMORROW, YOU WILL ACCOMPANY THE UNDERSECRETARY AND HIS PARTY AND SERVE AS THEIR GUIDE
...WHAT WAS THAT ?
NO, MA'AM IT'S NOTHING
...
...
BECAUSE OF THAT... YOU WERE ABLE TO HAVE THE CONFIDENCE
THERE WASN'T A SELECTION PROCESS
THIS IS WHAT THE BASE COMMANDER HAD DECIDED
AND SERVE AS A GUIDE
TOMORROW, I WILL ACCOMPANY THE UNITED NATIONS UNDERSECRETARY

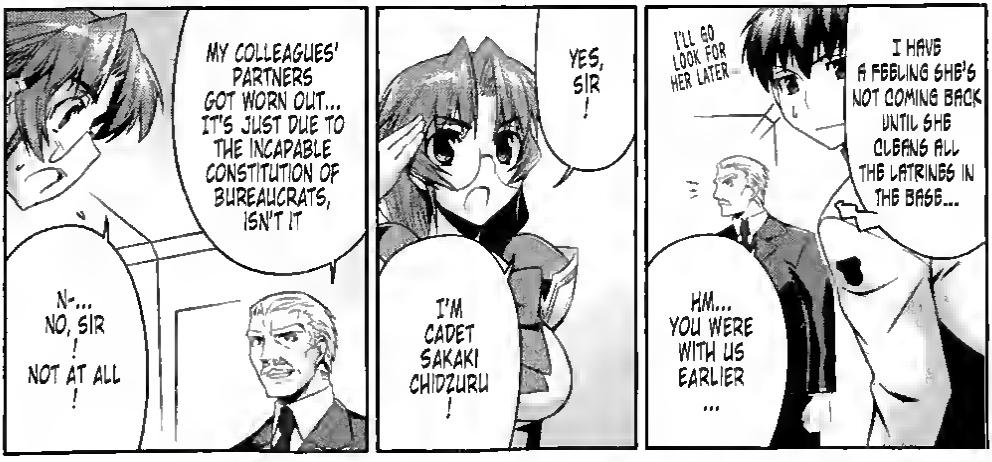
THE NEXT DAY
ZA
WELCOME TO THE YOKOHAMA BASE, MR. UNDERSECRETARY, SIR !
WE HAVE BEEN AWAITING FOR YOUR ARRIVAL
I SHALL INTRODUCE THEM TO YOU
THEY ARE THE CADETS OF THE 207TH EISHI TRAINING SQUADRON
LADIES, GENTLEMAN, THE FUTURE OF MANKIND RESTS ON YOUR SHOULDERS
WE'RE COUNTING ON YOU
YES, SIR !!

FROZEN
STIFF
!
TAA
MAA
RUSTLE
RUMPLE
HOW I'VE MISSED YOU !
HAHUU
ヘニャ
PA-... I- I MEAN
HAI
EXCUSE ME, MR. UNDER-SECRETARY, SIR !
PA-PAPA...
B-... BUT, I'M A CADET ...!
YOU'VE BECOME A RESPONSIBLE YOUNG LADY HAVEN'T YOUUU...
BUT, BECAUSE PAPA NO LONGER HAS YOU DEPENDING ON ME, PAPA IS LIIITTLE BIT LONELY, YOU KNOWWW...

TAMA PAPA
HE'S THE SAME AS BEFORE, IS HE...
HOW LONG WILL THIS GO ON
BWAH!
PA-... PAPA ...!
YOU'VE GROWN TO BE DIGNIFIED AND BRAVE, HAVEN'T YOUUU...
HOW I WOULD LIKE TO SHOW MAMA THAT ...
I WONDER IF SENSEI WAS SUCCESSFUL...
MM-HMM... YOU'RE TAMA'S SUBORDINATES, ARE YOU
THE ALARM HASN'T SOUNDED OFF YET
TH-(GASP) .THI- THI- THI-
THIS HERE IS THE BARRACKS !
DON'T SAY ANYTHING TOO UNNECESSARY...
OI, AYAMINE ...
HM ?
...AND YOU'RE TAMA ...

TAMA PAPA MUSTACHE
THE NUMBER OF WORDS YOU'RE SAYING HAS INCREASED, HASN'T IT (...MORE THAN BEFORE) !
DON'T YOU GO CHANGING THE FUTURE !
THRUST!
S- (GASP) S-S-
STOP YOUR MUTTERING
(GASP) !!
THIS IS NOT THE PLACE TO BE LAXED !
SHREIK!
...MY APOLOGIES IT WAS INEXCUSABLE OF ME
SQUAD LEADER
WIPE!!
YOU'RE GOOD, AREN'T YOUUU, TAMA
PAPA WOULD LIKE TO SEE MORE OF TAMA GIVING ORDERS
FLINCH

SFX: CHUN (「ﾁｭﾝ」) = SOUND OF CLAPPING TWO WOOD BLOCKS TOGETHER


MY COLLEAGUES' PARTNERS GOT WORN OUT... IT'S JUST DUE TO THE INCAPABLE CONSTITUTION OF BUREAUCRATS, ISN'T IT
N-... NO, SIR! NOT AT ALL!
YES, SIR!
I'M CADET SAKAKI CHIDZURU!
I'LL GO LOOK FOR HER LATER
I HAVE A FEELING SHE'S NOT COMING BACK UNTIL SHE CLEANS ALL THE LATRINES IN THE BASE...
HM... YOU WERE WITH US EARLIER...

IRK
キィン
IKG!
YES, YES
I KNOW
LIKE YOUR FATHER, YOU HAVE POOR PERCEPTIVENESS, AND BECAUSE OF YOUR STUBBORNESS, YOU SEEM TO LACK FLEXIBILITY, DO YOU
SO YOU'RE ALSO TAMA'S SUBORDINATE, HUH
YES, SIR
I CAUSE TROUBLE FOR OUR SQUAD LEADER EVERY DAY
HRMPH
AND YOU ARE...
I'M CADET YOROI MIKOTO !
CHI-... CHIDZURU-SAN, KEEP IT IN CHECK !
YES... SIR
FLIP
PLEASE DON'T GIVE TAMA TOO MUCH TROUBLE, WILL YOU ?
HOHOO
IT'S YOU, IS IT
THE YOROI-KUN WHO IS FLATTER THAN TAMA
SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
USH
VISHAA
THAT'S... THAT'S...
THAT'S SO CRUEL... EVEN I WORRY ABOUT THAT
(GASP)
!!

...? THERE ISN'T SOMETHING ABOUT ME, IS THERE ?
SIR I'M CADET MITSURUGI MEIYA
...IS THAT SO YOU'RE...
HRMPH... AND YOU ARE
EVEN NOW, IT'S ONE VICTIM AFTER ANOTHER, IS IT... MIKOTO...
MOVED TO TEARS
AU AU AU AU ...
TA-... TAKERU-SAN, DON'T DESERT ME, PLEASE !
...!
I MEAN, WHAT IN THE WORLD DID YOU WRITE IN YOUR LETTERS, TAMA
GIVEN THAT THE OPPONENT IS A RELATIVE OF THE SHOGUNATE FAMILY, HE CAN'T SAY ANYTHING RASH, I GUESS...
IS THAT... SO
IN YOUR CASE... IT'S A MATTER OF LIFE AND DEATH
BRUSH
...THANK YOU VERY MUCH, SIR
DON'T WORRY, TAMA... BECAUSE FROM HERE ON, EVERYONE'S ANGER WILL BE DIRECTED TOWARDS ME...
FROM WHAT I HEAR, YOU HAVE EXCELLENT GRADES IN BOTH CLASS LECTURES AND COMBAT TRAINING, AND THAT YOU'RE CALM AND RELIABLE
UM-HMM... I NOTICED YOU A LITTLE WHILE AGO... YOU'RE QUITE THE GOOD YOUNG MAN
SIR
HOW ...
YOU'RE SHIROGANE TAKERU-KUN, ARE YOU

THERE AREN'T TOO MANY MEN LIKE YOU IN THIS DAY AND AGE
AT ANY RATE, ISN'T HE ESCALATING HIS PRAISES MORE THAN BEFORE... OR SOMETHING ...?
IF IT'S YOU THEN...
UM-HMM THAT'S GOOD!
I ENTRUST YOU TO TAKE GOOD CARE OF TAMA! FROM NOW ON, I WANT YOU BY HER SIDE SUPPORTING HER ...!
AH... AH HA HA HA HA HA HA HA HA
WELL, WELL, I AM LOOKING FORWARD TO IT
I WOULD LIKE TO SEE THE FACES OF MY GRANDCHILDREN SOON, DON'T I
THE FACES OF MY GRAND-CHILDREN!
!!?
GRAB!
GRAND-...
GRAND-CHILDREN—!!?

TIGHT GRIP
DISCUSSIONS DON'T END INSTANTLY, ALL RIGHT ! IN OTHER WORDS, WHAT ARE YOU GONNA DO TO ME !!
IT WON'T TAKE MUCH TIME... IT WILL END INSTANTLY
TAKERU... WE WILL HAVE A SHORT DISCUSSION
WHAT'S THIS THING ABOUT GRANDCHILDREN ALL OF A SUDDEN !!
UOOOOI ! DON'T BE ADVANCING OUR LIFE STORY SO RAPIDLY IN ONE STROKE, YOU OLD GEEZER !!
HA ...
PAT
Y-YOU GUYS... WE'RE IN THE PRESENCE OF THE UNDERSECRETARY, RIGHT !? CALM DOWN A BIT, WILL YO-...
GRAB!
...I WON'T LET GO ANY TIME SOON
THAT'S GOOD, AYAMINE WE'LL TAKE HIM JUST LIKE THAT
TA-... TAKERU-SAN ...
IT'S GOOD THAT YOUR SQUAD IS A LIVELY BUNCH, ISN'T IT HM ?
OOHH A RECEPTION PERFORMANCE, IS IT

D-... DAMMIT
AS USUAL, THEY NEVER GO EASY ON ME...!
UH...
GASHI!
YOOo... KASUMI
WHAT TIME IS IT, NOW ?
...HEHE
...IS THAT SO
THE HSST DIDN'T COME CRASHING DOWN ?
... ...
THE SKY... IS DARK

IT CHANGED ...
THE FUTURE HAS... DEFINITELY CHANGED ...!
I HAVE MY THEORY... AND YET...
I WILL ABSOLUTELY CLIMB UP... THE SPIDER'S SILK THREAD THAT IS FINALLY DANGLING BEFORE ME
I'M ALMOST... ALMOST THERE ...!
FALLING INTO THE DEPTHS OF HELL CAN COME AFTER THAT ...!

ÂGE & MAKIJIMA AZUSA
ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE / WWW.TONIGOBE.COM
PROOFREAD BY ACHARAY / NOVELUALTSANATIVEMEXUS.BLOGSPOT.COM
THIS IS A FREE FAN TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTIST IF ITS WITHIN YOUR MEANS

episode:12

FROM HERE ON, WHAT YOU WILL BE SEEING IS A MOTION PICTURE OF A SENJUTSUKI EQUIPPED WITH A NEW CONCEPT OS THAT IS CURRENTLY UNDER DEVELOPMENT
BECAUSE WE COMPLETELY OVERHAULED THE OS OF THE CONTROL SYSTEM, THE CONFORMITY (QUICK RESPONSE TIME) OF THE FUSELAGE HAS NOW INCREASED BY 30%
30% ...!
...ARE YOU SAYING... THAT'S A SPECIAL TYPE OF FUSELAGE
SWISH!
THAT'S RIGHT BUT, THAT THERE ISN'T THE SHOWSTOPPER

WHAT MANEUVERS ARE THOSE JUST NOW ...!?
THE CURRENT OS, HAS AUTOMATIC SEQUENCES, SUCH AS "THE BALANCE STABILIZATION MODE," WHICH KICKS IN WHEN A UNIT IS ABOUT TO FALL
THIS NEW OS ALLOWS EISHIS THE OPTION TO CANCEL THOSE SEQUENCES
THIS REDUCES THE RIGID TIME OF THE FUSELAGE, WHICH WAS A NECESSARY OCCURRENCE, THEN, AND, AT THE SAME TIME
MAKES IT POSSIBLE TO SMOOTHLY CONNECT A SERIES OF CONSECUTIVE MOVEMENTS IN LESS TIME
THE NEW OS WAS DEVELOPED FOR THE PURPOSE OF REPRODUCING THESE MANEUVERS

IN ADDITION, IF YOU SHARE YOUR POSITION CONTROL INFORMATION THROUGH THE FUSELAGE'S DATA LINK, JUST AS BEFORE
THE PROFICIENCY IMPROVEMENT OF ONE EISHI IMMEDIATELY LEADS TO THE MOBILITY IMPROVEMENT OF THE ENTIRE UNIT...
THAT MEANS
ANYONE WHO WHO HAS THIS OS WILL BE ABLE TO PERFORM THESE CURRENT MOVEMENTS... IS THAT WHAT YOU'RE SAYING !
EVEN SO, VICE-COMMANDER ...
... ...
THE EISHI OF THIS NUMBER 6 UNIT... WHO IS IT ?
YOU CAN LEAVE OUT THE PUNCH-LINE THAT IT'S PROFESSOR JINGUUJI, Y'KNOW
OH MY... ARE YOU INTERESTED ?

ROAR
BAM
POW
POW
ZOOM!

PO-POW!
KLA
KLA
NG
WOO
NG
POOSH
PO-POW
BOOM
BOOM
CRACKLING

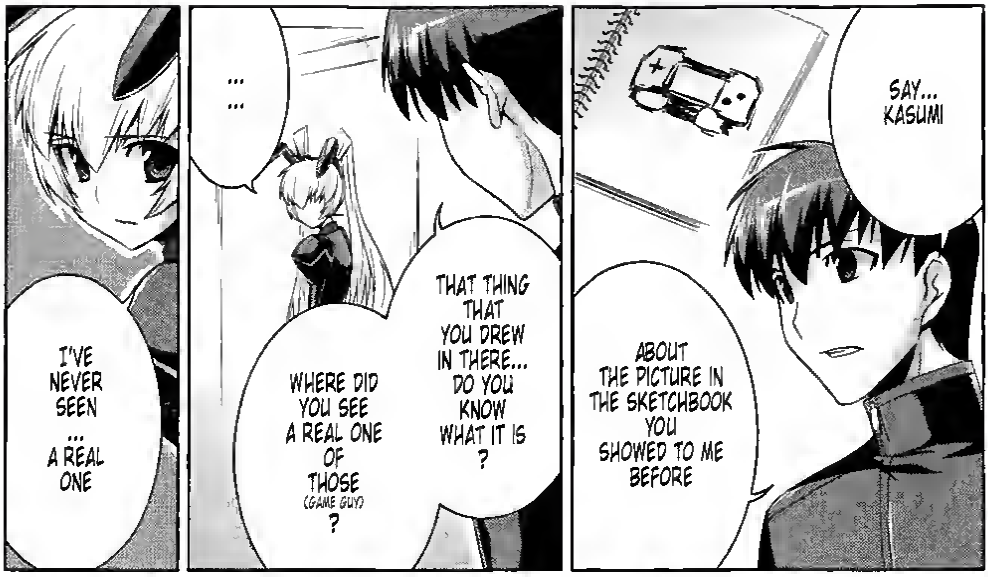
SWIFT
GRUA
HUU
TAP!

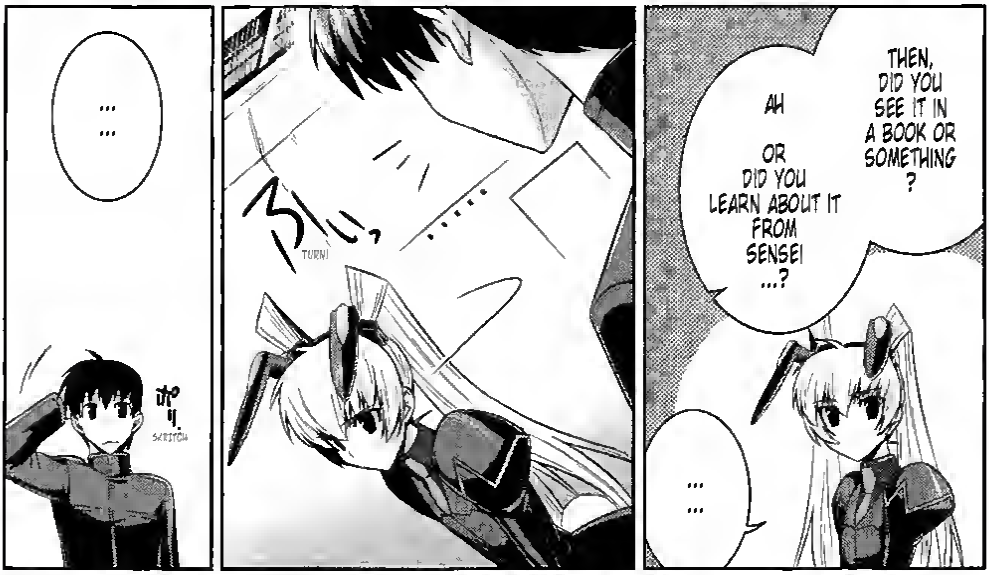
IT FEELS INCREDIBLY GOOD... THERE'S A REMARKABLE DIFFERENCE IN THE FREEDOM OF MOVEMENT
WITH THIS, I SEEM TO BE ABLE TO GIVE IT MY ALL, Y'KNOW
HOW WAS IT ? THE CONDITION OF THE NEW OS
YOU FLEW QUITE A BIT, DIDN'T YOU... WE OBTAINED A CONSIDERABLE AMOUNT OF GOOD DATA, YOU KNOW

KASUMI CONTRIBUTED TO THE PROJECT, TOO ?
...EH ?
THANKS TO HER, IT WAS HELPFUL WE DIDN'T HAVE ANY MAJOR BUGS
THAT'S BECAUSE I GOT YASHIRO TO COLLABORATE WITH ME THIS TIME
I DIDN'T THINK YOU WOULD BE ABLE TO IMPLEMENT IT SO QUICKLY ...ALL THE SAME, THAT'S SENSEI FOR YOU

...DID SHE MAKE PHOTOCOPIES OF YOUR THESIS ?
GA
AT YOUR LEVEL, CAN YOU PLEASE TRY NOT TO THINK ? YOU'RE BEING RUDE TO YASHIRO, YOU KNOW
YOU COULDN'T EVEN POSSIBLY BEGIN TO COMPREHEND THE IMPORTANT ASPECTS OF WHAT I HAD HER DO
DOH ...
▲SFX 'GA!' = A STRONG FLASH OF THOUGHT OR APPEARANCE OF AN IMAGE
...
...
TURN
START
IT'S SURPRISING
THAT KASUMI CAN EVEN DO SUCH THINGS...
THE STUFF THAT SENSEI BUILDS, I WOULDN'T BE ABLE TO COMPREHEND IT, EVEN IF SHE WASN'T CONSIDERABLY SUPERIOR... EVEN I UNDERSTAND THAT
THIS IS GETTING MORE AND MORE MYSTERIOUS... WHO IN THE WORLD IS KASUMI ?

B4
"THIS WORLD"
AND
"THE ORIGINAL WORLD"
...
EXCEPT FOR
THE EXISTENCE OF
THE BETA,
THE TWO WORLDS ARE
QUITE SIMILAR
HOWEVER,
KASUMI IS...
THE ONLY ONE
I DON'T RECALL
BEING IN
"THE ORIGINAL WORLD,"
ISN'T SHE...
...SURELY,
IT CAN'T BE THAT
...SHE WAS
INCONSPICUOUS AND
I DIDN'T TAKE
NOTICE
...
...
TAP!
TAP!

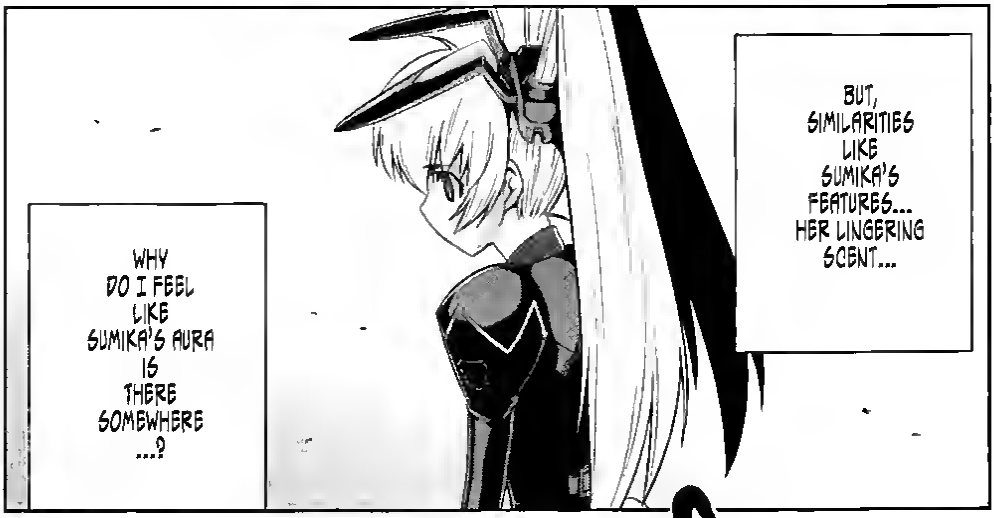

SAY... KASUMI
ABOUT THE PICTURE IN THE SKETCHBOOK YOU SHOWED TO ME BEFORE
THAT THING THAT YOU DREW IN THERE... DO YOU KNOW WHAT IT IS ?
... ...
WHERE DID YOU SEE A REAL ONE OF THOSE (GAME GUY) ?
I'VE NEVER SEEN ... A REAL ONE


THEN, DID YOU SEE IT IN A BOOK OR SOMETHING ?
AH OR DID YOU LEARN ABOUT IT FROM SENSEI ...?
... ...
TURN!
... ...
SKETCH

IF SHE'S UNABLE TO TELL ME, SHE SHOULDN'T HAVE SHOWN IT TO ME FROM THE START, AND YET...
IT CAN'T BE HELPED — IT FEELS SOMEWHAT AWKWARD TO ATTEMPT THIS, BUT...

...HEY
SUMIKA

...I AM KASUMI
AH... YEAH
PAY NO MIND TO THAT
I JUST TRIED TO CALL THAT OUT FOR A SEC
AS EXPECTED, THAT'S NOT IT, IS IT... EVEN THE APPEARANCE IS ENTIRELY DIFFERENT, AND...
TURN
DOKI


BUT, SIMILARITIES LIKE SUMIKA'S FEATURES... HER LINGERING SCENT...
WHY DO I FEEL LIKE SUMIKA'S AURA IS THERE SOMEWHERE ...?

FOR THAT REASON, I TOYED WITH THE ROUTINES THAT DETERMINE MOBILITY EVEN FURTHER, TODAY
IT SHOULD BE ABLE TO PERFORM MORE PRECISE PREDICTIONS THAN YESTERDAY, BUT

HAS THE TIME FINALLY COME !?
IS THAT SO ?
THEN, LETS USE THIS DATA FOR THE TRIAL RUN, SHALL WE

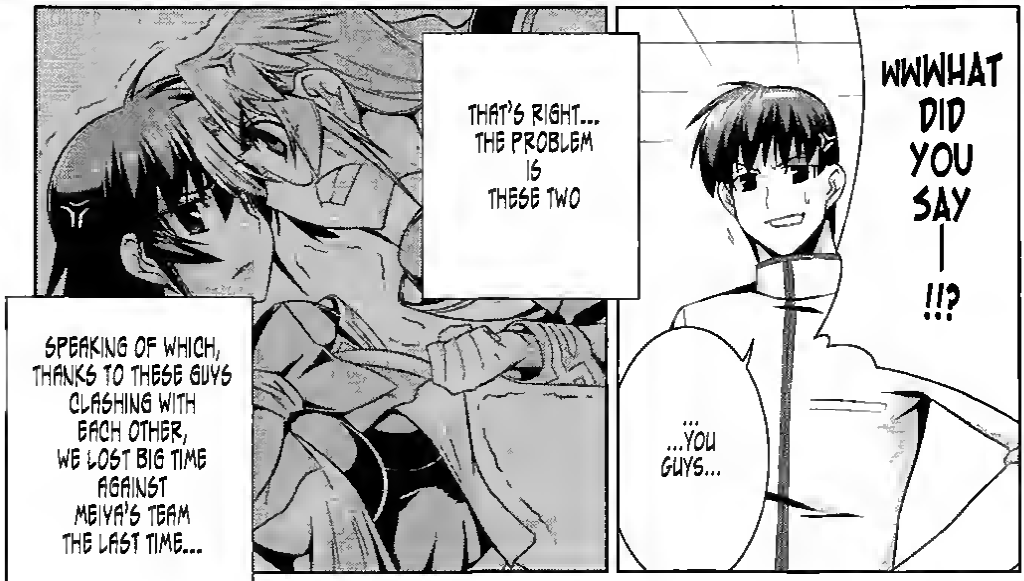
...YEAH
THIS IS GOOD, Y'KNOW
IT'S BECOME INCREDIBLY INTUITIVE IN MERELY ONE DAY

はっ
THE MOCK BATTLE ...
THE MOCK BATTLE IS TOMORROW, RIGHT ? SOMEHOW, WE MADE IT JUST IN TIME

THERE'S ONE PROBLEM WITH THAT...
WELL... I REMEMBERED SOMETHING JUST NOW

WHAT'S WRONG ? YOU'RE LOOKING GLUM ALL OF A SUDDEN
... ...

...I CAN'T POSSIBLY MAKE OVERLY SERIOUS DECISIONS ON EVERYTHING
I'M NOT HARD-HEADED LIKE SOME PEOPLE
ナ!!
BOO
...WHY ARE YOU ALWAYS, ALWAYS SO IRRESPONSIBLE !?
OOM!


WWWHAT DID YOU SAY—!!?
...
...YOU GUYS...
THAT'S RIGHT... THE PROBLEM IS THESE TWO
SPEAKING OF WHICH, THANKS TO THESE GUYS CLASHING WITH EACH OTHER, WE LOST BIG TIME AGAINST MEIYA'S TEAM THE LAST TIME...

WHAT IF I CAN'T EVEN ACT AS A MEDIATOR BETWEEN THESE TWO LOGGERHEADS THIS TIME...?
TAKERU SHOULD YOU BE HERE TODAY ?
WE HEARD YOU'RE WORKING ON A SPECIAL TASK FOR THE VICE-COMMANDER NOW
YEAH... IT'S OKAY I COMPLETED MY PART FOR SENSEI FOR TODAY
HEX WHAMMY VOODOO JINX CURSE SPELL CHARM HEX
THIS HAS BEEN ON MY MIND FOR A WHILE, BUT... SHIROGANE, YOU CALL THE VICE-COMMANDER "SENSEI," RIGHT
I NEVER HEARD THAT THE VICE-COMMANDER USED TO TEACH, BUT... DID YOU PERSONALLY LEARN SOMETHING FROM HER ?
IF YOU DON'T LISTEN UP
I'LL PUT OUT A CHAIR, FOR YOU !!
AH ! ...WELL, I WAS TAUGHT BY HER ONCE, AND I DID LEARN SOMETHING, I GUESS...
ALTHOUGH, THE CURRICULUM WAS TOO ECCENTRIC AND WAY BEYOND ME
HM ?
MUTTER...
...I WONDER IF HIS PRESENT SKILLS ARE FROM THE VICE-COMMANDER'S TRAINING...

...Yuuko-sensei's private lessons...
WAAH!?
...Her thorough guidance from detailed and attentive lectures to practical skills
In addition to those kinds of passion plays (special movements)...
YOU WANT ME TO TEACH YOU?
I WONDER, WHAT DO
WHA-...
SHE'S NOT THAT SORT OF CHARACTER, (PERSON) ALL RIGHT
TH-...THAT'S RIGHT
YOU'RE BEING RUDE TOWARDS THE VICE-COMMANDER, YOU KNOW!?
...I'M PROVING THAT YOU'RE GREEN (IMMATURE) TO TAKE EVERYTHING SO SERIOUSLY
(GASP) HOW DARE YOU MAKE FUN OF PEOPLE BY DOING THAT!!
TCH!
DAAA!! CUT IT OUT, YOU TWO!!
BUMP!
AH...

HEAVY...
OWWW...
THUD!
WHUUMP
HA (GASP)
CHOBAM (GASP)!!
P-...PLEASE, I BEG YOU TO SHOW THAT SORT OF COOPERATION DURING ACTUAL COMBAT...!!
KAPOWW!
(X2)
OOO
WHAT ARE YOU DOING (GASP)!!
HA!

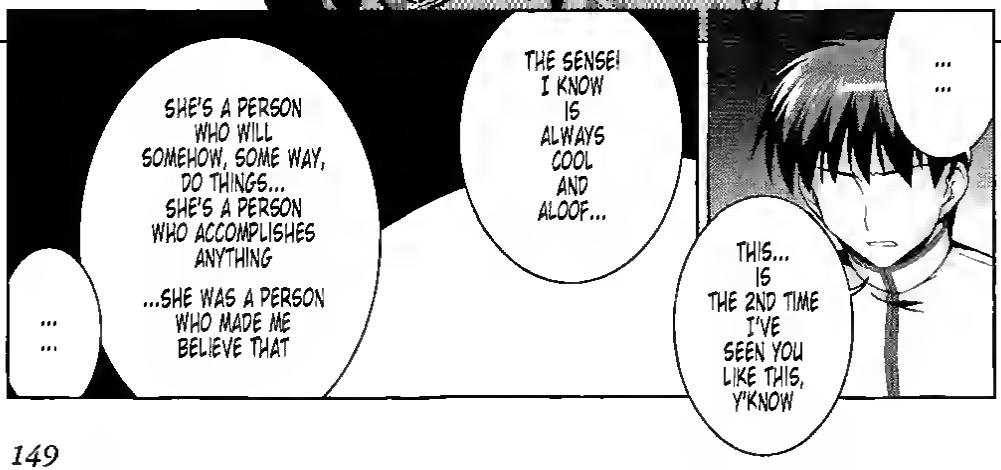
SENSEI
SENSEI
(GASP)
!!
PASHUN!
...HUH
?
uWAAH
!!
...WHAT DO YOU WANT
?
ぬっ
UH OOPS
!
...WHAT THE ...?
IT'S PITCH DARK... ISN'T SHE HERE
?
SASHOOSH
P-...PLEASE DON'T COME UP FROM BEHIND ME ALL OF A SUDDEN LIKE THAT
!
THE FACT IS YOU'RE NOT AYAMINE
!!
NOTWITHSTANDING THE FACT THAT YOU ENTERED MY ROOM, YOU'RE INTRUDING, SO IT CAN'T BE HELPED, OKAY
?
ASIDE FROM THAT, WHAT DID YOU COME FOR
?
...ACTUALLY, Y'SEE, I WANT YOU TO PUT THE NEW OS IN THE FUSELAGES OF CLASS RE-
SAKAKI AND AYAMINE, AS WELL
...WHAT FOR
?
BY DOING SO, WE'LL BE ABLE TO SHORTEN THE TRAINING BY 5 DAYS
!
SOMEHOW, THE COMBINATION OF THOSE TWO...
...I DON'T WANT TO
AT ANY RATE, MUST YOU GIVE OUT SUCH TROUBLESOME INSTRUCTIONS
?
EH
!?

...WHAT THE HECK ?
SENSEI HAS GOTTEN GRUMPY ALL OF A SUDDEN... DID SOMETHING HAPPEN ?
IT'S NOTHING DIFFICULT
PLEASE HEAR ME OUT
BY USING THAT OS, Y'SEE ...
...I'LL TELL YOU WHAT, SHIROGANE
スタ SUTA
スタ
AH (GASP) ... SENSEI !?
...I WONDER, AREN'T YOU MISUNDERSTANDING SOMETHING ?
AS FAR AS I'M CONCERNED, THAT BUSINESS WITH THE SENJUTSUKIS WAS NOTHING MORE THAN A CHANGE OF PACE
AN ODD JOB JUST FOR THE TIME BEING WHILE I ACTUALLY BATTLED WITH A CERTAIN THEORY
SFX: SUTA SUTA = WALKING QUICKLY, BRISKLY
...A CERTAIN THEORY ?
YES
AN EXCEEDINGLY DIFFICULT THEORY THAT YOU WOULD NOT UNDERSTAND
AND, AS FAR AS I'M CONCERNED, THAT IS MY PRIMARY JOB... AND IF YOU WERE DELAYED, YOU WOULD BE TROUBLED ALL THE SAME, TOO, RIGHT ?
YOUR PRIMARY JOB, YOU SAY...
IS IT... ALTERNATIVE 4 ?

BY ANY CHANCE, DO YOU MEAN THAT STUFF ABOUT THE 15 BILLION SEMICONDUCTORS... IS IT THAT ARRAY COMPUTER THINGY !?
...THAT'S RIGHT
I EXPERIMENTED ON AN ARRAY PROCESSOR THAT HOLDS THE KEY TO ALTERNATIVE 4
ARE YOU SATISFIED, NOW ?
PLAYTIME IS OVER
PLEASE DO WHAT YOU WANT AFTERWARD
... ...
IT'S DIFFICULT TO DEAL WITH A GUY WHO HAS AN INSUFFICIENT UNDERSTANDING, ISN'T IT...
WAIT A MINUTE, PLEASE... YOU'RE THROUGH WITH THIS CHANGE OF PACE, JUST AS YOU REMEMBERED SOMETHING YOU HAD TO DO
SO THAT'S IT, IS IT
...WHAT'S WITH YOU ?
YOU DON'T SEEM TO BE THE USUAL EASYGOING SENSEI, OKAY ?
BY SOME CHANCE, SENSEI... ARE YOU GETTING DESPERATE ?
... ...

YOU SAID IT BEFORE, RIGHT ? THAT MY MOBILITY CONTROL CONCEPT MAY OVERTURN MANKIND'S DISADVANTAGE
BUT, ARE YOU DOING SOMETHING GREAT ENOUGH TO TURN THAT INTO JUST A CHANGE OF PACE AND AN ODD JOB !?
... ...
HOW FAR HAS YOUR PLAN PROGRESSED !!?
SO FAR, I HAVE NEVER ASKED, BUT...
...THAT'S NOT SOMETHING YOU NEED TO KNOW
WILL IT BE IN TIME !? IT'S THE END OF NOVEMBER ALREADY, Y'KNOW !?
THAT'S ENOUGH ALREADY... NOW LEAVE
PLEASE DON'T DODGE THE ISSUE, WILL YOU (GASP) !!

...I TOLD YOU TO LEAVE !!!
BAM
SFX: BIIIIIN = THE RESOUNDING REVERBERATIONS OF YUKI-SENSEI SLAMMING THE DESK


...
...
THIS... IS THE 2ND TIME I'VE SEEN YOU LIKE THIS, Y'KNOW
THE SENSEI I KNOW IS ALWAYS COOL AND ALOOF...
SHE'S A PERSON WHO WILL SOMEHOW, SOME WAY, DO THINGS... SHE'S A PERSON WHO ACCOMPLISHES ANYTHING
...SHE WAS A PERSON WHO MADE ME BELIEVE THAT
...
...

THE SENSEI THEN FELT LIKE YOU DO NOW, LAMENTING AND IN DISPAIR
BUT, IN THE PREVIOUS WORLD, ALTERNATIVE 4 FAILED
OTHERWISE
I'M BEGGING YOU, SO
PLEASE, DON'T BE IRRITATED AT ME LIKE THAT !
SHIT... THIS IS ENOUGH TO EVEN SHAKE ME UP ....!
BECAUSE, YOU, YOURSELF, ARE A GENIUS
BE FULLY CONFIDENT ABOUT THAT, PLEASE !

...WILL YOU STOP IT...
I WILL... IF YOU EXCHANGE THE OS OF THE 2 REMAINING UNITS
...BEING STUBBORN, ARE YOU ...!
GRIP
BAP
...IF WE IMPROVE THE PERFORMANCE OF THE SENJUTSUKIS, WE MIGHT BE ABLE TO WIN AGAINST THE BETA, RIGHT !?
...EVEN IF YOUR ALTERNATIVE 4 FAILS
!!?
FWIIIISH

YOU'RE HARPING, LOOKING LIKE A KNOW-IT-ALL, YOU KNOW...
HERO-SAN, WHO CAME FROM THE FUTURE ?
WHA- ...
IT'S BECAUSE OF YOUR EXISTENCE, ISN'T IT... THAT I'M A MESS HERE !!
AT THE RIGHT MOMENT, OUTSIDE OF MY EXPECTATIONS, A MAN COMES ALONG KNOWING ABOUT THE FUTURE... SO I JUST GET DESPERATE, AND NOTHING COMES OUT OF IT !!
ALTERNATIVES ? ...THAT'S MY CHRISTMAS PRESENT !?
DON'T FUCK WITH ME ! AS LONG AS I'M HERE, HOW COULD I ABSOLUTELY ALLOW THEM TO EXECUTE SUCH A PLAN ...!!
...SENSEI

IT MIGHT BE A DIFFERENT WORLD, BUT WHATEVER IT MIGHT BE
THIS KOUDZUKI YUUKO WILL NOT MAKE THE SAME MISTAKE AGAIN ...!

IS THERE SO MUCH THAT SENSEI, ALONE, IS...!?
EXPOSING THINGS LIKE MY BITCHING TO A BRAT LIKE THIS... IT'S THE WORST
AAH JEEZ ... I'M A GENIUS YOU KNOW ...
WHAT IS IT THIS WEIGHT ...
FOR HER TO BE SHOULDERING SOMETHING SO GREAT... I WAS CONSIDERABLY LUCKY THAT SHE MADE THE OS THAT I SUGGESTED OFF THE TOP OF MY HEAD...
AND YET, I THOUGHTLESSLY... INCONSIDERATELY SAY WHAT I SAY...
UHM... SENSEI...
... ...
!
...
CLENCH...
THE ONE WHO'S GETTING DESPERATE ... IS ME

AREN'T THESE... IMPORTANT DOCUMENTS ?
...AAAH THE ORDER IS ALSO MESSED UP...
I'M SORRY... FOR SAYING NOTHING BUT SELFISH THINGS
UHM... THESE DOCUMENTS ...
... ...
IT'S OKAY... JUST LEAVE IT
THIS DIAGRAM
WHERE DID I PREVIOUSLY ...?
... ...
UHM... THESE ARE ALTERNATIVE 4 DOCUMENTS, RIGHT ?
IT'S NONE OF YOUR CONCERN... GO ALREADY

EH ?
...KNOW THIS
...SHIROGANE ... ARE YOU
I KNOW THIS ...
I... HAVE SEEN THIS DIAGRAM BEFORE ...!
...REALLY
IT SEEMS LIKE THE ME OF THE PREVIOUS WORLD WAS AWFULLY INDULGENT, HUH...
AH
THAT MEANS ME, TOO, I GUESS
THIS IS UNACCEPTABLE ! IDEAS LIKE THESE ARE OBSOLETE !!
NO... THIS IS DIFFERENT, SENSEI
IT'S NOT THE PREVIOUS WORLD... I'VE SEEN THIS
IN THE ORIGINAL WORLD... WHERE THE BETA DO NOT EXIST ...!!

episode:13
I'VE SEEN THIS...
IN THE ORIGINAL WORLD WHERE THE BETA DO NOT EXIST ...!
BUT, SENSEI SAID THAT THIS FORMULA WAS NO GOOD AFTER ALL... AND SHE CROSSED IT OUT...
THAT'S RIGHT IT'S THIS FORMULA, HERE...
THE...
THE ORIGINAL WORLD, YOU SAY ...!?
YEAH... THAT IS IT, AFTER ALL
AND BECAUSE OF THAT, SHE BEGAN TO WRITE SOME NEW FORMULA... JUST AROUND HERE !!

WHAT ...
DID YOU SAY ...!?
SO, YESTERDAY, WHEN I WAS PLAYING A SHITTY, BORING, PLAYSTA2 GAME, THE IDEA HIT ME, Y'KNOW!
THIS IS UNACCEPTABLE! IDEAS LIKE THESE ARE OBSOLETE!!
IS THIS PHYSICS?
FROM NOW ON, THERE WON'T BE A NEED TO DO THE IMPOSSIBLE AND SET UP HUNDREDS OF MILLIONS OF SEMICONDUCTORS!
THAT'S RIGHT... IF SHE WAS STRUCK BY THE IDEA WHILE PLAYING A GAME
IT'S NATURAL THAT THE SENSEI OF "THIS WORLD" WOULDN'T BE
GRAB!
!?
SE- ...SENSEI!?
TELL ME... TELL ME THE FORMULA RIGHT NOW!!
DO YOU REALIZE WHAT IT MEANS TO DENY ME THIS!? THAT IS THE CRUCIAL FRAMEWORK (THE BASIC THEORY) OF THE PARALLEL PROCESSOR I'M CURRENTLY RESEARCHING, YOU KNOW!?

DON'T MESS AROUND WITH ME... YOU BETTER NOT BE JOKING AROUND WITH ME !!
WHY ARE YOU DENYING ME THIS !? TELL IT TO ME QUICKLY
HURRY UP !!
CLENCH TIGHT
TIGHTER
SE- ...
SENSEI ... THAT'S PAINFUL ...!
TIGHTER
I... I DON'T REMEM-... BER
TIGHTEST
TIGHTER
I... I'M... SORRY
TIGHTEST
YOU DON'T REMEMBER !!?
BE-... BECAUSE, SENSEI ONLY TALKS ABOUT STUFF I DON'T UNDERSTAND
WHAT SORT OF THINGS DID I SAY !?
KOFF!
THUD
STUFF LIKE, "I'M A GENIUS"
WELL, THAT'S OBVIOUS !! ANYTHING ELSE !?
SEE
AND, "THIS IS UNACCEPTABLE! IDEAS LIKE THESE ARE OBSOLETE!" ...WAS IT ?

LET'S SEE... "LIKE THE HUMAN BRAIN, THERE IS ONE AFTER ALL" ...
ANYTHING ELSE !?
WHAT DID YOU SAY !?
WAAAH... IT'S NOT ME, NOT ME ! SENSEI SAID THAT !!
...WHAT ARE YOU SAYING ?
THAT'S WHY ! IF YOU DON'T KNOW, THERE'S NO REASON FOR ME TO KNOW, IS THERE !!
THEN SHE SAID THAT SHE MUST CONSOLIDATE IT IN A THESIS... AND THAT SHE WAS LEAVING THE CLASSROOM
IF I RECALL CORRECTLY, FROM THERE, SHE BEGAN WRITING A STRANGE FORMULA...
SELF-STUDY FOR
ANYTHING ELSE ?
THE REMAINDER OF THE CLASS!
AT LEAST... A THEORY MORE REALISTIC THAN THE ONE NOW HAS BEEN COMPLETED TO WHERE IT'S JUST ONE STEP SHY OF EXPERIMENTATION ...!
... AND THAT MEANS ... !?
I'VE ... COMPLETED THE THEORY !!
FOR ME TO SAY SOMETHING LIKE THAT MEANS... THE THEORY IS ALREADY COMPLETE, ISN'T IT
... ...
I FINALLY FIGURED IT OUT ...!

...DO SOME-THING, ANYTHING !
EH ?
SOMEHOW, SOME WAY, TRY TO REMEMBER ! EVEN IF IT'S ONE PORTION
DO SOME-THING, WILL YOU !!
UH ... !?
DON'T BE ABSURD ! IT'S A LECTURE I TOOK OVER 2 YEARS AGO, Y'KNOW !?
BESIDES, EVEN AT THAT TIME, I NEVER UNDERSTOOD ANY OF IT AT ALL...
I DON'T CARE IF YOU DIDN'T UNDERSTAND IT (GASP) !!
IT'S YOUR OWN IDEA, RIGHT !?
GO TO "THE ORIGINAL WORLD" AND ASK YOURSELF !
SHAKE
SHAKE
JOSTLE
JOSTLE
SHAKE
...EH ?
...
...
COLLAPSE

IS THAT SO... IT IS SO, ISN'T IT
I, OF ALL PEOPLE ... BECAME UPSET
...IS THAT SO
KOFF
?
...SENSEI ?
SHIROGANE ...
YES, MA'AM ?
TWO MORE MACHINES ...WAS IT
EH ?
YOU'RE OKAY WITH SAKAKI'S AND AYAMINE'S UNITS, RIGHT ?
EH...? AH... YES, MA'AM...

GO BACK TO YOUR ROOM FOR TODAY, ALREADY... IT WILL BE COMPLETE TOMORROW
.....YE-YES, MA'AM...
EH !?
ALL RIGHT... I'LL DO IT
DUMP
SHIT (GASP) ...!
...
...
PASHUN
SO UNRELIABLE ... AM I...
SLIDE
SLIDE
ALTHOUGH I SAY I WOULD HELP WITH ALTERNATIVE 4 ...

スッ…
DELIBERATE MOVEMENT

SWIFT!
SWISH
HAH!!
RU
STOMP
SLISH
PA
CHIING

TODAY'S URBAN EXERCISE...
...
...
WE WEREN'T INFORMED OF THE TEAM FORMATIONS, YET, BUT...
IF I TAKE EACH POSITION INTO ACCOUNT IT'S HIGHLY LIKELY THAT MAN (TAKERU) WILL TURN UP AS A FOE
HUUU
THRUST
SWOOSH
I WONDER, WITH THE WAY I AM NOW, CAN I ABANDON THIS MOVEMENT ?
NO...

NOW, I MUST CONFRONT ANYONE WITH ALL THE POWER I CAN MUSTER ...!
EVEN IF THAT HAPPENS TO BE WHO MY OPPONENT IS... I CAN WIN BY FIGURING SOMETHING OUT
...
...
GOOD MORNING, VICE-COMMANDER
FUIT!
OH MY, MITSURUGI... YOU'RE EARLY, AREN'T YOU
...I TOLD YOU YOU CAN STOP SALUTING ME, RIGHT ?
SURELY, FOR THE VICE-COMMANDER ...THIS IS RARE, ISN'T IT
TO COME TO THE HANGAR AT A TIME LIKE THIS
FUAAAH
WELL, I MUST ADMIT... AH~... IT'S HARD TO KEEP MY EYES OPEN
WERE YOU UP ALL NIGHT ?
ZA'

TODAY'S URBAN EXERCISE ...
I'LL BE ACTIVELY MONITORING IT AS WELL
SMILE.
I WONDER, WHEN DID I LAST SLEEP ?
ASIDE FROM THAT... MITSURUGI
YES, MA'AM ?
BUT STILL, TELLING US ABOUT A NEW OS ALL OF A SUDDEN...

IT'S OKAY, DON'T WORRY... IT'S NOT GRANDIOSE... IT'S BUILT SO THAT YOU'LL BE ABLE TO MANAGE IT ONCE YOU DRIVE IT
...IS IT REALLY USABLE ?
...YOU BETTER NOT SAY THINGS LIKE THAT TOO OFTEN IN FRONT OF THE PERSON WHO BUILT IT...
...THIS IS RIGHT ON THE HEELS OF YESTERDAY, AND YET, TODAY, SENSEI IS IN AN UNUSUALLY GOOD MOOD, ISN'T SHE... ALTHOUGH, BY NATURE, SHE IS A PERSON WHO SHIFTS QUICKLY
NO...! SETTING THAT ASIDE, I HAVE TO THINK ABOUT GETTING THROUGH THIS EXERCISE NOW
AND HOW THE MOVEMENTS OF CLASS REP AND AYAMINE WILL CHANGE WITH THE NEW OS... I'M COUNTING ON YOU TWO !

SCH
!?
...I FEEL UNEASY ABOUT THIS, BUT I'LL JUST HAVE TO TRUST YOU, HUH...
KREE
EEK
SHIFT
LET'S GO, YOU TWO !
FT
POW
WHA-...
WHAT'S THIS !?
I ONLY SHIFTED IT A LITTLE ...
THE RESPONSE IS TOO ACUTE !!

I'M GONNA CRA-
...
EH?

WHA-
...
WHAT'S UP WITH THIS !?
ARE YOU OKAY !?
THERE'S NOT MUCH PLAY (A QUICKER RESPONSE TIME) TO THE CONTROL SYSTEM, SO BE GENTLE WITH IT !
GEEZ !!
I SHOULD HAVE SUSPECTED IT WHEN I HEARD THAT YOU SUGGESTED IT !
THIS ISN'T THE TIME OR PLACE TO GRUMBLE, OKAY ! HEADS UP... RADAR IS SENSING SOMETHING AT 2 O'CLOCK !
...EASY FOR YOU TO SAY...
BECAUSE OF THE IMPROVED QUICK-RESPONSE, YOU'LL BE ABLE TO DO SOME AWESOME MANEUVERS ! PLEASE GET USED TO IT QUICKLY !
...
...
IN ANY CASE, WE'LL PROCEED AS PLANNED... OS, (UNIT TAMASE) STANDBY AT YOUR POSITION
ROGER !
I DON'T THINK IT'S AN ORDINARY DISTURBANCE, BUT...
THEY'RE MAKING SOME FAIRLY LARGE MOVEMENTS ... I WONDER, WHAT HAPPENED ?
03 (UNIT YOROI) HERE
I'VE GOT A VISUAL ON THE 3 TARGETS ! BUT...

HERE, AS A TEAM, OUR COLLECTIVE STRENGTH IS SUPERIOR ! DON'T LET 06'S (UNIT SHIROGANE) MOVEMENTS CONFUSE YOU
ROGER !!
LET'S GO, YORO! !!
I'LL BE ACTIVELY MONITORING IT AS WELL
I DON'T KNOW WHAT SORT OF CHALLENGE (TRICK) SHE'S MADE, BUT...
FOR THE VICE-COMMANDER TO PURPOSELY APPEAR... SOMETHING'S UP, ISN'T THERE
ENEMY DEPLOYED ! GO, AYAMINE !!
04 (UNIT AYAMINE) HERE
...ENGAGING ENEMY
DASH!
PA
PA
PA
PA
PA
PON
SHI-... I MISSED (GASP) !?
I'M AIMING FOR THE BREAKS BETWEEN THEIR MOVEMENTS, AND YET...
THEIR RESPONSE IS QUICKER THAN USUAL !!

I'M GOING IN 04'S COVER !!
01, ROGER THAT
04 AND 06, DRIVE THE TWO ENEMY UNITS INTO THE MAIN ROAD !
06, ROGER !
04 ...I'M ON IT !
BOOM CRACKLE
TEAM SAKAKI'S MOVEMENTS ARE DIFFERENT THAN USUAL AFTER ALL
THE ACCUMULATIVE DATA COMPENSATION CAN'T KEEP UP WITH THEM ...!
BUT, IF WE CAN DRIVE THEM A LITTLE MORE... INTO A SNIPING POINT ...
IT'LL BE OUR VICTORY !

MAINTAIN THE ATTACK ON BOTH FLANKS ! 04 AND 06, PIN THEM DOWN !
POW
I'LL SHOW YOU... WHAT THE NEW OS CAN DO !!
POW
EVEN IF YOU INTEND TO ENTRAP US... SORRY, BUT I KNOW ABOUT THAT STRATEGY
FLARE
THAT'S NOT GONNA WORK, Y'KNOW !!
EH !?
CLASS REP ! THEY'RE GONNA SNIPE US !!
! ! THIS IS THE TIME !!

ROAR
POW
...
RANDOM
EVASION
(GASP)
!!

ARE YOU TWO OKAY !?
...CLASS REP ! AYAMINE !
ZE-...
01 (ZERO ONE) HERE ...
THERE'S NO..... BODY (FUSELAGE) DAMAGE !!
SAME HERE ! I'LL GO AFTER HER !!
...GOT A VISUAL ON UNIT TAMASE (05) !
WE'LL BOX THEM IN THIS TIME FOR SURE ! LET'S GO, AYAMINE (04) !!
...ROGER THAT !

ORA
AAA
AAAA
AAA
MY
VIEW
(FIELD OF VISION)
IS
...
...
!!

POW
KLAANG
UNIT TAMASE HITS TO THE REACTOR AND THE LOWER THIGH !
DAMAGE FATAL... UNIT DESTROYED !
ALL RIGHT !!!
YOU WERE TOO DISTRACTED BY THE CONTRALATERAL IMPACTS, (THE HITS TO THE OPPOSITE SIDE) TAMA !

THESE MOVE-MENTS ...
THEY'RE JUST LIKE TAKERU'S ...!?

POW
POW
POW
POW
POW
POW
POW
SHIT ...
AYAMINE ! YOU'RE STICKING OUT TOO FAR IN FRONT !
SMACK
!!
POW
HEY! DON'T YOU THINK THAT WAS RISKY !?
UNIT YOROI, HIT TO THE REACTOR ! DAMAGE FATAL... UNIT DISABLED !
AND YOU'RE HASTY, Y'KNOW !!
...SAKAKI IS SLOW ON THE INTAKE

THERE'S UNIT MEIYA STILL REMAINING ! SET YOUR SIGHTS ON HER !!
DON'T LET YOUR GUARD DOWN, YOU TWO !!
YOU'RE WIDE OPEN, AYAMINE !!
!!!
THE MOMENT YOU LAND, YOU WON'T BE ABLE TO AVOID ME... I GOT YOU !!
ROAR
GLARE!
THERE SHE IS !!
GO, AYAMINE !!

WHA-
...!?
NOW!
...
...SHOOT
(GASP)
!!

HI!
POW
SMAACK
UNIT MITSURUGI, HIT TO THE ENGINE CHAMBER!
DAMAGE FATAL
UNIT DESTROYED!!

HAA
HAA
...
...
STATUS
REPORT
!
HAH
HAH
WE...
WE WON
...?
...SAKAKI TEAM... MISSION COMPLETE !!
SITUATION TERMINATED !!
ALL UNITS, BACK TO YOUR TACTICAL STARTING POSITIONS !
ROGER !!

KLAK
KLANG
MEIYA'S TEAM BOASTED THAT EXTRAORDINARY COMBINATION, AND TO SUDDENLY BEAT THEM IS LIKE...
THE RESULTS ARE BEYOND MY EXPECTATIONS ...
CLENCH
APPEAR!
THAT'S A RATHER UNKEMPT GRIN...
...IT'S AWESOME ! YUUKO-SENSEI, YOU'RE AWESOME...!!
THIS IS THE POWER OF THE NEW OS ...

TAKERU ...
HM ? WHAT ?
WHAT IN THE WORLD WAS THAT ...?
I CAN ACCEPT IT IF IT WAS JUST YOU, BUT AS FAR AS SAKAKI AND AYAMINE MAKING SUCH MOVES...
I'M INQUIRING ABOUT THE SORT OF TRICK YOU DID TO THE SENJUTSUKIS !
...WHAT SORT OF THING IS IT, REALLY !?
...LOOKS LIKE WE WERE ABLE TO ASTONISH YOU, DOESN'T IT
APPEAR!!
VICE-COMMANDER !?
...A NEW CONCEPT ...?
...FOR SAKAKI'S AND AYAMINE'S SENJUTSUKIS, YOU SEE... I EQUIPPED THEM WITH AN OS THAT INCORPORATES A NEW CONCEPT

YOU'RE ALL AWARE THAT SHIROGANE'S SENJUTSUKI MANEUVERS ARE EXTREMELY UNCONVENTIONAL, RIGHT
THOSE MANEUVERS ARE CODIFIED IN THE MOVEMENTS OF TODAY'S SENJUTSUKIS...
THIS IS THE GOAL SHIROGANE HAS TRULY BEEN WORKING TOWARDS
...I'LL BE GOBSMACKED ...
SO YOU WERE OPERATING SENJUTSUKIS THAT WERE IMAGING SUCH MOVEMENTS UP TO NOW ...!?
PROBLEMS WITH THE EXISTING CONTROL SYSTEM RESTRICTS MOVEMENTS
THIS NEW OS RELEASES THOSE RESTRICTIONS, YOU KNOW
...THEN, WHAT TAKERU-SAN HAS BEEN DOING UP TO NOW IS ...!?
NOW, NOW, IT'S OKAY, ISN'T IT...? DETAILS AREN'T IMPORTANT
NOT . ONE . WORD !
...OH MY, DIDN'T I TELL YOU ?
WHY WAS I NEVER TOLD ABOUT THIS MATTER ...?
VICE-COMMANDER ...

EH !?
IT'S BEST THAT I HAVE NUMEROUS SAMPLES TO CULL FROM, SO
LET'S REPLACE THE OSs OF ALL THE UNITS OF SQUAD 207
IT SEEMS TO BE PROMISING ENOUGH FOR NOW
UNLESS I COLLECT MORE OPERATIVE DATA AND VERIFY IT, I CAN'T SAY FOR SURE, BUT...
THIS MEANS, RIGHT NOW, YOUR SQUAD WILL BE
THE TEST PILOTS (THE EXPERIMENTAL DEVELOPMENT SQUADRON) FOR THE NEXT GENERATION SENJUTSUKIS
BA
N!
V-... VICE-COMMANDER, YOU CAN'T JUST ARBITRARILY ...
FIRST, THIS IS A MATTER OF THE ENTIRE U.N. FORCE, AND...
SORRY, BUT... I DON'T INTEND TO LET THOSE OTHER GUYS USE THIS, YET
EH ?
THIS IS A PART OF MY "RESEARCH" ...
I BELIEVE YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN
...YES, MA'AM
I'LL BE REPROGRAMMING THE OS OF THE SIMULATORS ONE BY ONE, SO PLEASE TRY TO ENJOY YOURSELVES ACCORDINGLY
THIS FUTURE DEVELOPMENT IS DEPENDENT UPON YOUR DATA... I EXPECT THE BEST FROM YOU, YOU KNOW
YE- ...
YES, MA'AM !!

...WAS IT HELPFUL (USEFUL) ?
AAH... HELPFUL ISN'T QUITE THE WORD FOR THAT, Y'KNOW
I SHOULD ALSO THANK YOU, TOO, KASUMI, SHOULDN'T I !
—AND, THEY WERE BOTH AWESOME, Y'KNOW
IT WAS THEIR (CLASS REP AND AYAMINE) FIRST TIME USING THE OS, AND YET, WITH JUST A BRIEF RUNDOWN, (EXPLANATION) THEY GOT IMMEDIATE RESULTS
...
...!
...OI— KASUMI!!!
I GET LONELY WHEN YOU LEAVE IN THE MIDDLE OF A CONVERSATION, Y'KNOWWW...
WHICH REMINDS ME, GIVEN THAT YOU ALSO TOOK PART IN ITS DEVELOPMENT, ...WHAT IN THE WORLD DI-...
SAY, WHUH !?

WHAT HAPPENED TO HER ALL OF A SUDDEN... THAT KASUMI...
OH... SENSEI ISN'T HERE, EITHER IS SHE
IF IT'S THE VICE-COMMANDER, SHE WENT TO THE COMMAND POST
KASUMI ! ARE YOU IN HERE !?
PASHI
WHO... WHO ARE YOU !?
WHAT...? THERE'S SOMEONE OTHER THAN SENSEI IN THIS ROOM!?
SADISTEN
!?
SORRY FOR STARTLING YOU
...MAKES ME A SLIGHTLY SUSPICIOUS PERSON
MY, MY... INDEED, THE FACT THAT YOU REALLY EXIST...
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU, SHIROGANE... TAKERU-KUN

* Muv-Luv Alternative 02 *

Thanks to you, there is a volume 2
After this, the story climaxes more and more, but.
I want to be able to draw firmly, while raising my own limitations each time
I greatly appreciate and feel blessed by your patience and fellowship.

A Lucky Day in November 2008 Azusa Makajima

-SPECIAL THANKS-

PECTONG 須藤康英 アシスタントY
たけ(´ー`)ちゃっと 凄鉄
テプラーマン チャノボッコR
(敬称略)

DENGEKI COMICS

マブラヴ オルタネイティヴ②

2008年11月27日　初版発行

原作 ——— アージュ
作画 ——— 蒔島 梓
英語訳 & 編集　トニゴビ
August 2012-June 2013 ~ http //www tonigobe com/
英語校正　Acroray
http //muvluvalternativenexus blogspot com/

発行者 ——— 髙野 潔
発行所 ——— 株式会社アスキー・メディアワークス
〒160-8326 東京都新宿区西新宿 4-34-7
電話 03-6866-7306（編集）
発売元 ——— 株式会社角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3
電話 03-3238-8605（営業）
カバー・本文デザイン— 安永 壽
装丁 ——— 朝倉哲也（design CREST）
印刷・製本 ——— 大日本印刷株式会社

©2008 âge All rights reserved　Printed in Japan

本書は、法令に定めのある場合を除き、複製・複写することはできません。
落丁・乱丁本はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して、
株式会社アスキー メディアワークス生産管理部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し、古書店で本書を購入されている場合はお取り替えできません。
定価はカバーに表示してあります。

ISBN978-4-04-867442-3　C9979

初出　月刊コミック電撃大王 2008年6月号～11月号（アスキー メディアワークス刊）

GA
KO
KUN
AN OFFICIAL IMPERIAL DEFENSE ARMY-TYPE, SPECIAL EDITION CRAFT, THAT IS UNDER THE DIRECT CONTROL OF A MINISTRY WITHIN THE IMPERIAL PALACE...
AND, THIS GUY EXISTS SOLELY FOR MEIYA'S USE
A FUSELAGE OF VIOLET
AND
THE EXTENT THAT REMAINS IN MY MEMORY... IN "THE PREVIOUS WORLD," THERE WASN'T A TIME WHEN THIS GUY STOOD ON THE BATTLEFIELD AFTER ALL...

episode:09

ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE

...
...
I AM ORDERED TO LEAVE IT BY MEIYA-SAMA'S SIDE
THIS TAKEMIKAZUCHI IS FOR MEIYA-SAMA'S SAKE
MEIYA-SAMA SHOULD KNOW... WHOSE CONSIDERATION IT IS
PLEASE DO NOT BE COLD TO
(FLATLY REFUSE)
THAT CONSIDERATION ...
YOUR CONSENT IS APPRECIATED
NOW THEN, IF YOU'LL EXCUSE US...
...
...
YOU MAY DO ... AS YOU PLEASE
GLARE!

FOR YOUR AND EVERYONE'S USUAL CONSIDERATION
I WISH TO EXPRESS MY GRATITUDE
...
RUSTLE!
...
...
YOUR WORDS ARE TOO KIND... IT IS AN UNDESERVED HONOUR FOR US
YOUR BEHAVIOR IS VERY MUCH NORMAL
WHY
AND YOU'RE SO RELAXED
...
YOU SEEM TO BASICALLY KNOW ABOUT THE TAKEMIKAZUCHI AND THE IMPERIAL ARMY... AND ABOUT MY BACKGROUND, AND YET
HM ?
YOU'RE A MYSTERIOUS MAN, AREN'T YOU
...
IT'S JUST, UNTIL NOW, THERE HASN'T BEEN A PERSON WHO HAS CONNECTED WITH ME IN AN OVERLY FRIENDLY MANNER LIKE YOU
BAKA (IDIOT)
...
CUT IT OUT
EITHER THAT OR CAN THAT BE AN INDIRECT EXPRESSION OF "SHOWING RESPECT" ?
IT'S NOT THE FIRST TIME I'VE BEEN RUDE, RIGHT ?

WHY IS THERE A DEAD MAN HERE ?

... ...

SHE FORCEFULLY PRODUCED MY WHEREABOUTS SINCE I'M NOT ORIGINALLY A MAN OF THIS WORLD... IF SHE DIDN'T FIDDLE WITH THE CENSUS OR THE UNITED NATIONS ARMY RECORDS, I SHOULD NOT BE ABLE TO BE HERE
THE FALSIFICATION OF DATABASE RECORDS... THAT'S YUUKO-SENSEI'S ARRANGEMENT... ISN'T IT
WHAT IS YOUR PURPOSE FOR FALSIFYING UNITED NATIONS ARMY DATABASE RECORDS AND FOR INFILTRATING THIS BASE !?

BUT ...
STILL, THE FACT IS, TSUKUYOMI-SAN TOOK NOTICE
...SHE WASN'T ABLE TO ADJUST JUST ABOUT EVERYTHING TO FIT MY SITUATION, I GUESS...
BAF!

I BET YOU THOUGHT WE WOULDN'T COME AFTER YOU !!
AND DID YOU NOT GO SO FAR AS TO TAMPER WITH MINISTRY MANAGEMENT INFORMATION ?

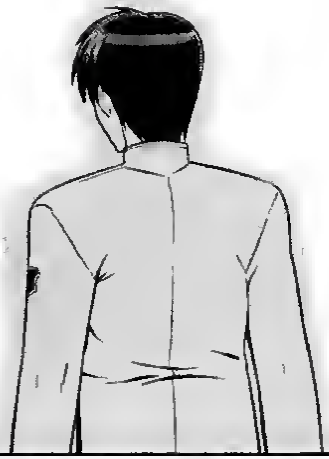
I

DEAD

...

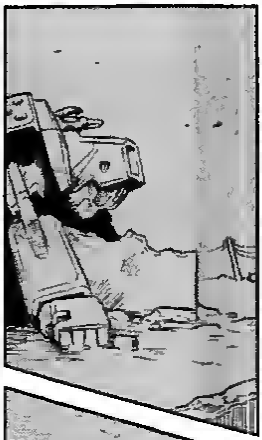
?

IS THE SHIROGANE TAKERU OF "THIS WORLD"



I

WHY IS THERE A DEAD MAN HERE ?



I'M DEAD, AND THERE'S NO SUMIKA ...

TO MAKE MATTERS WORSE, HIIRAGI-CHO (HIIRAGI TOWN) IS IN RUINS

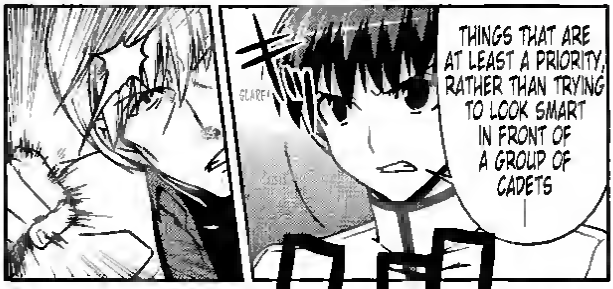
WHAT THE HELL HAPPENED... TO THE SURROUNDINGS OF THE ME OF THIS WORLD ...?

UEEE..
UE(GASP)..
BUT... BUUUT...
DON'T CRY!
DON'T — CRY — !!
UEEEE EEEE...
...BECAUSE I WOKE UP THINKING I CAN EXPRESS MY GRATITUDE TO SANTA-SAN BUT...
SOB! ... HIC ...
SANTA-SAN ... DID NOT COME ...
... ...
AH — JEEZ... HERE!
SWIFT!
EH?
I'M GIVIN' YA THIS, SO DON'T CRY!

HEY
THOSE REGULAR SOLDIERS
WEREN'T THEY LOOKING HERE FOR SOME TIME ...?
OH YEAH... THE GUYS WHO CAUSED TROUBLE WITH MEIYA ABOUT THE TAKEMIKAZUCHI, IS IT
...STUPID, ISN'T IT
THEY'RE JUST LOOKING, RIGHT... PAY NO MIND AND LEAVE 'EM BE
BUT... LOOK THE EXPRESSIONS IN THEIR EYES ARE LIKE...
GOOD GRIEF... IF I LEAVE THEM ALONE, THE SAME THING WILL REPEAT AGAIN, WON'T IT
...
MY BAD I'M GOING TO THE LAVATORY FOR A MOMENT
...
...
CLATTER!

QUIT IT ... TAKERU!
I THINK YOU SHOULD HAVE MORE TO DO ELSEWHERE, PERHAPS, BUT ...?
... FOR A SECOND LIEUTENANT

... WHAT DID YOU SAY?


GLARE
THINGS THAT ARE AT LEAST A PRIORITY, RATHER THAN TRYING TO LOOK SMART IN FRONT OF A GROUP OF CADETS

THESE GUYS...!
...DOES THAT MEAN YOU RECEIVED A MISSION THAT SAYS... TO INVESTIGATE THE TAKEMIKAZUCHI AND THAT PILOT (THE BISHI ON BOARD)?
IS IT NECESSARY FOR YOU TO BE CONCERNED ABOUT THAT?
THE CADET SHOULD RESPOND TO THE THINGS WE SAID, SO IT'S OKAY

TAKERU!?
KRA
ACK

EVEN THOUGH YOU PLACE YOURSELF IN THE UNITED NATIONS ARMY, YOU ARE ALSO JAPANESE
THAT MAN IS RIGHT
YOUR AUTHORITY IS NOT INTENDED TO BE USED TO SATISFY YOUR OWN SELFISH DESIRES!
...KNOW THY SHAME (GASP)!!
WELL... THAT IS...
たじ CRINGE!
THAT TAKEMIKAZUCHI WAS DEPLOYED HERE IN ACCORDANCE TO AN AGREEMENT BETWEEN THE JAPANESE GOVERNMENT AND THE UNITED NATIONS COMMAND
EH?
THIS BASE IS CERTAINLY UNDER U.N. CONTROL, AND IT IS UNDER EXTRATERRITORIALITY
NEVERTHELESS, THIS IS NOT A MATTER FOR A MERE EISHI TO BE STICKING HIS NOSE IN JUST TO SATISFY HIS OWN CURIOSITY
...TO MOCK THE TAKEMIKAZUCHI IS AKIN TO MOCKING US, THE IMPERIAL ARMY
CONSEQUENTLY, IT IS A SACRILEGIOUS ACT TOWARDS HER HIGHNESS, THE SHOGUN!!
UH...
GUH...!

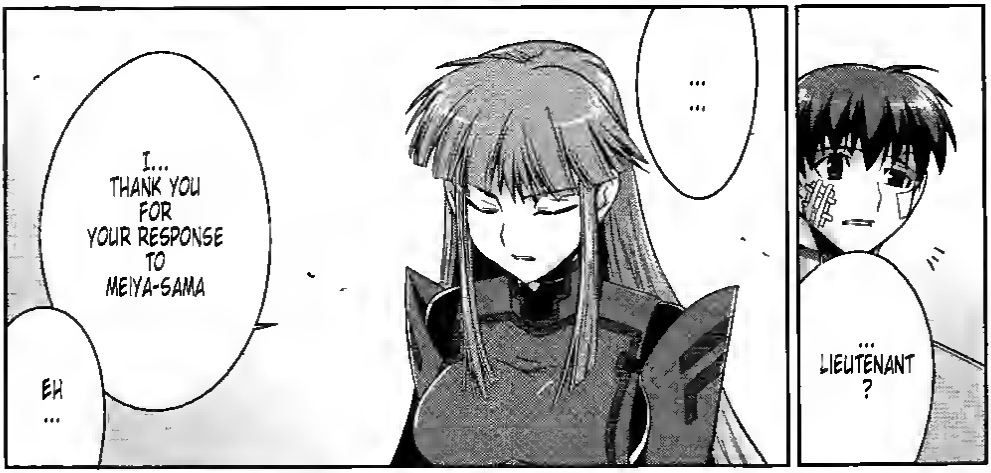
NOTES: AFTER WORKING ON VOLUME 4, I REALIZED I NEEDED TO GO BACK AND REVISE SOME REFERENCES TO THE SHOUGUN TO SOMETHING MORE NON-DESCRIPT, GENDER-NEUTRAL

NOTES: SINCE THERE WASN'T ANY PERSONAL PRONOUNS IN TAKERU'S SENTENCE IN PANEL 1, IT SEEMED TO ME THAT THERE WERE TWO WAYS TO LOOK AT IT.
1) TAKERU IS ADDRESSING MIKOTO AND/OR SAKAKI FOR NOTICING HIS RESOLVE
2) TAKERU IMPLIES HE MADE SURE THE LIEUTENANT UNDERSTOOD HIS RESOLVE
THIS ALTERNATE TAKE GOES WITH THE LATTER

AN ALTERNATIVE UNLIMITED EXTRA

NOTES. THE ONLY DIFFERENCE IN THIS PAGE IS TAKERU'S DIALOG IN PANEL 3, WHICH IS A MORE LITERAL TAKE

I DON'T RECALL GRANTING YOU PERMISSION TO CALL ME BY MY NAME... BUT, WELL, THAT'S FINE
FROM NOW ON, I'LL BE A LITTLE MORE DEFT, Y'KNOW
TSUKUYOMI ... LIEUTENANT
ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER... THANK YOU VERY MUCH
ALTHOUGH I'M TRAINING, I TOTALLY SWELL UP IF I GET HIT, DON'T I...
2A!
HM...



AH IT HIT !
YOU DID IT, SUMIKA ! THAT'S THE WAY !
POW
POW
POW
UWA ! HOW SO !?

KLAK
KLAK
KLAK
KLAK
KLAK
KLAK
FOR A SLUG-!!
YOU MISTAKE ME
...IF THIS GUY CAN OPERATE AS EASILY AS VALGERN-ON, EVEN SUMIKA CAN BECOME AN EISHI, CAN'T SHE...
IF THERE WAS SOMETHING SIMILAR TO THAT BEGINNER'S MODE, ANYONE CAN EASILY DO COMBOS AND CANCELLATIONS AND SUCH...
NOTES: SUMIKA'S SENTENCE IN PANEL 3 WAS A BIT CONFUSING TO ME AT FIRST, BECAUSE, IN THE JAPANESE TEXT, SHE DOES SEEM TO SAY "SLUG" UPON MY FIRST READING.
GIVEN THE CONTEXT OF THE SCENE IN PANEL 3, THIS DIDN'T MAKE A WHOLE LOT OF SENSE TO ME, OTHER THAN THE FACT THAT IT MAY BE A PHRASE OR IDIOM THAT I'M NOT FAMILIAR WITH.
AFTER MULLING OVER VARIOUS TAKES AND TAKING THE 2ND HALF OF HER SENTENCE INTO CONSIDERATION, I REALIZED SHE WAS SAYING, PERHAPS COLLOQUIALLY, A SENTENCE CLOSE TO THE ONE PRESENTED ON THE FINAL TAKE.
ACTUALLY, AS I WAS WRITING THIS, I THOUGHT OF CHANGING THE SENTNECE TO READ MORE LIKE "SAY YOU'RE SORRY FOR MAKING FUN OF ME!" BUT,
ANYHOW, HER SENTENCE ON THE FINAL TAKE MAKES MUCH MORE SENSE TO ME, NOW, GIVEN TAKERU'S THOUGHTS.
...
...
WOULDN'T THAT... BE GOOD ...?
A "SENJUTSUKI (TACTICAL MACHINE) ...
VALGERN-ON -IZATION PLAN" !?

AAH
THAT'S THE ROBOT GAME THAT YOU SPECIALIZED IN IN THE "ORIGINAL WORLD", RIGHT ?
I REMEMBER
THAT'S THE ONE
THE SPECIAL MANEUVERS THAT I DO NOW
ANYONE CAN HAVE THOSE TYPICAL, GAME WINNING OPERATION TECHNIQUES THAT I CAN DO, IF THEY PRACTICE WITH THAT GAME A LITTLE
ANYONE ... HUH
IN MY "ORIGINAL WORLD", COMPUTER GAMES, SOMETHING LIKE THE SIMULATORS HERE, WHICH CAN BE PLAYED AT HOME, ARE WIDESPREAD
CONVERSELY, HERE IN THIS WORLD, THE AUTONOMOUSLY CONTROLLED TECHNOLOGY OF THE TACTICAL MACHINES HAVE DEVELOPED SO MUCH
I WHO WAS AN AMATEUR, FROM THE START, WAS ABLE TO OPERATE THE TACTICAL MACHINE THANKS TO THAT
... ...
BA (DRAMATIC)
IF THAT'S THE CASE, THEN CONVERSELY
N (SMIRK)
THERE ISN'T A TECHNIQUE ON THE FUSELAGE SIDE THAT WON'T ALLOW THE MANEUVER OPERATIONS THAT I DO, Y'KNOW !

THE HSST
(HYPER SURFACE SHUTTLE TRANSPORT)
(A RE-ENTRY-TYPE DESTROYER)
IS FALLING DOWN ...!
IF SOMETHING LIKE THAT FELL HERE, WE WERE TOLD IT WOULD COMPLETELY BLOW OFF THE FACILITY DOWN TO THE 4TH LEVEL BASEMENT ...!
FULL BOOST DURING RE-ENTRY, AND TO MAKE MATTERS WORSE, DELICATE EXPLOSIVES FULLY LOADED
THE LAST TIME WAS OKAY BECAUSE TAMA SKILLFULLY SHOT IT DOWN, BUT...
WHAT ABOUT THIS TIME ...!?

NOTES: IN THE JAPANESE VERSION, THE AUTHOR USED A COUPLE OF "LOAN WORDS": "FULL BOOST" (フルブースト) AND "DELICATE" (デリケート). IN THE FINAL ENGLISH VERSION, I TOOK A BIT OF LIBERTY AND POETIC LICENSE WITH THE NARRATION, BECAUSE I FELT THAT THE "LOAN WORDS" WERE EITHER AWKWARD--AS WITH "FULL BOOST"--OR SIMPLY DIDN'T EXPRESS THE SERIOUSNESS, URGENCY, AND DANGER OF THE SITUATION AS WELL--AS WITH THE WORD, "DELICATE."

ALSO, I WAS TRYING OUT A DIFFERENT LAYOUT FOR THE TEXT IN PANEL 1, BECAUSE OFTEN TIMES, AUTHORS OF MANGAS TEND TO OBSTRUCT NICELY DETAILED IMAGES.

I WONDER, DID THAT PERSON EVEN DECIDE TO FINALLY ATTACK KASHGAR WITH THE RESOLVE FOR AN HONORABLE DEATH ?
ALTERNATIVE S IS A CHRISTMAS PRESENT ...?
...WELL IT'S SEEMS LIKE SOMEONE GREW IMPATIENT OF A WORSENING SITUATION, BUT...
I WONDER IF IT WAS AN INTENTIONAL CHRISTMAS PRESENT
KASHGAR, YOU SAY... THAT WAS "THE A-NUMBER 1 TARGET" — WASN'T IT ?
IT'S A BLACK JOKE, OR RATHER... IT'S NO JOKE
IT'S INTERNATIONAL TITLE "THE ORIGINAL HIVE"
THAT'S RIGHT
THE PLACE WHERE THE BETA FIRST LANDED ON EARTH — THE FIRST HIVE
SHINE!

LEAVING BEHIND VARIOUS THINGS... GETTING RID OF VARIOUS THINGS !!
BUT... THE FACT IS THEY'RE RUNNING AWAY, YOU KNOW !?
SFX ZAZA- • WHITE NOISE STATIC SOUND
EVEN IF IT'S ALTERNATIVE 5, TO HAVE A LAST MINUTE CHOICE FOR THE SAKE OF ALLOWING A SPECIES CALLED THE HUMAN RACE TO SURVIVE DOES NOT CHANGE
EVEN IF THAT EXPERIENCE WAS MET WITH HOW MUCH MISERY — TO REPUDIATE EVERYTHING BECAUSE OF THAT IS A MISTAKE
... ...
I DON'T KNOW WHAT YOU SAW OR... WHAT YOU EXPERIENCED, REMAINING ON EARTH
...YES, MA'AM...
EVEN SO, DO BE WELL AWARE THAT THE LEGITIMACY OF THINGS IS ANOTHER QUESTION
WHETHER YOU ADMIT IT OR NOT... IT'S ONLY AN EMOTIONALLY-CHARGED ARGUMENT
... ...
GRIT...

NOTES EXCEPT FOR THE STAMMERING, TAMA'S DIALOG IN PANEL THREE IS QUITE IDENTICAL TO THE ONE PRESENTED IN "UNLIMITED" VOLUME 3 (CHAPTER 31 PAGE 32)
LITERALLY, SHE SAYS SOMETHING LIKE, "DON'T (MAKE / LEAVE THE) ROOM WITHOUT (DOING AWAY / BEING ABSENT-MINDED / LAZY)!" WHICH CONFUSED THE HECK OUT OF ME WHEN I WAS TRANSLATING "UNLIMITED."
AFTER MUCH MULLING OVER, THE BEST ENGLISH EQUIVALENT (IMHO) WOULD BE THE ONE I PRESENT HERE--WHICH WOULD REALLY MAKE AYAMINE IRKED! BUT I STILL PREFERED WHAT I HAD PRESENTED IN "UNLIMITED."
THUS IN ORDER TO HAVE SOME CONSISTENCY, AND YET SHOW SOME SLIGHT CHANGES IN EVENTS, I DECIDED TO CHANGE TAMA'S DIALOG, SLIGHTLY, COMPARED TO "UNLIMITED."
NOTES COMPARED TO "UNLIMITED," AYAMINE'S WORDS HAS INCREASED BY THREE!
DON'T CHANGE THE FUTURE!
THE NUMBER OF WORDS YOU'RE SAYING IS INCREASING, ISN'T IT (...MORE THAN BEFORE)!
TAMA PAPA
HUMILITY
NOTES ACTUALLY, AYAMINE SAYS "HIGE" WRITTEN IN KATAKANA MOST WOULD READ IT AS "BEARD" OR "MUSTACHE." I THOUGHT IT WOULD BE FUNNY IF SHE SAID THE OTHER "HIGE," MEANING "HUMILITY"
FORCEFUL!
DON'T BE DUMB AND LAZY!
REFRAIN FROM YOUR WHISPERING
(GASP)!!
RE- (GASP) RE- RE-
SHRIEK!
PAPA WANTS TO SEE MORE OF WHERE TAMA IS GIVING ORDERS
THAT'S GOOD, ISN'T IT, TAMA
SHAKE
HIFE!!
...I'M SORRY
SQUAD LEADER

AN ALTERNATIVE UNLIMITED EXTRA

NOTES: ACTUALLY, TAMA-PAPA LITERALLY SAYS "GRANDCHILD" VERSUS "GRANDCHILDREN," BUT THE PLURAL CAN BE ASSUMED. IN FACT, BECAUSE OF THE CONNOTATION OF MULTIPLE PROCREATION, "GRANDCHILDREN" IS ACTUALLY FUNNIER, IMHO.

AH... AH HA HA HA HA HA HA HA
I ENTRUST YOU TO TAKE GOOD CARE OF TAMA ! FROM NOW ON, I WANT YOU SUPPORTING HER BY HER SIDE ...!
SHEAT!
IF IT'S YOU THEN...
UM-HMM VERY WELL !
THERE AREN'T TOO MANY MEN LIKE YOU IN THIS DAY AND AGE
AT ANY RATE, LIKE... ISN'T THE WAY HE'S PRAISING ME ESCALATING MORE THAN BEFORE ...?
WELL, WELL, I AM LOOKING FORWARD TO IT
I WANT TO SEE THE FACE OF MY GRANDCHILD SOON, DON'T I
THE • FACE • OF • MY • GRAND-CHILD !
!!?
GRAB!
GRAND-CHILD — !!?
GRAND- ...

NOTES: IN CONTEXT, TAKERU'S INTERJECTION IN PANEL 1 IS A LOT FUNNIER THAN IT MAY SEEM, BECAUSE HE TRIES TO SAY 2 OR 3 INTERJECTIONS AT ONCE, TO EXPRESS HIS SURPISE, PANICKY CONFUSION AND THEN OMINOUS REALIZATION.
UWOAHEY ! DON'T RAPIDLY JUMP TO CONCLUSIONS, YOU OLD GEEZER !!
WHAT'S THIS THING ABOUT GRANDCHILDREN ALL OF A SUDDEN !!
HA ...
PAT
TAKERU... WE'LL HAVE A SHORT DISCUSSION
IT WON'T TAKE HOWEVER LONG... IT WILL END IN AN INSTANT
DISCUSSIONS DON'T END IN AN INSTANT, ALL RIGHT ! WHAT WILL YOU DO, IN OTHER WORDS !!
FIGHT DROP
Y-YOU GUYS... WE'RE IN THE PRESENCE OF THE UNDERSECRETARY, RIGHT !? CALM DOWN A BIT, WILL Y-...
GRAB!
...I WON'T LET GO AGAIN
ALL RIGHT, AYAMINE WE'LL TAKE HIM OUT LIKE THAT
AAAA

WHAT IF I CAN'T EVEN ACT AS A MEDIATOR BETWEEN THESE TWO LOGGERHEADS THIS TIME...?
TAKERU SHOULD YOU BE HERE TODAY ?
WE HEARD YOU'RE WORKING ON A SPECIAL TASK FOR THE VICE-COMMANDER NOW
YEAH... IT'S OKAY I FINISHED MY PART FOR SENSEI FOR TODAY
HEX
IF YOU DON'T LISTEN UP
THIS HAS BEEN ON MY MIND FOR A WHILE, BUT... SHIROGANE, YOU CALL THE VICE-COMMANDER "SENSEI," RIGHT
I NEVER HEARD ANY TALK THAT THE VICE-COMMANDER USED TO TEACH, BUT... WERE YOU TAUGHT BY HER PERSONALLY, OR SOMETHING ?
AH ! ...WELL, SHE DID TEACH ONCE, AND I WAS TAUGHT SOMETHING, I GUESS...
ALTHOUGH THE COURSE CONTENT WAS TOO ECCENTRIC AND I WAS TOTALLY IGNORANT
YOU CAN SIT OUTSIDE, Y'KNOW !!
...I WONDER IF HIS PRESENT SKILLS ARE FROM THE VICE- COMMANDER'S TRAINING...
MUTTER...
HM ?

AN ALTERNATIVE UNLIMITED EXTRA: WHAT THE HEX!?

NOTES: I THOUGHT OF CHANGING SAKAKI'S EXPRESSION OF STARTLED SURPRISE TO THE ONE PRESENTED IN PANEL 1, 'COZ I THOUGHT READERS MIGHT CONFUSE IT AS BEING SIMILAR TO THE ONE IN PANEL 2. THEN I THOUGHT, AH, WHAT THE HEX... ERM, HECK...AND PUT MY TRUST IN THE READERS.

I WONDER, WHAT DO
YOU WANT ME TO TEACH YOU?
...THE THOROUGH GUIDANCE FROM DETAILED AND ATTENTIVE LECTURES TO PRACTICAL SKILLS
IN ADDITION TO THOSE KINDS OF MANIAC PLAYS (SPECIAL MOVEMENTS) ...
WHA- ...
SHE'S NOT THAT KIND OF CHARACTER, (PERSON) ALL RIGHT
...YUUKO-SENSEI'S PERSONALIZED INSTRUCTIONS ...
GAAH !?

TH-...THAT'S RIGHT
YOU'RE BEING RUDE TOWARDS THE VICE-COMMANDER, YOU KNOW !?
...TO TAKE EVERYTHING SERIOUSLY IS PROOF THAT YOU'RE GREEN

NOTES:
IN THE ORIGINAL JAPANESE VERSION, AYAMINE SAYS "MANIAC PLAYS". IN JAPANESE CONTEXT, A "MANIAC" IS GENERALLY "AN ENTHUSIAST," SUCH AS A RABID SPORTS FAN.

FOR THE ENGLISH VERSION, I HAD VARIOUS WAYS TO PRESENT THIS, BUT I DECIDED TO BORROW THE TERM "PASSION PLAY," EVEN THOUGH MOST DICTIONARIES WILL DEFINE IT DIFFERENTLY THAN HOW AYAMINE IS USING IT.

MORE ON FONTS: THE JAPANESE FONT FOR AYAMINE'S DIALOG IN PANELS 1 AND 2 REMINDED ME OF THOSE USED IN PULP NOVELS, FOR SOME REASON, AND I INITIALLY DECIDED TO USE THE ONE PRESENTED HERE. AFTER GIVING IT SOME THOUGHT, I DECIDED IT LOOKED TOO, UHM, "DISTURBING," SO I CHOSE AN APROPOS FONT CALLED "CATHOLICSCHOOLGIRLS." ^_^

NOTES: IN PANEL 2 THIS ALTERNATE TAKE FOLLOWS THE JAPANESE VERSION WHERE THE EMPHASIZED TEXT OF TAKERU'S COMMENT WAS ON IMPROVING THE TACTICAL MACHINES ALTHOUGH IT ISN'T TAKERU'S INTENTION TO IRK YUUKO-SENSEI, I DECIDED TO SWITCH THE CLAUSES AROUND BECAUSE IT MADE BETTER DRAMATIC SENSE IMHO EDITOR'S PREROGATIVE

...WILL YOU STOP IT...
I WILL... IF YOU EXCHANGE THE OS OF THE 2 REMAINING UNITS
...YOU ARE PERSISTENT, HUH ...!
GRIP
BAP
....EVEN IF YOUR ALTERNATIVE 4 FAILS...
IF WE IMPROVE THE PERFORMANCE OF THE TACTICAL MACHINES, WE MIGHT BE ABLE TO WIN AGAINST THE BETA, RIGHT !?
!!?
FWIIIISH

YOU'RE SKIRLING, LOOKING LIKE A KNOW-IT-ALL, YOU KNOW...
MR. HERO, WHO CAME FROM THE FUTURE ?
WHA- ...
IT'S THE FAULT OF YOUR EXISTENCE, ISN'T IT... THAT IT'S A MESS HERE !!
A MAN COMES ALONG KNOWING ABOUT THE FUTURE IS A GOOD THING OUTSIDE OF MY EXPECTATIONS... I GET IMPATIENT, AND THEN NOTHING COMES OUT OF IT !!
ALTERNATIVE 5 ? ...THAT'S MY CHRISTMAS PRESENT !?
DON'T MESS WITH ME ! WOULD I ALLOW SUCH A PLAN TO BE ABSOLUTELY EXECUTED AS LONG AS I'M HERE ...!!
...SENSEI

AN ALTERNATIVE UNLIMITED EXTRA: A SOMEWHAT LITERAL TAKE

AH
THAT IS ME, TOO, I GUESS
...SO, IT SEEMS LIKE THE ME OF THE PREVIOUS WORLD WAS AWFULLY SWEET, HUH...
I... HAVE SEEN THIS FIGURE BEFORE ...!
I KNOW THIS ...

THIS IS UNACCEPTABLE ! IDEAS LIKE THESE ARE OBSOLETE !!
IT'S NOT THE PREVIOUS WORLD... THE ORIGINAL OF THIS
I'VE SEEN IN THE WORLD WHERE THE BETA DOES NOT EXIST ...!!
IT'S NOT LIKE THAT... THIS IS DIFFERENT, SENSEI

...DO SOME-THING!
EH?
RECALL IT SOMEHOW! EVEN IF IT'S PARTIAL
DO SOME-THING, WILL YOU!!
UH... !?
PLEASE DON'T TALK NONSENSE, WILL YOU! IT'S A LECTURE I TOOK OVER 2 YEARS AGO, Y'KNOW!?
BESIDES, IN SPITE OF THAT, EVEN AT THAT TIME, I NEVER UNDERSTOOD IT AT ALL...
IT'S OKAY IF YOU DIDN'T UNDERSTAND IT (GASP)!!
YOU THOUGHT OF IT YOURSELF, RIGHT!?
PLEASE ASK YOUR "ORIGINAL WORLD" SELF, WILL YOU!
EH?

NOTES: I TOOK SOME LIBERTY WITH THE DIALOG IN THIS PAGE TO EMPHASIZE YUUKO-SENSEI'S DESPERATION. ALSO, TAKERU IS USUALLY VERY RESPECTFUL TOWARDS YUUKO-SENSEI WHEN HE SPEAKS THIS INTERPRETATION REVEALS HOW RESPECTFUL HE IS EVEN WHEN BEING JOSTLED.

IS THAT RIGHT... IT IS CORRECT HUH
HOW THOUGHTLESS OF ME... I BECAME UPSET
...IS THAT TRUE
KOFF
?
...SENSEI ?
YOU'RE OKAY WITH SAKAKI'S AND AYAMINE'S PORTION, RIGHT ?
EH...? AH... YES, MA'AM...
SQUEEK!
IT WAS... TWO MORE UNITS, HUH
EH ?
SHIROGANE ...
YES, MA'AM ?

NOTES: THE KANJI IN PANEL ONE CONFUSED THE HECK OUT OF ME.

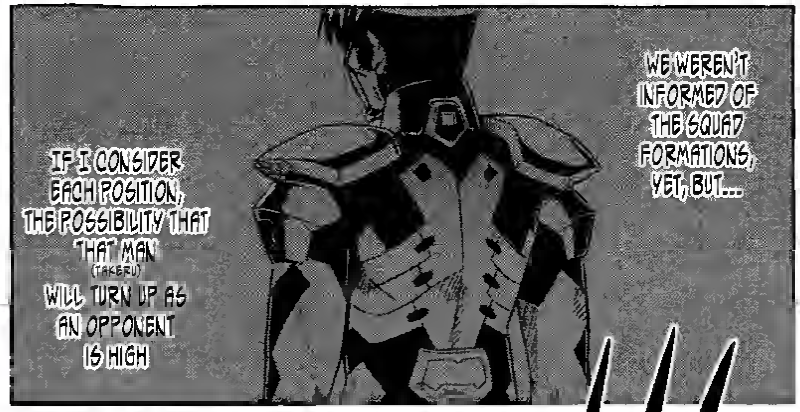
I KNEW IT WAS BASICALLY AN INTERJECTION BY MEIYA.
BUT, BECAUSE OF THE KATAKANA "TSU" (ッ) AT THE END OF THE BALLOON,
I THOUGHT IT WAS A RATHER JUMBLED UP GROUP OF KATAKANA CHARACTERS,
AT FIRST. I WENT OVER THE BRUSH STROKES 10 DIFFERENT TIMES,
COMING UP WITH WIERD INTERJECTIONS LIKE,
"WOTSUNAMU!" (ヲツナムッ).

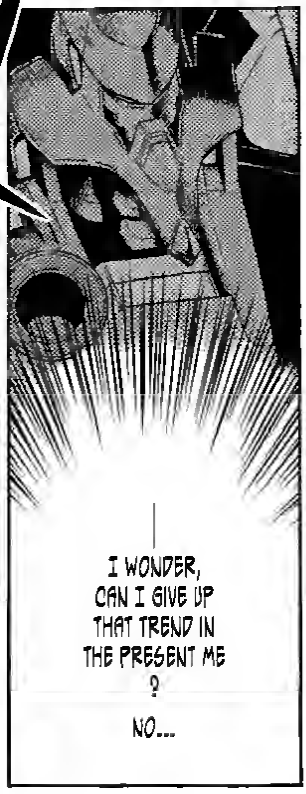
SOMEHOW, "WOTSUNAMU!" DIDN'T SEEM TO BE AN INTERJECTION
SOMEONE WITH A LONG SWORD WOULD SHOUT.

(HEY, WOTSUNAMU YOU!)

THEN IT DAWNED ON ME THAT IT WAS JUST ONE KANJI: "HATSU" (発).
(SANS THE KATAKANA "TSU" AT THE END.)

WHEN USED AS AN INTERJECTION, AS IN THIS CASE, THE "TSU" IN "HATSU" BECOMES
MUTED AND RATHER NEGLIGIBLE, IMHO. THUS, THE FINAL VERSION IS THE WAY IT IS.


IF I CONSIDER EACH POSITION, THE POSSIBILITY THAT "THAT MAN" (TAKERU) WILL TURN UP AS AN OPPONENT IS HIGH
WE WEREN'T INFORMED OF THE SQUAD FORMATIONS, YET, BUT...



NOTES: PANEL 4 WAS A BIT DIFFICULT, BECAUSE MEIYA'S DIALOG SEEMS TO SUGGEST MULTIPLE MEANINGS, IMHO

THE KANJI FOR "MOTION" CAN ALSO MEAN "MOVEMENT, CHANGE, TREND, DEVELOPMENT, SHIFT, CONFUSION..."

SO, IN ONE SENSE, SHE MAY BE SPEAKING OF A PARTICULAR "ATTACK," AS WHEN USING A KATANA.

IN ANOTHER SENSE, SHE MAY BE SPEAKING OF A PERSONAL CHANGE OR SHIFT, AS IN HER RELATIONSHIP WITH TAKERU, PERHAPS. WHICH WAS MY FIRST IMPRESSION.

SHE MAY ALSO BE TALKING ABOUT HER STATUS IN LIFE AS A RELATIVE OF THE SHOGUN

THE READER IS PRETTY MUCH LEFT TO COME TO THEIR OWN CONCLUSIONS.

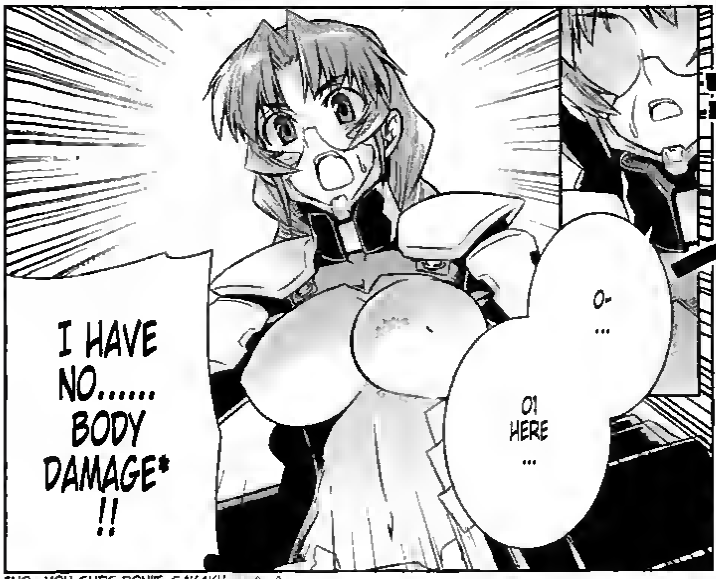
AS FOR COLLECTIVE STRENGTH AS A TEAM, OURS HERE IS SUPERIOR !
DON'T LET SHIROGANE'S (UNIT 06) MOVEMENTS CONFUSE YOU
ROGER !!
MOVE OUT, YORO! !!
I DON'T KNOW WHAT SORT OF DEVICE (GADGET) SHE'S MADE, BUT...
FOR THE VICE-COMMANDER TO PURPOSELY APPEAR... THERE'S SOMETHING, ISN'T THERE
I'LL BE ACTIVELY MONITORING IT AS WELL
DASH!
PON
ENEMY DISPERSED ! GO, AYAMINE !!
AYAMINE (UNIT 04) HERE
...CONTACTING ENEMY
THEIR REACTIONS ARE QUICKER THAN USUAL !!
I'M AIMING AT THE GAPS OF THEIR MOVEMENTS, AND YET...
KU-... IT DIDN'T HIT (GASP) !?

AN ALTERNATIVE UNLIMITED EXTRA: FOUL MOUTHED TAKERU

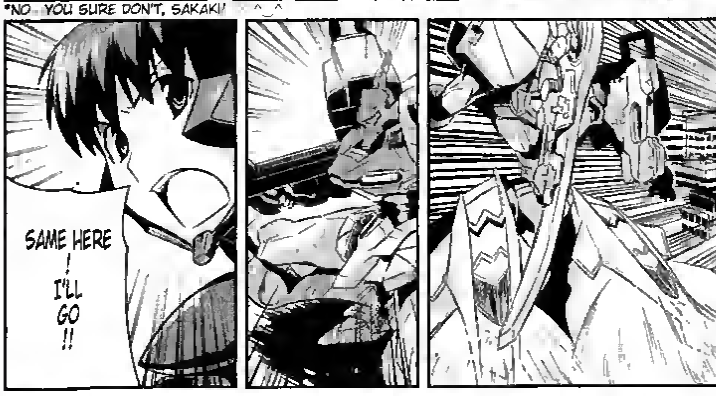
ATTACK ON BOTH SIDES AS IS ! 04 AND 06, PIN THE HEAD DOWN !
I'LL SHOW YOU... THE ABILITY OF THE NEW OS !!
EVEN IF YOU INTEND TO FUCK US UP... SORRY, BUT I KNOW ABOUT THAT STRATEGY
PON
PON
FLARE
YOU CAN'T HAVE IT SO !!
EH !?
CLASS REP ! A SNIPE IS COMING !!
! ! IT'S THIS TIMING !!

IN PANEL 2, TAKERU USES A TERM THAT IS OFTEN USED, RATHER DEROGATORILY, IN HENTAI MANGAS. I BELIEVE THE AUTHOR INTENDED TO HAVE THIS SORT OF DOUBLE ENTENDRE WHEN READING THE JAPANESE TEXT.

IN PANEL 7, TAKERU LITERALLY SAYS "IT IS THIS TIMING," ("KONO 'TAIMINGU' DA!" = "このタイミングだ").



*NO... YOU SURE DON'T, SAKAKI! ^_^



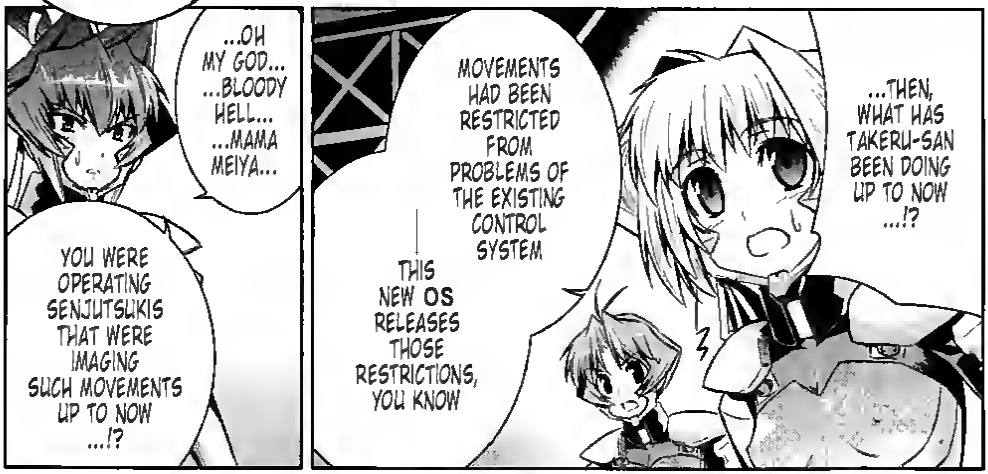
*A BIT OF EXPLAINING, JUST IN CASE: IN PAGE 179 (PANELS 1-3), TAKERU CREATED A DIVERSION BY FIRING INDIRECTLY AT TAMA, DISTRACTING HER ATTENTION AND OBFUSCATING HER VIEW WITH THE SMOKE, DUST AND DEBRIS.

SFX NOTES: AS BEST AS I CAN TELL, GYUAAAAAAAA (ギュアアアアアア) IS A CROSS BETWEEN A SHRIEK (HIGH PITCHED SOUND) AND A ROAR, KIND OF LIKE THE JET ENGINES YOU WOULD HEAR AT AN AIRPORT RUNWAY

NOTES: "POW" AND "SMAACK"? "DO" AND "PAAN"? WHERE'S THE "KA" AND "BOOM"?
BECAUSE THIS IS A MOCK BATTLE, I IMAGINE SQUAD 207 ARE USING PAINT BALLS VERSUS BULLETS.
ALTHOUGH THE ROUND THAT TAMA FIRED IN PAGE 175 SURE DON'T LOOK LIKE A PAINT BALL...

HAA
HAA
...
...
MAKE YOUR STA~TUS~ REPORT~
HAH
HAH
WE...
WE WON ...?
...SAKAKI SQUAD... FUNCTUS OFFICIO !!
SITUATION TERMINATED !!
ALL UNITS, BACK TO YOUR TACTICAL STARTING POSITIONS !
ROGER !!

YOU KNOW THAT SHIROGANE'S SENJUTSUKI MANEUVERS ARE EXCEEDINGLY STRANGE, RIGHT
THAT COLLECTED STUDIES ARE THE MOVEMENTS OF TODAY'S SENJUTSUKIS
THAT IS WHAT SHIROGANE HAS REALLY BEEN AIMING FOR


...THEN, WHAT HAS TAKERU-SAN BEEN DOING UP TO NOW ...!?
MOVEMENTS HAD BEEN RESTRICTED FROM PROBLEMS OF THE EXISTING CONTROL SYSTEM
THIS NEW OS RELEASES THOSE RESTRICTIONS, YOU KNOW
...OH MY GOD... ...BLOODY HELL... ...MAMA MEIYA...
YOU WERE OPERATING SENJUTSUKIS THAT WERE IMAGING SUCH MOVEMENTS UP TO NOW ...!?

VICE-COMMANDER ...
!!!
I NEVER EVEN HEARD ABOUT THAT MATTER, BUT ...?
...OH MY, DIDN'T I TELL YOU ?
NOT . ONE . WORD !
NOW, NOW, IT'S OKAY, ISN'T IT...? ...IT'S A MINOR DETAIL

NOTES: IN PANEL 3, MEIYA LITERALLY SAYS "...WHAT'S THE THING TO SAY... " IT CAN READ, BASICALLY, AS A PHRASE OF ASTONISHMENT; HENCE, WHAT'S SHOWN IN THE FINAL VERSION DURING MY BINGING (VERSUS GOOGLING), I FOUND SOME OTHER WAYS PEOPLE HAVE TRANSLATED IT; SUCH AS "OH MY GOD," "BLOODY HELL,".. I ADDED "MAMA MEIYA" JUST FOR FUN! ^_^

WHAT HAPPENED TO HER ALL OF A SUDDEN... THAT KASUMI...
OH... SENSEI ISN'T HERE, EITHER IS SHE
IF IT'S THE VICE-COMMANDER, SHE WENT TO THE COMMAND POST
KASUMI! ARE YOU IN HERE!?
PASHU
WHO... WHO ARE YOU!?
SADUTEKI
WHAT...? THERE'S SOMEONE OTHER THAN SENSEI IN THIS ROOM!?
!?
SORRY FOR STARTLING YOU
...MAKES ME A DELICATELY DOUBTFUL PERSON
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU, SHIROGANE... TAKERU-KUN
MY, MY... INDEED, THE FACT THAT YOU REALLY EXIST...

NOTES: UNLIKE SOME OF THE PREVIOUS DIALOG IN THIS CHAPTER, I DON'T BELIEVE THE AUTHOR INTENDED ANY DOUBLE MEANINGS IN THE LAST PANEL. BUT IN THE ENGLISH VERSION, IT SORT OF CAME OUT THAT WAY, IMHO. EXCEPT FOR THE LAST PANEL, THE TRANSLATION OF THIS PAGE WAS PRETTY STRAIGHT FORWARD.